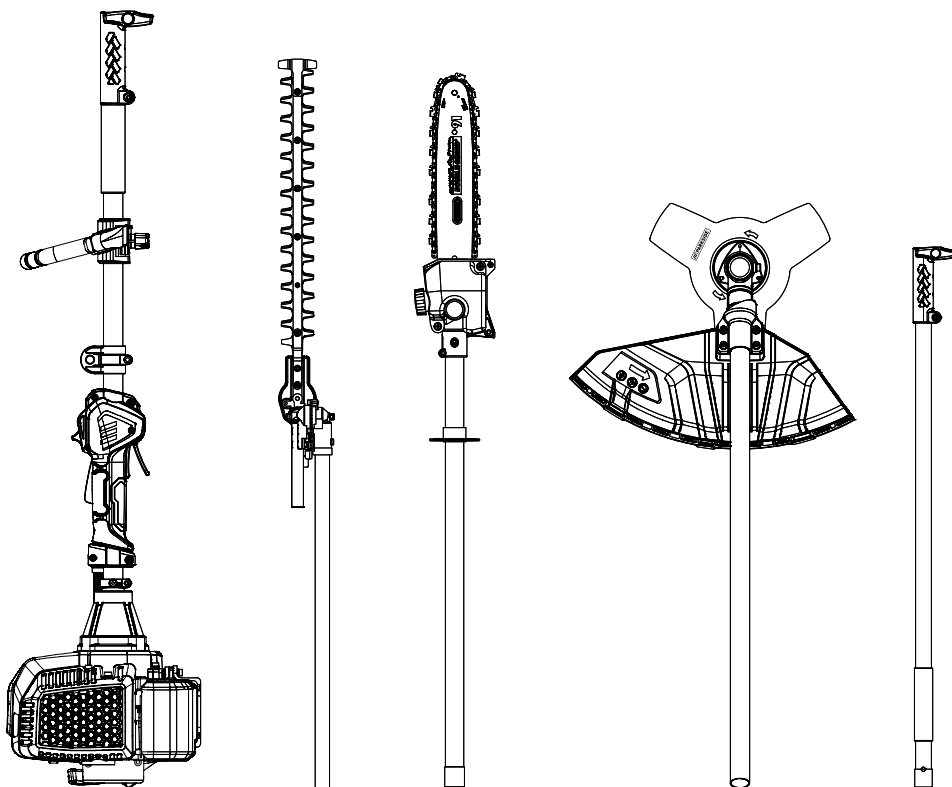




## 4-IN-1 PETROL MULTI-TOOL PBK 4 A2

(HU)

### BENZINES 4 AZ 1-BEN KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK

Használati utasítás – Kérjük, olvassa el  
figyelmesen a készülék használata előtt!

(CZ)

### BENZÍNOVÝ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ 4 V 1

Překlad originálního provozního návodu  
Před použitím stroje pečlivě přečtěte!

(DE) (AT) (CH)

### BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1

Originalbetriebsanleitung  
Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen!

(SI)

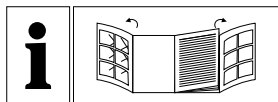
### 4 V 1 BENCINSKA KOMBINIRANA NAPRAVA

Prevod originalnega navodila za uporabo  
Pred uporabo stroja pozorno preberite!

(SK)

### BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE 4 V 1

Preklad originálneho návodu na obsluhu  
Pred použitím stroja si dôkladne prečítajte!



**(HU)**  
Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**(SI)**  
Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

---

**(CZ)**  
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

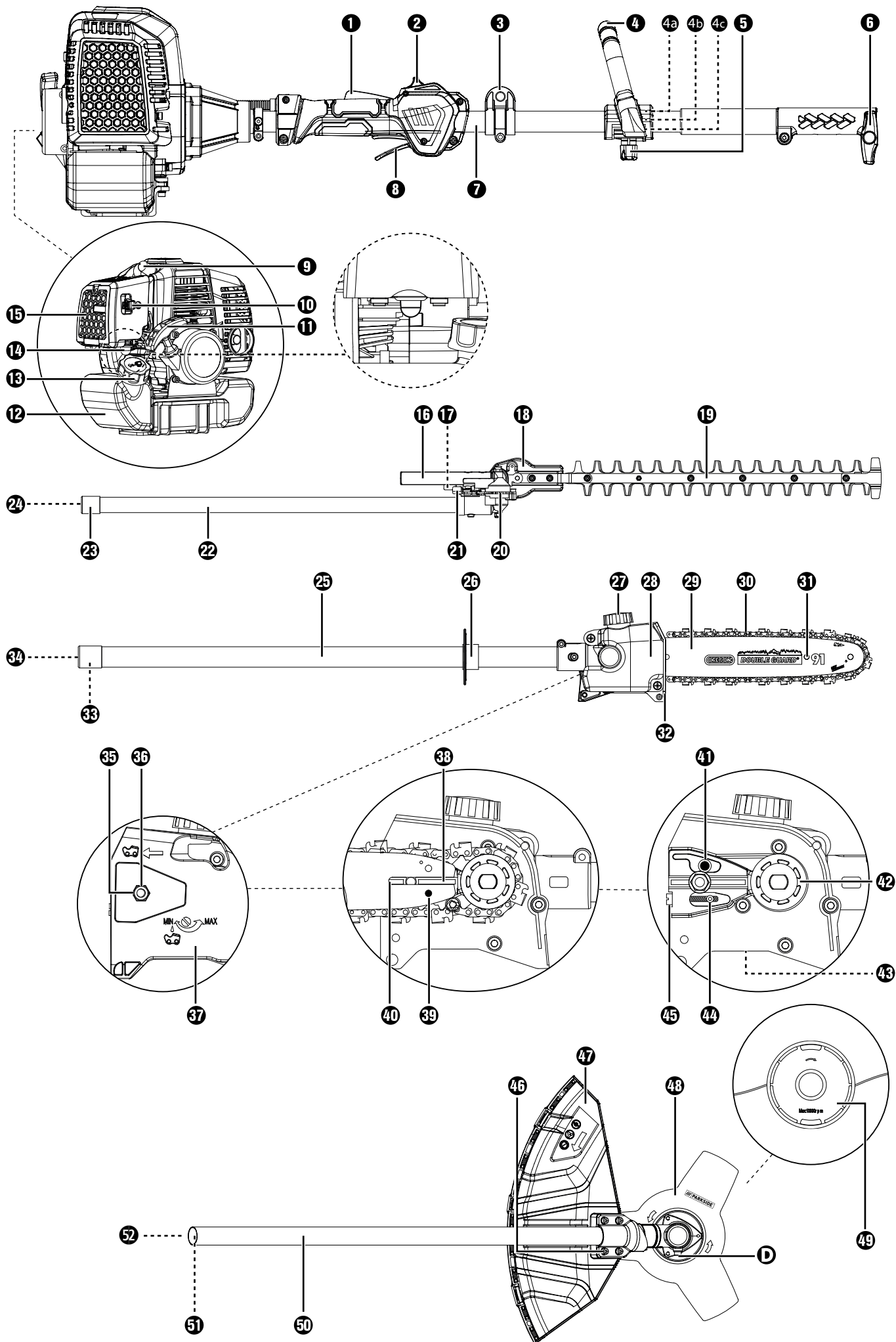
---

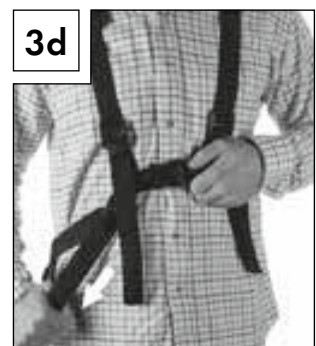
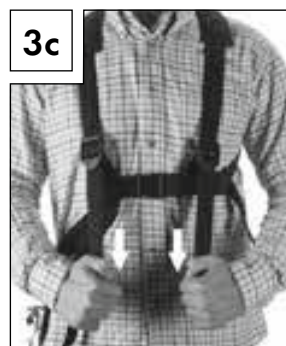
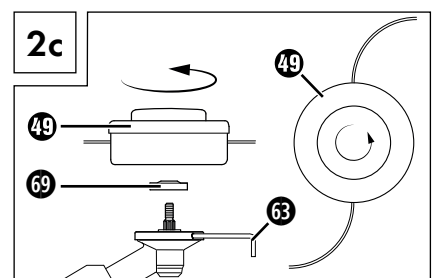
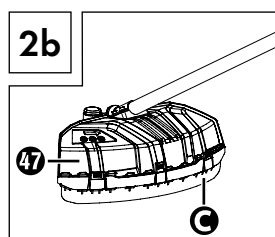
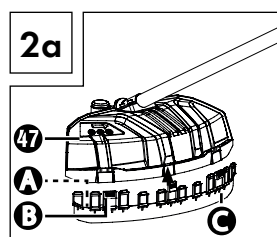
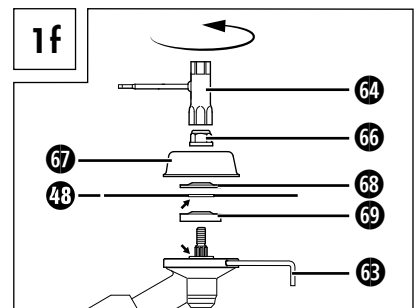
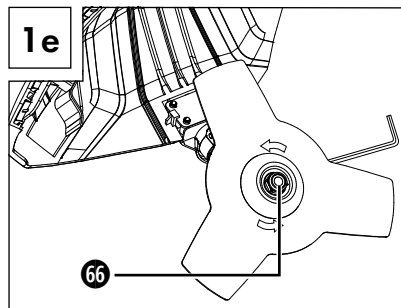
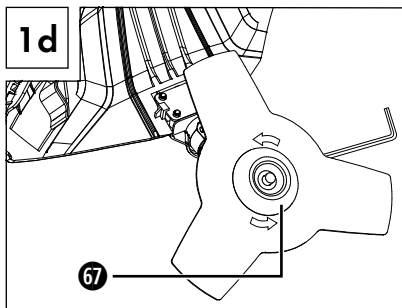
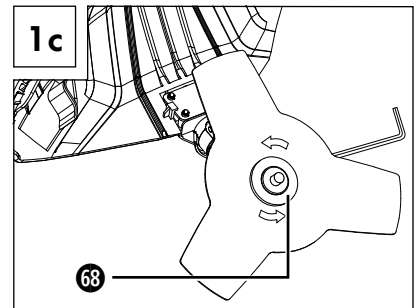
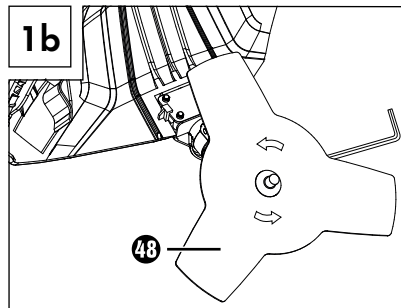
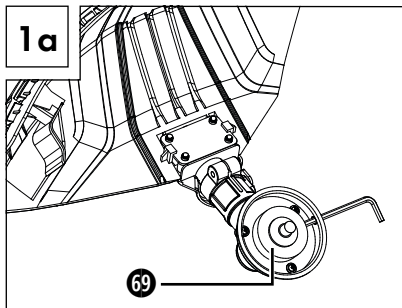
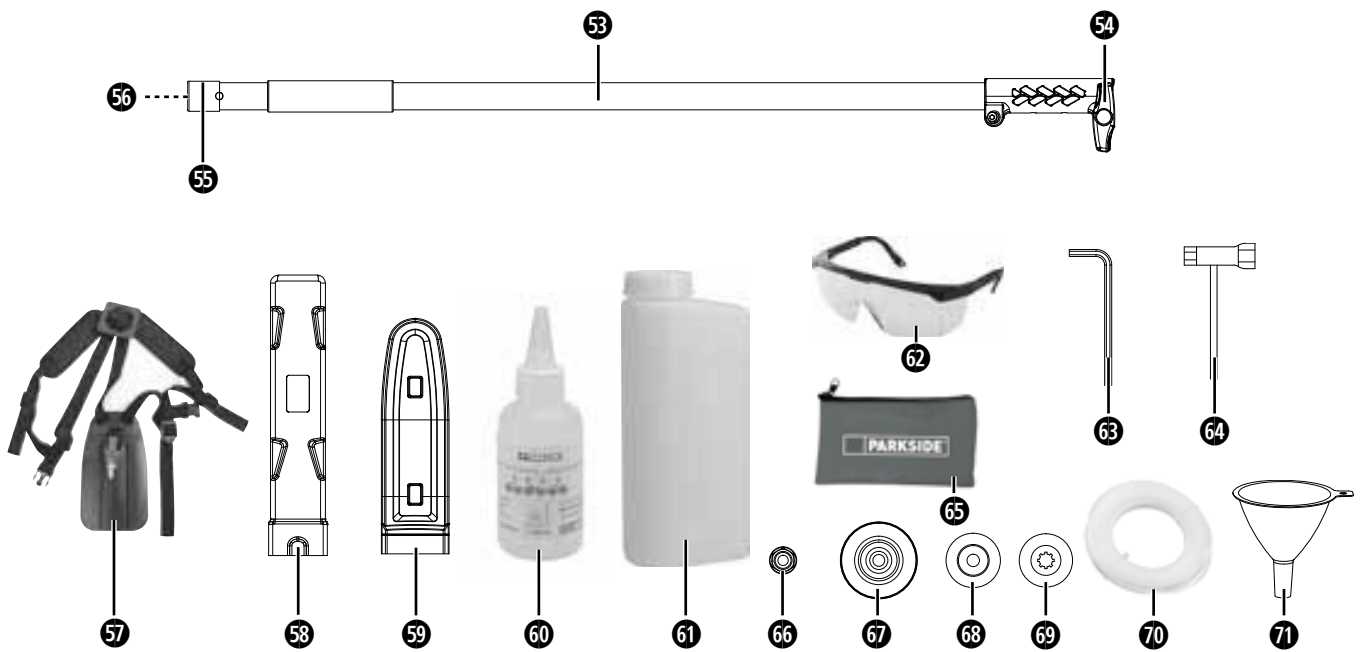
**(SK)**  
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

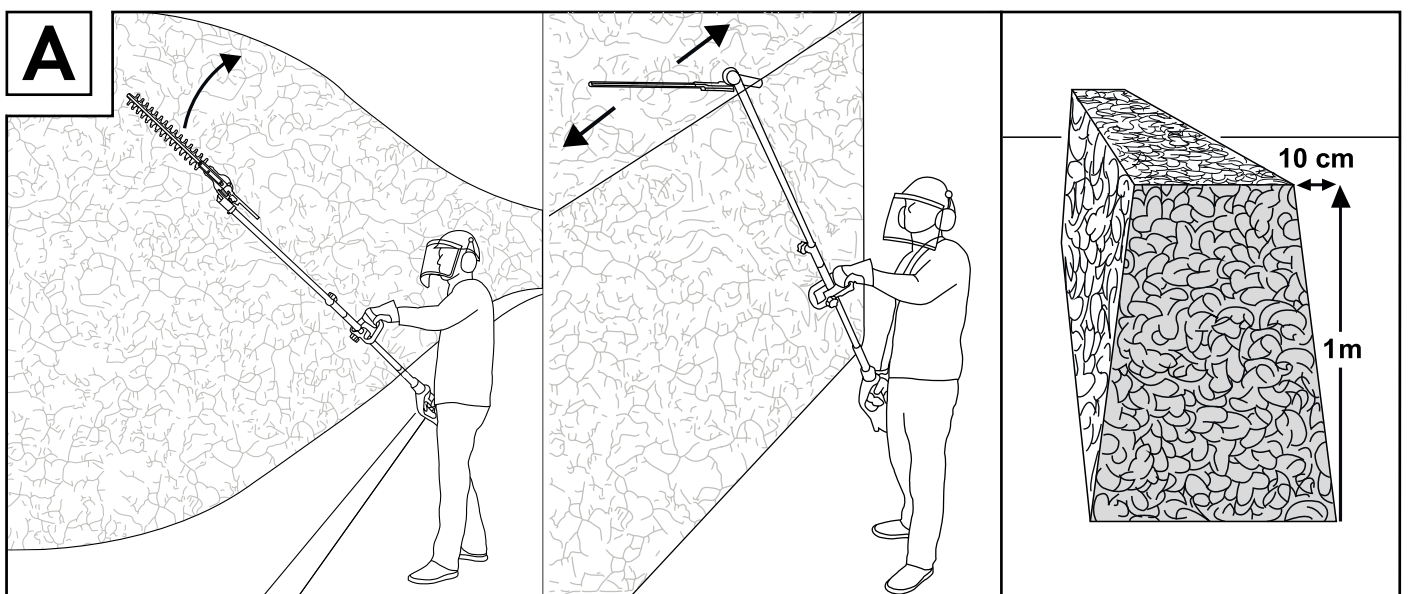
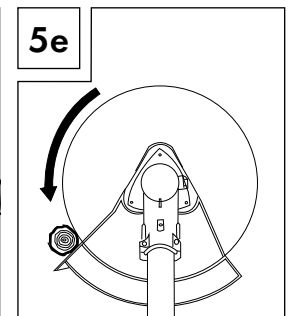
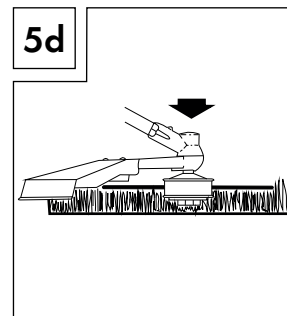
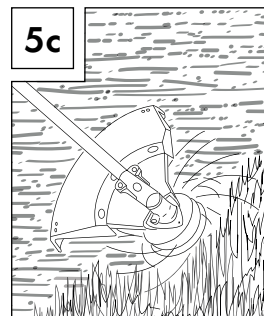
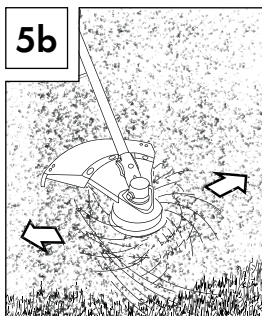
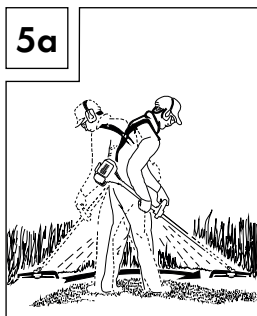
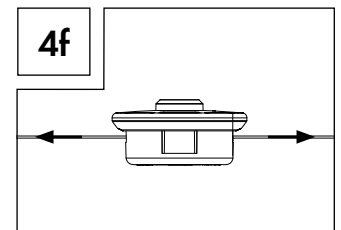
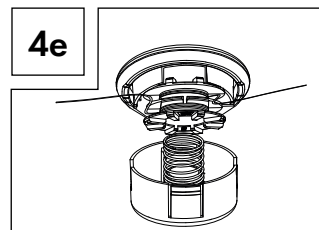
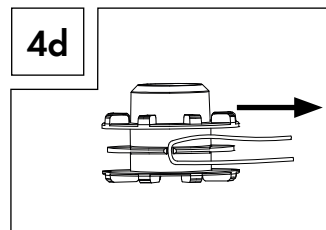
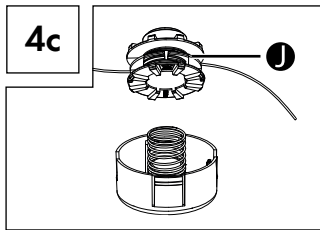
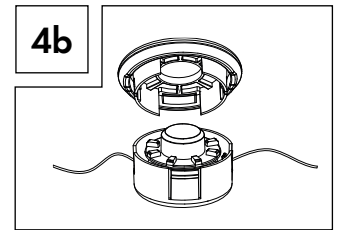
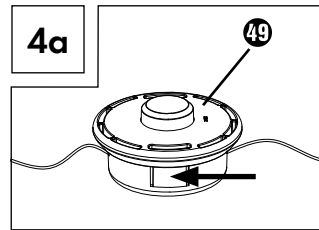
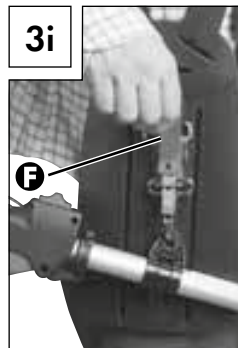
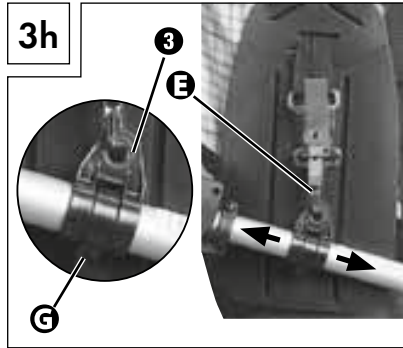
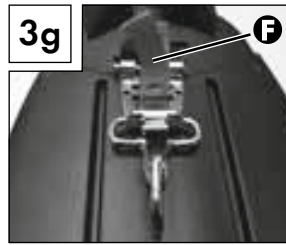
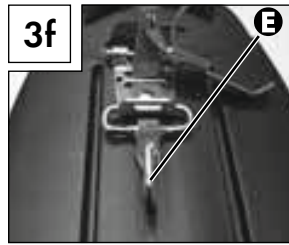
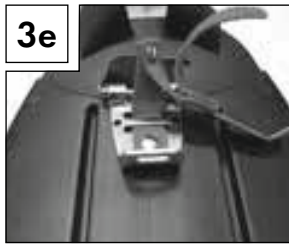
---

**(DE) (AT) (CH)**  
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                           |        |    |
|----------|-------------------------------------------|--------|----|
| HU       | Az originál használati utasítás fordítása | Oldal  | 1  |
| SI       | Prevod originalnega navodila za uporabo   | Stran  | 19 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu    | Strana | 37 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu    | Strana | 55 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                 | Seite  | 73 |







# Tartalomjegyzék

## Bevezető ..... 2

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| Rendeltetésszerű használat .....                  | 2 |
| Felszereltség .....                               | 2 |
| A csomag tartalma .....                           | 3 |
| Műszaki adatok .....                              | 3 |
| A használt tájékoztató jelzések magyarázata ..... | 4 |

## Biztonsági utasítások ..... 5

|                                                                |   |
|----------------------------------------------------------------|---|
| Sövényvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások .....          | 5 |
| Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások ..... | 6 |
| Teleszkópos ágvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások .....  | 7 |
| Óvintézkedések visszaütéssel szemben .....                     | 7 |
| Damilfejekre vonatkozó munkavédelmi utasítások .....           | 8 |
| Vágókésekre vonatkozó munkavédelmi utasítások .....            | 9 |
| Biztonsági berendezések .....                                  | 9 |

## Üzembe helyezés előtt ..... 9

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Kerek markolat felszerelése .....               | 9  |
| Gyorskioldó mechanizmus felszerelése .....      | 9  |
| Vállheveder rögzítése/felszerelése .....        | 10 |
| Sövényvágó felszerelése .....                   | 10 |
| Sövényvágó leszerelése .....                    | 10 |
| Sövényvágó elforgatása .....                    | 10 |
| Fűrészlanc és láncvezető lap felszerelése ..... | 10 |
| Fűrészlanc leszerelése .....                    | 10 |
| Fűrészlanc megfeszítése és ellenőrzése .....    | 10 |
| Lánckénés .....                                 | 10 |
| Fűrészlanc élezése .....                        | 10 |
| Hosszabbító tartozék felszerelése .....         | 10 |
| Védőburkolat felszerelése/ leszerelése .....    | 11 |
| Vágókés felszerelése/cseréje .....              | 11 |
| Damilfej felszerelése/cseréje .....             | 11 |
| Vállheveder felvétele .....                     | 11 |
| Vágási magasság beállítása .....                | 11 |
| Üzemanyag és olaj .....                         | 12 |

## Üzembe helyezés ..... 12

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Hidegindítás .....                        | 12 |
| Melegindítás .....                        | 12 |
| Munkavégzés a sövényvágóval .....         | 13 |
| Vágási technikák .....                    | 13 |
| Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval ..... | 13 |
| Fűrészelési technikák .....               | 13 |
| Biztonságos munkavégzés .....             | 13 |

## Szállítás ..... 13

## Tisztítás ..... 14

## Karbantartás ..... 14

## Tárolás és szállítás ..... 15

## Hibakeresés ..... 15

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Motoregység .....        | 15 |
| Teleszkópos ágvágó ..... | 15 |
| Sövényvágó .....         | 15 |

## Karbantartási időközök ..... 16

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Teleszkópos ágvágó ..... | 16 |
| Sövényvágó .....         | 16 |

## Alkatrész-rendelés ..... 16

## Ártalmatlanítás ..... 16

## Jótállási tájékoztató ..... 17

## Eredeti megfelelőségi nyilatkozat ..... 18

# BENZINES 4 AZ 1-BEN KOMBINÁLT KÉSZÜLÉK PBK 4 A2

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

### Hosszú nyelű sövényvágó

Ez a készülék ház körüli sövény, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak.

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

### Teleszkópos ágvágó

Ez a készülék fák gallyazásához használható.

### 3-ágú vágókés/damilfej

Használat 3-ágú vágókéssel: magas fű, bozót és gyenge fás növényzet vágásához.

Használat damilfejjel: gyep és egyszerűbb gyomnövények vágásához.

### Hosszabbító tartozék

#### FIGYELEM!

- Ne használja a hosszabbító tartozékot/nyelet  a 3-ágú vágókéssel/damilfej tartozékkal együtt!

Bármely egyéb felhasználás, amelyet a jelen használati útmutató kifejezetten nem engedélyez, kárt okozhat a készülékben és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Mindenképpen vegye figyelembe a biztonsági utasítások korlátozásait. Ügyeljen azokra a nemzeti előírásokra, amelyek korlátozhatják a gép használatát. Minden egyéb felhasználási mód vagy a gép módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában.

Nem ipari használatra készült.

### TILOS HASZNÁLATI MÓDOK!

A felhasználó testi épségének veszélyeztetése miatt a készüléket nem szabad a következő munkákhoz használni: járdák tisztítása, illetve fa- és sövénynyesedék aprítása aprítógépként. Továbbá nem használható a készülék talajegyengetésre, pl. vakondtúrás elsimítására. Biztonsági okokból a készülék nem használható meghajtó egységként bármilyen más készülékhez. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó/kezelő személy és nem a gyártó felel.

## Felszereltség

### Motoregység PBK 4 A2-1

- 1 kapcsolózár
- 2 be-, kikapcsoló
- 3 tartószem
- 4 kerek markolat
- 4a gumigyűrű
- 4b szorítóbilincs
- 5 zárócsavar
- 6 zárócsavar
- 7 nyél
- 8 gázkar
- 9 gyertyapipa
- 10 szívató kar
- 11 berántó zsinór
- 12 üzemanyagtartály
- 13 tanksapka
- 14 „Primer” üzemanyag-szivattyú
- 15 levegőszűrő-ház fedele

### Sövényvágó tartozék PBK 4 A2-3

- 16 markolat
- 17 ki-, bereteszelő
- 18 hajtóműház
- 19 késrúd
- 20 alaplemez (sövényvágó)
- 21 állítókar
- 22 előlő nyél (sövényvágó)
- 23 reteszelőcsap
- 24 hajtótengely

### Teleszkópos ágvágó tartozék PBK 4 A2-4

- 25 előlő nyél (teleszkópos ágvágó)
- 26 védőgyűrű
- 27 olajtartály-fedél
- 28 olajtartály
- 29 láncvezető lap
- 30 fűrészlánc
- 31 élezőbak-segéd
- 32 ütköző
- 33 reteszelőcsap
- 34 hajtótengely
- 35 anya
- 36 csavarmenet
- 37 lánckerék védőburkolat
- 38 láncvezető
- 39 láncvezető lap furat
- 40 vezetősin
- 41 cseppolajozó
- 42 lánckerék
- 43 olajszabályozó csavar
- 44 láncfeszítő csap
- 45 láncfeszítő csavar

## Damilfej/vágókés tartozék PBK 4 A1-2

- 46 4 x csavar (rögzítőgyűrűvel, alátéttel)
- 47 védőburkolat
- 48 3-ágú vágókés
- 49 damilfej fűnyíró damillal
- 50 elülső nyél (damilfej/3-ágú vágókés)
- 51 reteszleőcsap
- 52 hajtótengely

## Hosszabbító tartozék

- 53 nyél
- 54 zárócsavar
- 55 reteszleőcsap
- 56 hajtótengely

## Tartozékok

- 57 vállheveder
- 58 láncvezető lap védőtok
- 59 láncvédő tok
- 60 bio-láncolaj
- 61 olaj/benzin keverő flakon
- 62 védőszemüveg
- 63 imbuszkulcs 4 mm
- 64 gyújtógyertya kulcs/lapos csavarhúzó
- 65 szerszámtáska
- 66 anya M19 x 1,0 (balmenetes)
- 67 burkolat nyomó alátét
- 68 nyomó alátét
- 69 meghajtó tárcsa
- 70 fűnyíró damil
- 71 tölcser

## A csomag tartalma

- 1 motoregység
- 1 sövényvágó tartozék PBK 4 A2-3 (a továbbiakban sövényvágó)
- 1 teleszkópos ágvágó tartozék PBK 4 A2-4 (továbbiakban teleszkópos ágvágó)
- 1 damilfej/vágókés tartozék PBK 4 A2-2
- 1 hosszabbító tartozék
- 1 markolat megállító kengyellel
- 1 damilfej fűnyíró damillal
- 1 fűnyíró damil (damil-Ø: 2,4 mm/damil hossz: 6 m)
- 1 3-ágú vágókés
- 1 vállheveder
- 1 láncvédő tok
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 olaj/benzin keverő flakon
- 1 100 ml bio-láncolaj
- 1 szerszámtáska
- 1 imbuszkulcs 4 mm
- 1 gyújtógyertya kulcs/lapos csavarhúzó
- 1 védőszemüveg PBKZ 1 A1
- 1 tölcser
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

### Motoregység PBK 4 A2-1

|                              |                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| Motor típus                  | 2 ütemű motor, léghűtéses, krómozott henger |
| Motorteljesítmény (max)      | 1,45 kW/1,97 PS                             |
| Hengerűrtartalom             | 51,7 cm <sup>3</sup>                        |
| Motor üresjárat fordulatszám | 3000 min <sup>-1</sup>                      |
| Max. motor fordulatszám      |                                             |
| 3-ágú vágókéssel             | 9200 min <sup>-1</sup>                      |
| damilfejjel                  | 8700 min <sup>-1</sup>                      |
| láncfűrésszel                | 9200 min <sup>-1</sup>                      |
| sövényvágóval                | 9200 min <sup>-1</sup>                      |
| Max. vágási sebesség         |                                             |
| 3-ágú vágókéssel             | 6900 min <sup>-1</sup>                      |
| damilfejjel                  | 6525 min <sup>-1</sup>                      |
| láncfűrésszel                | 20 m/s                                      |
| sövényvágóval                | 1490 löket/perc                             |
| Gyújtás                      | elektromos                                  |
| Hajtás                       | centrifugális kuplung                       |
| Súly                         |                                             |
| (üres üzemanyagtartály)      | kb. 5,6 kg                                  |
| Üzemanyagtartály kapacitása  | 1200 cm <sup>3</sup>                        |
| Gyújtógyertya                | CDK L8RTC                                   |

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Üzemanyag-fogyasztás           |           |
| max. motorteljesítmény esetén  | 0,78 kg/h |
| speciális üzemanyag-fogyasztás |           |
| max. motorteljesítmény esetén  | 560 g/kWh |

### Sövényvágó PBK 4 A2-3

|              |             |
|--------------|-------------|
| Vágáshossz   | 480 mm      |
| Fogtávolság  | 27 mm       |
| Súly         |             |
| (üzemkészen) | kb. 2,24 kg |

### Teleszkópos ágvágó PBK 4 A2-4

|                                           |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| Súly (üzemkészen)                         | kb. 1,6 kg               |
| Olajtartályba tölthető ajánlott mennyiség | 140 cm <sup>3</sup>      |
| Vágáshossz                                | kb. 300 mm               |
| Láncvezető lap                            | Oregon, 120SDEA041 típus |
| Fűrészlánc                                | Oregon 91P045X           |

### Damilfej/vágókés tartozék PBK 4 A2-2

#### Damilfej fűnyíró damillal (IAN 352083)

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Damil-vágási kör Ø | 430 mm |
| Damil hossza       | 6,0 m  |
| Damil-Ø            | 2,4 mm |

#### 3-ágú vágókés (IAN 352083)

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Vágókés-vágási kör Ø | 255 mm |
|----------------------|--------|

## Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mérési értéke az ISO 22868, EN ISO 10517 alapján került meghatározásra. Az A-súlyozott zajszint jellemző értéke:

### Sövényvágó

|                        |                   |       |
|------------------------|-------------------|-------|
| Hangnyomásszint        | $L_{pA} = 98,8$   | dB(A) |
| Bizonytalansági érték  | $K_{WA} = 3$      | dB    |
| Hangerőszint           | $L_{WA} = 109,7$  | dB(A) |
| Garantált hangerőszint | $L_{WA} = 114,00$ | dB(A) |
| Bizonytalansági érték  | $K_{WA} = 1,98$   | dB    |

### Teleszkópos ágvágó

|                       |                  |       |
|-----------------------|------------------|-------|
| Hangnyomásszint       | $L_{pA} = 99,0$  | dB(A) |
| Bizonytalansági érték | $K_{WA} = 3$     | dB    |
| Hangerőszint          | $L_{WA} = 108,8$ | dB(A) |
| Bizonytalansági érték | $K_{WA} = 1,98$  | dB    |

### 3-ágú vágókés

|                       |                  |       |
|-----------------------|------------------|-------|
| Hangnyomásszint       | $L_{pA} = 98,9$  | dB(A) |
| Bizonytalansági érték | $K_{pA} = 3$     | dB    |
| Hangerőszint          | $L_{WA} = 109,6$ | dB(A) |
| Bizonytalansági érték | $K_{WA} = 1,98$  | dB    |

### Damilfej

|                       |                   |       |
|-----------------------|-------------------|-------|
| Hangnyomásszint       | $L_{pA} = 99,5$   | dB(A) |
| Bizonytalansági érték | $K_{pA} = 3$      | dB    |
| Hangerőszint          | $L_{WA} = 110,10$ | dB(A) |
| Bizonytalansági érték | $K_{WA} = 1,98$   | dB    |



## A halláskárosodás megelőzése érdekében viseljen hallásvédőt!

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 alapján meghatározva

### Sövényvágó

|                               |                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibráció az elülső markolaton | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 6,15 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibráció a hátsó markolaton   | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 8,37 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Teleszkópos ágvágó

|                               |                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibráció az elülső markolaton | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 7,96 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibráció a hátsó markolaton   | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 7,41 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Damilfej

|                               |                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibráció az elülső markolaton | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 7,99 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibráció a hátsó markolaton   | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 7,39 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### 3-ágú vágókés

|                               |                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibráció az elülső markolaton | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 6,2 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$  |
| Vibráció a hátsó markolaton   | rezgés kibocsátási érték<br>$a_{h,D} = 8,49 \text{ m/s}^2$<br>Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## TUDNIVALÓ

- A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 szabvány szerinti, szabványos mérési eljárással került meghatározásra és készülékek összehasonlítására használható. A megadott rezgés-kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

## FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az alkalmazástól függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha a készüléket rendszeresen így használják. A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.

## FIGYELMEZTETÉS!

- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehér ujj betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

## A használt tájékoztató jelzések magyarázata



Figyelmeztetés! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági lábbelit!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőszemüveget!



Vigyázat, forró alkatrészek. Tartson távolságot!



2. Töltse be az üzemanyag-szivattyút (Primer)



3. Húzza meg a szivató kart



4. Húzza meg a berántó zsinórt



Húzza meg a szivató kart



Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (Primer)

- 40:1** Keverési arány: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj
- Benzin: ROZ 95/ROZ 98
- Ne tankoljon E10-es üzemanyagot
- 2-ütemű-motorolaj: ISO - L - EGD/JASO FD
- Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.
- Figyelem! Lehulló tárgyak.  
Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.
- Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.
- Tartson távolságot!
- Általános figyelmeztetés!
- Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!
- Ügyeljen a kirepülő tárgyakra!
- Vigyázzon a visszaütésre!
- Vigyázat! Forgó vágókés okozta sérülésveszély!  
Tartsa távol a kezét és lábait!
- Vigyázat – a benzin rendkívül tűzveszélyes!
- Robbanásveszély! Ne öntsön ki üzemanyagot!
- Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és húzza le a gyertyapipát!
- Figyelem! Fulladásveszély!
- Vigyázat! Mérges CO-gázok (szénmonoxid-gázok)!  
Ne használja a készüléket zárt helyiségben!
- Figyelmeztetés! Semmiképpen ne használjon körfűrészlapot vágókésként.
- A gép és másik személy közötti távolságnak legalább 15 méternek kell lennie!
- LWA zajszint-információ dB-ben
- Tűz, nyílt láng használata és a dohányzás tilos!



## Biztonsági utasítások

**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL. ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT.**

### Sövényvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A sövényvágó teljesen összeszerelve kerül kiszállításra.
- ▶ A sövényvágó beállítására, használatára, illetve a sövényvágó állítható részeire, a felhasználó által végzendő karbantartásra, kenésre vonatkozó utasítások és képi ábrázolások ebben a használati útmutatóban és a kihajtható oldalon találhatók.
- ▶ A munkavégzési helyzetre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Az állítható részekre vonatkozó utasítások (lásd a kihajtható oldalt).
- ▶ Az üzemanyag biztonságos használatára vonatkozó utasítások (lásd az „Előkészítés” fejezet f pontját).
- ▶ Az alkatrészek ajánlott cseréjére vagy javítására, valamint az ügyfélszolgálatra és az alkalmazandó pótalkatrészek műszaki adataira vonatkozó, a felhasználók egészségét és biztonságát érintő utasítások ebben a használati útmutatóban találhatók.
- ▶ A sövényvágón használt grafikus szimbólumok, adatok, jellemzők és műszaki adatok magyarázata, valamint baleset és hiba esetén végzendő teendők ebben a használati útmutatóban találhatók.
- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból .

#### FIGYELMEZTETÉS!

- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg, fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Kerülje a helytelen alkalmazást, a gépet csak a „Rendeltetésszerű használat” fejezetben leírtak szerint használja.



A készülék használata előtt tanulmányozza annak használati útmutatóját.

#### Előkészítés

- EZ A SÖVENYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el figyelmesen a sövényvágó megfelelő használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és helyes használatát.
- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.  
Gyermekek, fiatalok és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek nem használhatják a sövényvágót. Ez alól csak oktatás keretében szakember felügyelete alatt lévő 16 éven felüli fiatalok kpeznek kivételt.
- Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetésekre.
- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

f) Legyen óvatos az üzemanyag használata során: az üzemanyag gyúlékony és a benzingőz robbanásveszélyes. Be kell tartani az alábbi pontokat:

- Csak kifejezetten erre a célra készült tartályt használjon.
  - Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön be benzint működő vagy forró motor esetén. Utántöltés előtt hagyja lehűlni a motort és a kipufogó elemeket.
  - Ne dohányozzon.
  - Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot.
  - Soha ne tárolja a sövényvágót vagy az üzemanyagtartályt olyan helyiségben, ahol nyílt láng, például vízmelegítő van.
  - A benzin túlsordulása esetén, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem a beindítás előtt távolítsa el a gépet a benzinnel szennyezett területről.
  - Az üzemanyag betöltése után mindig helyezze vissza a tanksapkát és gondosan zárja le.
  - Az üzemanyagtartály kiürítése csak a szabadban végezhető.
- g) Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót. Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és tegye a következőt:
- ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve;
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
  - a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.



**Viseljen hallásvédőt!**



**Viseljen védőszemüveget!**

- Ismerje meg a sövényvágó használatát, hogy vészhelyzetben azonnal le tudja állítani.

### Működtetés

- a) Kapcsolja ki a motort:
  - tisztítás vagy akadály eltávolítása előtt;
  - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzett munka előtt;
  - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
  - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- b) A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- c) A sövényvágó működtetése során mindig gondoskodjon a stabil állóhelyzetről.
- d) Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.
- e) A tűzveszély kockázatának csökkentése érdekében, győződjön meg arról, hogy a motorban és a hangtompítóban nincs-e lerakódás, levél vagy szivárgó kenőanyag.
- f) Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- g) Ha a sövényvágó két markolattal van felszerelve, akkor minden esetben két kézzel kell tartani.
- h) Mindig figyeljen a környezetre és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

### Karbantartás és tárolás

- a) Ha karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából befejezi a munkát a sövényvágóval, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- b) Olyan helyen tárolja a sövényvágót, ahol a benzingőz nem érintkezhet nyílt lánggal vagy szikrával. Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóeszköz védőtokjával.

### Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

#### Környezeti biztonság

- Csak nappal vagy megfelelő világítás esetén vágjon sövényt.
- A vágás során ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, például drótkerítéshez vagy növénytámaszokhoz. Ez kárt okozhat a késrúdban.
- 19. Alaposan nézze át a vágni kívánt sövényt és távolítsa el minden vezetőket és egyéb idegen tárgyat.
- Legyen tisztában a környezetével és legyen felkészülve azokra a lehetséges veszélyekre, amiket a sövény vágása közben esetleg nem hall.

#### ⚠ VESZÉLY!

- Fenygető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.

#### Elektromos biztonság

- A szerszámot kizárólag a szigetelt markolatánál fogva tartsa, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet. A vágókés feszültség alatt álló vezetékekkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

#### Személyi biztonság

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 1,5 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sövényvágó használatakor mindig ügyeljen a stabil állóhelyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.
- Soha ne fogja meg a sövényvágót a késrúdnál 19 fogva.
- Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. Működő kések esetén ne próbáljon meg eltávolítani levágott hulladékat vagy megtartani a vágandó anyagot. Beszorult hulladékokat csak kikapcsolt készülék esetén szabad eltávolítani. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Mielőtt leteszi a szerszámot, várja meg, hogy teljesen leálljon.

## Használat és kezelés

### FIGYELEM!

- A késrúd **19** sérülésének megelőzése érdekében az egyes munkafolyamatok között vagy az adott munkafolyamat befejezése után nem szabad a késrudat **19** a késrúd hegyére állítani.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kés, a pengecsavarok és a vágóegység egyéb részei nem kopottak vagy sérültek. Soha ne dolgozzon sérült vagy túlságosan kopott vágóegységgel.
- A munkavégzés szögének beállítása után ellenőrizze, hogy mindkét beállítókar stabilan be van-e kattanva. Ha az egyik beállítókar nyitva marad, akkor a munkavégzés során a másik reteszt egy ág akaratlanul kioldhatja és a késrúd **19** lebillenhet.
- Soha ne használja a sövényvágót hibás biztonsági berendezésekkel vagy biztonsági berendezések nélkül.
- A sövényvágót soha ne a biztonsági berendezésnél fogva tartsa meg.
- A sövényvágót az első markolatnál fogva, a késrudat a testétől elfordítva, kikapcsolt állapotban vigye. A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén minden esetben használja a védőtokot. A készülék gondos használata csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül a mozgó késekhez ér.
- A sövényvágót száraz, magasan lévő vagy zárható, gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket, csak akkor, ha rendelkezik a szükséges képzettséggel.
- A biztonság kedvéért cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

### VESZÉLY!

- Fenyegető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.

## Teleszkópos ágvágókra vonatkozó munkavédelmi utasítások

### VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A sérülések megelőzése érdekében, soha ne fogja meg a készüléket működés közben a védőgyűrű **25** felett!

### Előkészítés

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészporszór a szemébe. A por ellen viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket eső vagy nedvesség esetén.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra és a fűrészláncra.
- Ne üzemeltesse a készüléket áramvezetékek közelében. Tartson legalább 10 m távolságot a föld feletti áramvezetésektől.

### Elektromos biztonság

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújtják ezeket a gőzöket vagy gázokat.
- Károk és sérülések megelőzése érdekében a hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani.

### Személyi biztonság

- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztásához használja a mellékelt vállhevedert.

- A lehulló ágak miatti sérülések megelőzése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° szög alatt dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.
- Botlás megelőzése érdekében, ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a védőburkolattal.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a használati útmutatót és a készüléket.

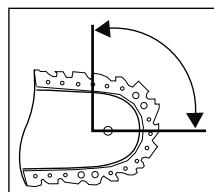
## Használat és kezelés

- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék védőburkolat nincs megfelelően felszerelve.
- Ne fűrészelj földön fekvő fát, illetve ne próbáljon a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal életlené teszi a fűrészláncot.
- Ha a készülékkel véletlenül szilárd tárgyba ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy órás szünetet. Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet.
- Ha a teleszkópos ágvágó karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás miatt leállításra kerül, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról és győződjön meg arról, hogy minden forgó alkatrész leállt. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Mindig gondoskodjon a megfelelő karbantartásról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná a készülék működését. A készülék használata előtt javítsa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bizza szakemberre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.

## Övintézkedések visszaütéssel szemben

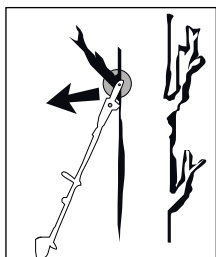
### FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

- Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával elkerülheti a visszaütéseket.
- Ha a sincsúccsal hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az A ábrát).



A ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a vezetősín csúcsa valaminek nekiütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd a B ábrát).



B ábra

- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső részén, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében. A visszaütés a helytelen vagy hibás használat következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:
- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrészét úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaütő erőket.** Megfelelő intézkedések segítségével a kezelő személy biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamihez a síncsúcsal és váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrész.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pótsínt és fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok elszakíthatják a fűrészláncot és/vagy visszaütést okozhatnak.
- **A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait.** A túl alacsony mélységhatároló fokozza a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészeljen a láncvezető lap csúcsával.** Visszaütés veszélye áll fent.
- Gondoskodjon arról, hogy a földön ne legyenek tárgyak, amikben esetleg megbotolhat.

## Damilfejekre vonatkozó munkavédelmi utasítások

### Előkészítés

- Viseljen védelmet nyújtó, szorosan a testhez illő munkaruházatot, mint például hosszú nadrágot, biztonságos munkacipőt, ellenálló védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot az arc védelmére vagy védőszemüveget a szem védelmére és megfelelő füldugót vagy egyéb zaj elleni hallásvédőt.
- Használja mindig a mellékelt vállhevedert.
- Ügyeljen arra, hogy a markolatok szárazok és tiszták legyenek és ne legyen rajtuk semmilyen benzín keverék.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a terepen ne legyenek olyan tárgyak, például fém alkatrészek, üvegek, kövek vagy hasonló tárgyak, amelyek kirepülhetnek és ezáltal sérülést okozhatnak a készüléket használó személyen.
- Mielőtt beindítja a motort, győződjön meg arról, hogy a damilfej semmilyen akadályba nem ütközik.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.

### Elektromos biztonság

- Soha ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében, se zárt helyiségekben, se a szabadban. Robbanás és/vagy tűz lehet a következménye.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket sérült védőfelszereléssel. Soha ne használja a készüléket sérült be-, kikapcsolóval. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.

### Személyi biztonság

- Csak megfelelő képzettséggel rendelkező személyek, illetve felnőttek kezelhetik a készüléket és végezhetnek beállításokat, illetve karbantartást a készüléken.
- Amennyiben Ön nem ismeri a készüléket, gyakorolja annak használatát nem járó motorral.
- Ne érjen hozzá a kipufogóhoz.
- Ne használja a készüléket alkohol vagy kábítószer befolyása alatt.
- Mindig két kézzel tartsa a készüléket. Hüvelykujjával és ujjával markolja körbe a markolatokat.
- Testtartás: ne használja a készüléket kényelmetlen testtartással, egyensúly hiányában, kitárt karokkal vagy csak egy kézzel.
- Álljon mindig stabilan.
- Ne használja a készüléket, ha személyek vagy állatok tartózkodnak a közvetlen közelben. Fűvágás közben tartson legalább 1,5 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között. A talajig történő fűvágás közben tartson legalább 30 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között.
- Lejtőn történő fűvágás esetén álljon mindig a vágószer számnál lejjebb. Soha ne végezzen vágó munkát vagy nyírást sima, csúszós domboldalon vagy lejtőn.
- A terméken végzett bármilyen módosítás veszélyeztetheti a személyes biztonságot és a gyári garancia is érvényét veszti.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha sérült vagy hibás.

### Használat és kezelés

- A készülék csak a tervezett célra, fű nyesésére, fűnyírásra, gallyazásra, sövény és bokrok vágására és nyesésére használható.
- Ne használja a készüléket hosszabb ideig, tartson rendszeresen szünetet.
- Győződjön meg arról, hogy a csavarok és az összekötőelemek megfelelően meg vannak húzva. Soha ne használja a készüléket, ha nincs megfelelően beállítva, illetve ha nem teljesen vagy biztonságosan van összeszerelve.
- Az üzemanyagtartályban esetlegesen kialakult nyomás kiengedéséhez lassan nyissa ki az üzemanyagtartályt. A tűzveszély elkerülése érdekében, távolodjon el legalább 3 méterre az üzemanyag-feltöltés helyétől, mielőtt beindítja a készüléket.
- Vezesse a damilfejet a kívánt magasságban. Ne érjen a damilfejjel kis tárgyakhoz (pl. kövekhez).
- A damilfejet tartsa mindig a talajon, ha a készülék működik.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a megfelelő védőburkolat fel van szerelve és jó állapotban van.
- Ne használjon más vágószer számokat. Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban meghatározott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő vágószer számok vagy tartozékok használata személyi sérülést okozhat.

- Trimmer és vágó munkákat mindig a felső fordulatszám-tartományban végezzen. Ne hagyja, hogy a fűnyírás vagy trimmelés elején a motor alacsony fordulatszámon fusson.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a helyére teszi.
- A vágószerszámon végzendő munkák előtt mindig állítsa le a motort.

## Vágókészekre vonatkozó munkavédelmi utasítások

### Előkészítés

- A vágókés nagy erővel repít ki tárgyakat és a földet is. Ez vakságot vagy sérülést okozhat. Viseljen szem-, arc- és lábvédőt. Mindig távolítsa el a tárgyakat a munkaterületről, mielőtt a vágókést használja.
- A vágókés tovább működik egy darabig, ha a gázkart elengedi. A tovább működő vágókés vágási sérülést okozhat Önnek vagy a közelben tartózkodó személyeknek. A vágókésen történő bármilyen munkavégzés előtt, kapcsolja ki a motort és győződjön meg arról, hogy a vágókés leállt.

### Személyi biztonság

- A közelben tartózkodó személyek megvakulhatnak vagy sérülést szenvedhetnek. Minden irányban tartson 15 méteres távolságot Ön és más személyek vagy állatok között.

### Használat és kezelés

- Ne használja a készüléket, ha nincs minden vágókés tartozék megfelelően felszerelve.
- A vágókést hirtelen kirepíthetik bizonyos tárgyak. Ez sérüléseket okozhat a karokon és a lábakon. Ha a készülék megakad egy idegen testen, azonnal állítsa le a motort és várja meg, amíg a vágókés megáll. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a vágókés. Mindig cserélje ki a vágókést, ha görbült vagy repedt.

## Biztonsági berendezések

A készülékkel történő munkavégzés esetén a vágókéses vagy damilfejes üzemeltetéshez fel kell szerelni a megfelelő műanyag védőburkolatot, hogy az megakadályozza a tárgyak kirepítését.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne nyírjon fűvet, ha más személyek, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelben.
- Tartson 15 méteres biztonsági távolságot. Ha valaki közeledik, azonnal állítsa le a készüléket.

### FIGYELEM! MÉRGEZÉSVESZÉLY!

- A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgezők. A kipufogógázt nem szabad belélegezni.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A benzin rendkívül tűzveszélyes. Benzint csak megfelelő tartályban tároljon.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot és ne dohányozzon.
- Járó motor, illetve forró készülék esetén a tanksapkát nem szabad kinyitni vagy benzint utántölteni.
- Ha a benzin túlsordult, ne próbálja meg beindítani a motort. Ehelyett távolítsa el a készüléket a benzinnel szennyezett területről. Minden gyújtási kísérletet kerülni kell, amíg a benzingőz el nem oszlik.
- Biztonsági okokból a sérült üzemanyagtartályt és tanksapkát ki kell cserélni.

## Korlátozza a zajképződést és a rezgést a minimálisra!

- Csak kifogástalan állapotban lévő készüléket használjon.
- Végezzen rendszeresen karbantartást a készüléken és rendszeresen tisztítsa meg.
- Igazítsa munkavégzését a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Adott esetben ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen védőkesztyűt.

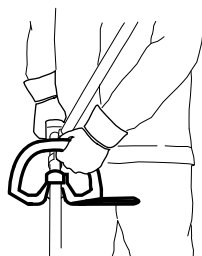
## Üzembe helyezés előtt

### FIGYELEM!

- Fűnyírás közben viseljen mindig csúszásmentes biztonsági cipőt és megfelelő biztonsági ruházatot, például védőkesztyűt, védősisakot, védőmaszkot vagy védőszemüveget, valamint fülvédőt.
- Ellenőrizze a területet, amelyen a készüléket használni kívánja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék esetleg felkaphat és kirepíthet.
- Használat előtt, és ha leejtette a készüléket vagy azt más ütdés érte, szemrevételezéssel ellenőrizze a vágószerszámok, rögzítőcsavarok, valamint a teljes nyíróegység épségét. A kopott vagy sérült vágószerszámokat és rögzítőcsavarokat ki kell cserélni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a vágószerszámok nem kopottak vagy sérültek. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a kopott vagy sérült vágószerszámokat és a rögzítő csavarokat csak készletenként szabad kicserélni.

## Kerek markolat felszerelése

- ◆ Először szerelje fel a gumigyűrűt **4a** a nyélre **7**.
- ◆ Helyezze fel a kerek fogantyút **4**, az ábrán látható módon, felülről a gumigyűrűre **4a**.



- ◆ Ekkor nyomja a kerek fogantyú **4** szorítóbilincset **4b** alulról a nyél **7** erre célra kialakított gumigyűrűjére **4a**.
- ◆ Állítsa be a zárócsavart **5** és húzza meg.

## Gyorskioldó mechanizmus felszerelése

- ◆ Akassza be a karabinert és rögzítse a gyorskioldó mechanizmus piros hevederrészával (lásd az ábrákat). Ha a készüléket gyorsan le kell tennie, akkor húzza meg a piros hevederrészt.



## Vállheveder rögzítése/felszerelése

- ♦ Akassza be a vállhevedert **57** a tartószembe **3**.
- ♦ Igazítsa a vállhevedert **57** testmagasságához úgy, hogy a tartószem **3** beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.

## Sövényvágó felszerelése

- ♦ Először lazítsa meg a zárócsavart **6** a motoregység nyelén **7**.
- ♦ Csúsztassa a sövényvágó elülső nyelén **22** lévő csapot ütközésig a motoregység nyelének **7** nyílásába. Győződjön meg arról, hogy a rugós golyó beilleszkedik-e a megadott lyukba.
- ♦ Húzza meg a zárócsavart **6**.

### TUDNIVALÓ

- A teleszkópos ágvágó/damilfej/3-ágas vágókés/hosszabbító tartozék felszerelése ugyanebben a sorrendben történik.

## Sövényvágó leszerelése

- ♦ Lazítsa meg a zárócsavart **6** és húzza ki a sövényvágó elülső nyelét **22** a motoregység nyeléből **7**.

### TUDNIVALÓ

- A teleszkópos ágvágó/damilfej/3-ágas vágókés/hosszabbító tartozék leszerelése ugyanebben a sorrendben történik.

## Sövényvágó elforgatása

- ♦ Oldja ki a ki-/bereteszelőt **17**.
- ♦ Használja az állítókart **21** és forgassa el a sövényvágót a kívánt pozícióba.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A **19** vágórúd nem mozdulhat el teljesen hátrafelé az első **22** szórókerettel párhuzamosan, hogy működjön vele. Sérülésveszély áll fenn! Ez a helyzet csak szállítási pozícióként szolgál.

- ♦ Kattintsa be az állítókart **21** az alaplemezen (sövényvágó) **20** lévő vágatba.

## Fűrészlanc és lánctvezető lap felszerelése

### FIGYELMEZTETÉS!

- Vegyen fel védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

### TUDNIVALÓ

- Ügyeljen a fűrészlanc **30** menetirányára a lánctvezető lapon **29** és az alaplemezen (teleszkópos ágvágó) .
- Kopástól függően meg lehet fordítani a lánctvezető lapot **29**.

- ♦ Csavarja ki az anyát **35** a gyújtógyertya kulccsal **64**.
- ♦ Vegye le a lánckerék védőburkolatát **37**.
- ♦ Helyezze vissza a fűrészlancot **30** a lánctvezető lap **29** csúcsánál kezdve.
- ♦ Helyezze be a lánctvezető lapot **29** a fűrészlanc **30** együttr.
- ♦ Helyezze a vezetősínt **40** a lánctvezető **39** fölé és helyezze be a lánctvezető csapot **44** a lánctvezető lap furatába **39**. Egyidejűleg helyezze a fűrészlancot **30** a lánckerék **42** fölé.
- ♦ Feszítse meg fűrészlancot **30** (lásd a „Fűrészlanc megfeszítése és ellenőrzése” fejezetet).
- ♦ Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatát **37** és húzza meg szorosan az anyát **35**.

## Fűrészlanc leszerelése

- ♦ A fűrészlancot **30** szükség esetén előzőleg ki kell lazítani a lánctvezető lap **29** és a fűrészlanc **30** levételéhez (lásd a „Fűrészlanc megfeszítése és ellenőrzése” fejezetet). Kövesse ezeket az utasításokat fordított sorrendben.

## Fűrészlanc megfeszítése és ellenőrzése

### FIGYELMEZTETÉS!

- Vegyen fel védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

- ♦ A feszesség növeléséhez forgassa el a lánctvezető csavart **45** a lapos csavarhúzóval **64** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ♦ A fűrészlancnak **30** fel kell feküdnie a lánctvezető lap alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlanc **30** húzható-e kézzel a lánctvezető lapon **29**.

### TUDNIVALÓ

- Az új fűrészlanc **30** megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

## Lánckenes

- ♦ Távolítsa el az olajtartály fedelét **27**.
- ♦ Töltse fel az olajtartályt **28** kb. 100 ml bio-láncolajjal **60**.
- ♦ A lánckenes az olajszabályozó csavarral **43** növelhető vagy csökkenthető.
- ♦ A lánckenes csökkentéséhez először nyomja le, majd az óramutató járásával megegyező irányba forgassa el az olajszabályozó csavart **43**.
- ♦ A lánckenes növeléséhez először nyomja le, majd az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa el az olajszabályozó csavart **43**.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne dolgozzon lánckenes nélkül! Szárazon működő fűrészlanc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánckenes és a tartály olajszintjét.

### TUDNIVALÓ

- Csak fűrészlancolajat használjon, lehetőleg biológiailag lebomló. Ne használjon fűtőolajat, motorolajat, stb.
- Munka közben ellenőrizze a lánckenes működését.

## Fűrészlanc élezése

### TUDNIVALÓ

- Élezés közben egy élezőbak rögzíthető az élezőbak-segédhez **31** a stabil tartás céljából.
- Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk találhatók az élezésre vonatkozóan.
- Használhat elektromos lánctélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- Ha bizonytalan a munkavégzéssel kapcsolatban, cseréljen fűrészlancot.

## Hosszabbító tartozék felszerelése

### FIGYELEM!

- Ne használja a hosszabbító tartozékot/nyelet **53** a 3-ágú vágókéssel/damilfej tartozékkal együtt!

## TUDNIVALÓ

- ▶ Használja a hosszabbító tartozékot/nyelet **53** magasabban végzendő munkákhoz.
- ◆ Szerelje a hosszabbító tartozékot/nyelet **54** a motoregység és a sövényvágó vagy teleszkópos ágrovágó közé. A felszerelés az előzőekben a tartozékoknál leírt módon történik.

## Védőburkolat felszerelése/leszerelése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A 3-ágú vágókéssel **48** történő munkavégzés előtt fel kell szerelni a védőburkolatot **47**. A védőburkolatot **47** a nyél **50** fémlemeze alá kell helyezni. Rögzítse a védőburkolatot **47** 4 csavarral **45** az elülső nyélre **50**. Ehhez használja a mellékelt imbuszkulcsot **63** (lásd a 2a-2c ábrákat).

| Vágókészlet             | Védőberendezés                                       |
|-------------------------|------------------------------------------------------|
| 3-ágú vágókés <b>48</b> | védőburkolat <b>47</b>                               |
| damilfej <b>49</b>      | védőburkolat <b>47</b> + damil védőburkolat <b>C</b> |

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon a mellékelt vágókészleteken kívül más vágóegységeket. Más vágókészletek vagy védőberendezések használata rendeltetésellenesnek minősül és balesetveszélyes.

## Vágókés felszerelése/cseréje

- A 3-ágú vágókést **48** az 1a - 1f ábrákon látható módon kell felszerelni/kicserélni. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- Keresse meg a meghajtó tárcsa **69** furatát, illessze a szemben lévő furathoz és blokkolja a mellékelt imbuszkulccsal **63**.
- Fektesse fel a 3-ágú vágókést **48** a meghajtó tárcsára **69** (lásd az 1b ábrát). A feliratnak munkahelyzetben felülről láthatónak kell lennie (lásd a kihajtható oldalt). A 3-ágú vágókés **48** mindkét oldala használható.
- Helyezze a nyomó alátétet **68** a bordás tengely menetére (lásd a 1c ábrát).
- Helyezze fel a burkolat nyomó alátétet **57** (lásd az 1d ábrát).
- Húzza meg az anyát **66** a gyújtógyertya kulccsal **64** az óramutató járásával ellentétes irányba. **FIGYELEM! Balmenetes!** (lásd az 1f ábrát).
- A 3-ágú vágókésen **48** kiszállításkor műanyag védőtok van. Ezt használat előtt vegye le, és ha nem használja a készüléket, helyezze vissza.
- Vegye le a műanyag védőtokot.

### ⚠ FIGYELEM! ÉLES SZÉLEK, VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

- Szerelje fel a damil-védőburkolatot **C** a védőburkolatra **47**.
- A fűnyíró damillal történő munkavégzés esetén a damil-védőburkolatot **C** is fel kell szerelni. A damil-védőburkolat **C** (gyárilag felszerelve) felszerelése a 2a számú ábrán látható módon történik.
- Ügyeljen arra, hogy a damil-védőburkolat **C** megfelelően bekattanjon. A damil-védőburkolat **C** belső oldalán egy kés **A** található. Ezt egy biztosítóelem **B** fedi (lásd a 2b és 2b ábrát).
- A munka megkezdése előtt vegye le a biztosítóelemet **B** és a munka befejezése után tegye vissza.

### ⚠ FIGYELEM! ÉLES SZÉLEK, VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

- A damil-védőburkolat **C** védőburkolatról **47** történő leszereléséhez használjon pl. egy csavarhúzóat a három rögzítő csap óvatos kicsavarásához. **FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

## Damilfej felszerelése/cseréje

- A damilfej **49** felszerelése/cseréje a 2c ábrán látható módon történik. **FIGYELEM! Balmenetes!**
- Keresse meg a meghajtó tárcsa **69** furatát, illessze a szemben lévő furathoz és blokkolja a mellékelt imbuszkulccsal **63**.
- Csavarozza fel a damilfejet **49** a menetre az óramutató járásával ellentétes irányba.

## Vállheveder felvétele

### TUDNIVALÓ

- A kifáradás nélküli munka érdekében a következő pontokon lehet beállításokat végezni. Testmagasságtól függően változhatnak a beállítások.
- A munka megkezdése előtt állítsa be a vállhevedert **57** testmagasságának megfelelően.
- Állítsa be a vágószerszámmal felszerelt készüléket úgy, hogy a vágószerszám – anélkül, hogy hozzáérne a készülékhez – közvetlenül a föld fölött lebegjen.

- 1.) Vegye fel a vállhevedert **57** és kapcsolja össze a csatot kattanásig (lásd 3a ábrát).
- 2.) Húzza meg a vállhevedert **57** a 3b ábrán látható módon, hogy a vállheveder **57** középre igazodjon és megfelelően illeszkedjen a derék méretéhez.
- 3.) Annak érdekében, hogy mindkét vállpánt feszes legyen, húzza meg mindkét vállpántot a 3c ábrán látható módon.
- 4.) A készülék megfelelő helyzetének vállhevederen történő beállításához, húzza meg a vállhevedert, a 3d ábrán látható módon.
- 5.) Akassza be a karabinert **E** (lásd 3e - 3g ábrákat) és rögzítse a gyors-kioldó mechanizmus piros övrészával **F**.
- 6.) Fogja meg a készüléket és akassza a 3h ábrán látható módon a tartószemmel **3** a karabinerbe **E**. A készülék optimális beállításához a tartószem **3** a csavarral **G** meglazítható és eltolható.

## Vágási magasság beállítása

- Vegye fel a vállhevedert **57** és akassza be a készüléket (lásd a „Vállheveder felvétele” fejezetet).
- Állítsa be a vállhevederen **57** lévő különböző beállítókkal az optimális munka- és vágási pozíciót (lásd a „Vállheveder felvétele” fejezetet).
- Ezt követően a vállheveder optimális hosszúságának meghatározásához végezzen néhány lengető mozdulatot, anélkül hogy beindítaná a motort (lásd a 5a ábrát).
- A vállheveder **57** gyorskioldó mechanizmussal van ellátva. Húzza meg a piros hevederrészt **F**, ha a készüléket gyorsan kell letennie (lásd a 3i ábrát).

### ⚠ FIGYELEM!

- Használja mindig a vállhevedert **57**, ha a készülékkel dolgozik. Amint beindította a motort és az alapjáraton fut, vegye fel a vállhevedert **57**. Állítsa le a motort, mielőtt leveszi a vállhevedert **57**.

## Üzemanyag és olaj

- Csak ólommentes benzinből (ROZ 95) és speciális kétütemű motorolajból álló keveréket használjon (JASO FD/ISO-L-EGD). Keverje össze az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési arány táblázat szerint.
- Mindig megfelelő mennyiségű benzint és kétütemű olajat tegyen a mellékelt olaj/benzin keverő flakonba **61** (lásd „Üzemanyag keverési arány táblázat”). Ezt követően jól rázza össze a tartály tartalmát.

### Üzemanyag keverési arány táblázat

**Keverés: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj**

| Benzin    | 2-ütemű motorolaj |
|-----------|-------------------|
| 0,5 liter | 12,5 ml           |

## Üzembe helyezés

### FIGYELEM!

- Ügyeljen a zajvédelmi rendelet jogszabályaira.

Minden használat előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag-rendszer tömítettségét.
- a védőberendezések és a vágószerkezet kifogástalan állapotát és épségét.
- valamennyi csavarkötés szoros illeszkedését.
- az összes mozgó rész szabad mozgását.

### Hidegindítás

#### FIGYELEM!

- Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Ellenkező esetben kár keletkezhet.

- 1.) Töltse meg az üzemanyagtartályt **12** a tölcser **71** segítségével (lásd az „Üzemanyag és olaj”).
- 2.) Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (Primer) **14**.
- 3.) Húzza a szívató kart **10** „\” állásba.
- 4.) Tartsa erősen a készüléket és húzza ki a berántó zsinórt **11** az első ellenállásig. Húzza maga felé hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **11**. A készülék működni kezd.
- 5.) Ha a motor nem indul, akkor ismétlje meg az 1-5. lépéseket.
- 6.) Amint működni kezd a motor, nyomja meg először a kapcsolózárt **1**, majd a gázkart **8** az automata szívató kioldásához.

Ha a motor többszöri próbálkozásra sem ugrik be, nézze át a „Hibakeresés” fejezetet.

#### FIGYELEM!

- Mindig egyenesen húzza ki a berántó zsinórt **11**. Fogja szorosan a berántó zsinór **11** markolatát, amikor a berántó zsinór **11** visszahúzódik. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsinór **11** visszacsapódjon.

#### TUDNIVALÓ

- Nagyon magas külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hideg motort is szívató nélkül kell beindítani!

## Melegindítás

**(A készülék kevesebb mint 15–20 percig állt)**

- 1.) A meleg motor indításához nem kell meghúzni a szívató kart **10**.
- 2.) Tartsa erősen a készüléket és húzza ki a berántó zsinórt **11** az első ellenállásig. Húzza maga felé hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **11**. A készülék általában 1–2 rántás után működni kezd. Ha a készülék 6 rántás után még mindig nem indul el, ismétlje meg a „Hidegindítás” fejezetben leírt 1–4. lépéseket.

### Motor leállítása

#### Vészleállítás menete

Ha szükség esetén azonnal le kell állítani a motort, akkor ehhez nyomja előre a be-, kikapcsolót **2**.

#### Normál leállítás menete

- Engedje el a gázkart **8** és várja meg, amíg a motor alapijárat sebességre vált. Ezután nyomja előre a be-, kikapcsolót **2**.

#### FIGYELEM!

- Alapijáratban a 3-ágú vágókés-vágókésnek nem szabad mozognia. Ha a 3-ágú vágókés mégis mozog, be kell állítani a porlasztót!

### Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

A készülék használata előtt gyakorolja a különböző technikákat (lásd a 5a - 5c ábrákat) leállított motorral.

#### Fűnyíró damil meghosszabbítása

A fűnyíró damil meghosszabbításához járassa a motort teljes gázzal és érintse a damilfejet **49** a talajhoz. A damil automatikusan meghosszabbodik. A damil-védőburkolaton **C** lévő kés **A** a megengedett hosszúságúra rövidíti a damilt (lásd a 5d ábrát).

#### FIGYELEM!

- Gyep-/fű-/gyom-maradványok akadhatnak a védőburkolat **47** alá.
- Távolítsa el a maradványokat leállított motornál egy spatula vagy hasonló tárgy segítségével.

### Különböző vágási módszerek

#### Trimmelés/kaszálás

**(3-ágú vágókés adott esetben damilfejjel)**

- Lengesse a készüléket kaszáló mozdulatokkal (lásd a 5a ábrát).
- Tartsa a vágószerszámot a talajjal párhuzamosan és állítsa be a kívánt vágási magasságot.

#### Alacsony trimmelés (damilfejjel)

- Tartsa a készüléket enyhén megbillentve a talaj fölött (lásd 5b ábra). Mindig magától elfelé vágja a fűvet. Soha ne maga felé húzza a készüléket.

#### Fűnyírás (damilfejjel)

- A fűnyírás során a teljes növényzet talajig történő nyírására kerül sor. Ehhez döntse a damilfejet 30° szögben jobbra. Állítsa a markolatot a kívánt pozícióba (lásd a 5c ábrát).

#### Vágás fa/kerítés/talapzat mentén (damilfejjel)

##### TUDNIVALÓ

- Ha a damil fához, kőhöz, kőfalhoz vagy talapzathoz ér, akkor elkopik vagy rojtos lesz. Ha a damil kerítéshálóbba ütközik, letörik.

#### FIGYELEM!

- Ne távolítsa el tárgyakat a készülékkel a járdákról, stb.! A készülék nagy teljesítményű és kis köveket vagy egyéb tárgyakat 15 méterre vagy annál messzebbre is kirepíthet, ami sérülést vagy kárt okozhat autókön, házakon és ablakokon.



**Viseljen védőszemüveget!**

## Beszorulás

Ha a vágószerszám beszorul, azonnal állítsa le a motort. Távolítsa el a készülékről a fűvet és bozótot, mielőtt újra üzembe helyezi.

## Visszaütés elkerülése

A 3-ágú vágókéssel történő munkavégzés során fennáll a visszaütés veszélye, ha a kések kemény akadályba ütköznek (fatörzs, ág, farönk, kő vagy hasonló). A készülék a vágószerszám forgásirányával ellentétes irányba dobódik. Ezáltal elveszítheti uralmát a készülék felett. Ne használja a vágókést kerítések, fémcölöpök, határkövek vagy talapzatok közelében. Gyenge fás növényzet nyírásához állítsa a készüléket a 5e ábrán látható pozícióba, hogy megelőzze a visszaütéseket.

## Munkavégzés a sövényvágóval

### Vágási technikák

- A kétoldali késrúd lehetővé teszi a vágást mindkét irányba vagy lengő mozdulatokkal az egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félköríves mozdulattal a sövény széléhez, hogy a levágott ágak a földre essenek.
- Lásd a kihajtható oldalt ("A" ábra).

### TUDNIVALÓ

- Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

## Munkavégzés a teleszkópos ágvágóval

### Fűrészelési technikák

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

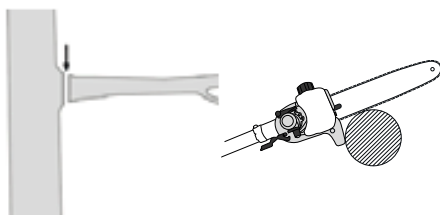
- Alapvetően ügyeljen a leeső nyesedékre.
- Alapvetően ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

### TUDNIVALÓ

- Helyezze az ütközőt 52 az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- Csak ezt követően kezdje a fűrészelést.

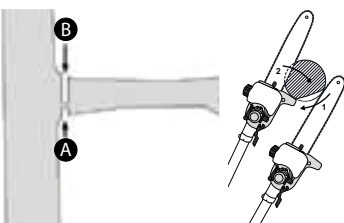
### Kisebb ágak lefűrészelése

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0 – 8 cm) fentről lefelé fűrészelve (lásd az ábrát).



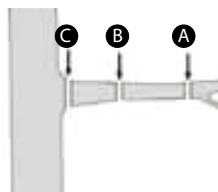
### Nagyobb ágak lefűrészelése

- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8 – 25 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell csinálni A (lásd az ábrát). A tehermentesítő vágás a fatörzsön a kéreg lehámlódását is megakadályozza.
- ◆ Fűrészelve át fentről B lefelé A.



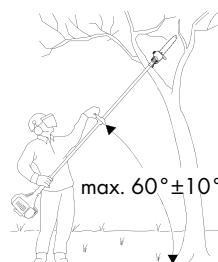
## Fűrészelés darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat, mielőtt a végső levágáshoz kezd (lásd az ábrát).



## Biztonságos munkavégzés

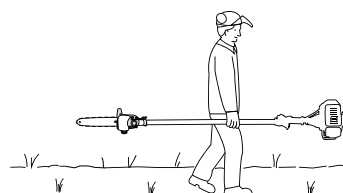
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa jó állapotban a készüléket, a vágókészletet és a láncvédő tokot 59.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  munkaszöveget (lásd az ábrát).



- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen meg gondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezében. A használati idő azonban megfelelő kesztyűvel vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a nagy fogóerő-kifejtés csökkentheti a használati időt.

## Szállítás

- A szállításnál használja a védőtokot 58 59.
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be (lásd az ábrát).



## Tisztítás

### A motoregység tisztítása

#### TUDNIVALÓ

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza le a gyertyapipát 9.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket enyhén nedves törlőkendővel és kevés mosogatószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

### Teleszkópos ágvágó tisztítása

- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot 37.
- ◆ Vegye le a fűrészláncot 30 a láncvezető lapról 29 és tisztítsa meg a vezetősíneket 40.
- ◆ Tartsa élesen a fűrészláncot 30 és ellenőrizze a feszességét, ügyeljen az olajsintre és az olajellátásra.

### Sövényvágó tisztítása

- ◆ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján 19 és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat 19 olajspray-vel vagy olajozóval.

### Damilfej/vágókés tartozék tisztítása

- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ A munkavégzés megkönnyítése érdekében tartsa élesen a 3-ágú vágókést 48.

## Karbantartás

### Damilfej/fűnyíró damil cseréje

- 1.) A damilfejet 49 a Damilfej felszerelése/cseréje fejezetben leírtak szerint kell leszerelni. Nyomja le a jelzéseknél (lásd a 4a ábrát) és vegye le a fedelet (lásd a 4b ábrát).
- 2.) Vegye ki az orsótányért 1 a damilfej-házból (lásd a 4c ábrát).
- 3.) Távolítsa el a maradék fűnyíró damilt.
- 4.) Fogja össze középen az új fűnyíró damilt és az így keletkezett hurkot akassza be az orsótányér vágatába (lásd a 4d ábrát).
- 5.) Tekerje fel a megfeszített damilt az óramutató járásával megegyező irányban. Az orsótányér 1 elválasztja a fűnyíró damil két felét (lásd a 4e és 4f ábrát).
- 6.) Ekkor vegye a fedelet a kezébe és helyezze az orsótányért 1 a fedélbe. Ügyeljen arra, hogy az orsótányér damiltartói egybeessenek a damilvezetéssel a fedélben.
- 7.) Ekkor oldja ki a fűnyíró damilt az orsótányérból 1 és vezesse be a fémszemeken keresztül a fedélben.

- 8.) Illesse össze a damilfej két felét, amíg hallhatóan bekattannak.
- 9.) A felesleges damilt vágja vissza mintegy 13 cm-re. Ez csökkenti a motor terhelését az indítás és a bemelegítés során.
- 10.) Szerelje vissza a damilfejet (lásd a „Damilfej felszerelése/cseréje” fejezetet).

### Levegőszűrő karbantartása

A szennyezett levegőszűrő csökkenti a motor teljesítményét, mert túl kevés levegő áramlik a porlasztóhoz.

Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés. A levegőszűrőt minden 25 üzemóra után ellenőrizni kell és szükség esetén meg kell tisztítani.

Nagyon poros levegő esetén a levegőszűrőt gyakrabban kell ellenőrizni.

- 1.) Vegye le a levegőszűrő-ház fedelét 15.
- 2.) Vegye ki a levegőszűrőt.
- 3.) Tisztítsa meg a levegőszűrőt kikopogtatással vagy kifújással (sűrített levegővel).
- 4.) Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

#### FIGYELEM!

- Soha ne tisztítsa a levegőszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

### Gyújtógyertya karbantartása

- 1.) Húzza le a gyertyapipát 9.
- 2.) Lazítsa meg a gyújtógyertyát a csomagban található gyújtógyertya kulccsal 64.
- 3.) Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Elektródatávolság = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, amelyek között a szikra keletkezik). Első alkalommal 10 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertya szennyeződését és szükség esetén tisztítsa meg egy réz drótkéfével.

Ezután minden 50 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertyát.

### Védőburkolat-kés élezése

A kés A (lásd 2a ábrát) idővel tompulhat. Ha ezt észleli, lazítsa meg a 2 csavart, amellyel a kés A a damil-védőburkolathoz C van rögzítve. Rögzítse a kés A egy satuba. Élesítse meg a kés A egy köszörűkövel és ügyeljen arra, hogy megtartsa a vágási él szögét.

### Porlasztó beállítások

- A porlasztó beállításokat csak szakképzett személyek, a gyártó vagy az ügyfélszolgálat végezheti.

### Hajtómű kenése

- A szög-hajtás kenéséhez minden 20 üzemóra után pótoljon kevés hajtóműzsírt (kb. 10 g).
- ◆ Ehhez lazítsa meg a D csavart (lásd a kihajtható oldalt) a hajtómű-sír hajtóműházba való benyomásához.
- ◆ A hajtómű feltöltését követően zárja vissza a kenőnyílást a csavarral D.

## Tárolás és szállítás

- Tárolja a készüléket biztonságos helyen.
- A készüléket és a tartozékokat biztonságosan, nyílt lángtól és hő-, illetve gyújtóforrásoktól, például gázüzemű átfolyós vízmelegítőtől, ruhaszárítótól, olajkályhától vagy hordozható radiátoroktól, stb. védve kell tárolni.
- Tárolja a védőburkolatot **47**, a damilfejet **49** és a motort úgy, hogy ne legyen rajtuk fűnyírásból visszamaradt fű.
- Helyezze fel a műanyag védőtokot a 3-ágú vágókésre **48** szállítás előtt vagy ha nem használja a készüléket.
- Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a gyertyapipát **9**.

### Készülék tárolása

Ha a készüléket több mint 30 napig tárolja, készítse elő hozzá a készüléket. Ellenkező esetben elpárolog a porlasztóban maradt üzemanyag és gumyszerű üledék marad vissza. Ez megnehezítheti az indítást és drága javítást eredményezhet.

- 1.) Vegye le a tanksapkát **18**, hogy az üzemanyagtartályban **12** lévő esetleges nyomást kiengedje. Óvatosan ürítse ki az üzemanyagtartályt **12**.
- 2.) Indítsa be a motort és járassa addig, amíg meg nem áll, hogy eltávolítsa az üzemanyagot a porlasztóból.
- 3.) Hagyja a motort kb. 10 percre hűlni.
- 4.) Vegye ki a gyújtógyertyát (lásd a „Gyújtógyertya karbantartása” című fejezetet).
- 5.) Tegyen 1 teáskanál kétütemű olajat az égéstérbe. Húzza meg többször a berántó zsinórt **11**, hogy minden mechanikai rész beolajozódjon. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.

### TUDNIVALÓ

- Tárolja a készüléket száraz helyen, lehetséges gyújtóforrásoktól távol.

### Készülék ismételt üzembe helyezése

- 1.) Vegye ki a gyújtógyertyát (lásd a „Gyújtógyertya karbantartása” című fejezetet).
- 2.) Rántsa meg hirtelen mozdulattal a berántó zsinórt **11**, hogy eltávolítsa a felesleges olajat az égéstérből.
- 3.) Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a helyes elektródátávolságra a gyújtógyertyán.
- 4.) Töltsen meg az üzemanyagtartályt **12**. Lásd az „Üzemanyag és olaj” fejezetet.

### Szállítás

- Ha szállítani szeretné a készüléket, ürítse ki az üzemanyagtartályt **12** a „Tárolás” fejezetben leírtak szerint.

## Hibakeresés

### Motoregység

| Probléma                                        | Lehetséges ok                                   | Hibaelhárítás                                                                                    |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem indul el.                           | Nem megfelelő indítás.                          | Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat.                                                     |
| A motor beindul, de nem teljes teljesítménnyel. | Szívatókar <b>10</b> helytelenül van beállítva. | Állítsa a szívató kart <b>10</b> „I” állásba.                                                    |
|                                                 | Szennyezett levegőszűrő.                        | Tisztítsa meg a levegőszűrőt.                                                                    |
| A motor nem egyenletesen működik.               | A gyertya elektródátávolsága nem megfelelő.     | Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be az elektródátávolságot vagy cserélje ki a gyertyát. |
| Kormos vagy nedves gyújtógyertya.               | Nem megfelelő porlasztó-beállítás.              | Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.                                                 |

### Teleszkópos ágvágó

| Probléma                                       | Lehetséges ok                                                                                                | Hibaelhárítás                                                                                    |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor jár, a fűrészlánc <b>30</b> nem mozog. | A sövényvágó tartozék, ill. a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva. | Ellenőrizze az összerakást.                                                                      |
| Nem halad a munka.                             | Fűrészlánc <b>30</b> száraz, ill. túlmelegedett vagy belóg.                                                  | Töltsön fel olajat, illetve élezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot <b>30</b> . |

### Sövényvágó

| Probléma                     | Lehetséges ok                                                                                                | Hibaelhárítás               |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| A motor jár, a kések állnak. | A sövényvágó tartozék, ill. a teleszkópos ágvágó tartozék nincs megfelelően a motoregységhez csatlakoztatva. | Ellenőrizze az összerakást. |

## Karbantartási időközök

### Teleszkópos ágvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

| készülék-rész  | művelet                           | munka kezdete előtt | hetente | zavar esetén | sérülés esetén | szükség szerint |
|----------------|-----------------------------------|---------------------|---------|--------------|----------------|-----------------|
| lánckenés      | ellenőrzés                        | X                   |         |              |                |                 |
| fűrész-lánc 30 | ellenőrzés és élesség ellenőrzése | X                   |         |              |                |                 |
|                | láncfeszesség ellenőrzése         | X                   |         |              |                |                 |
|                | élezés                            |                     |         |              |                | X               |
| vezetősín 40   | ellenőrzés (kopás, sérülés)       | X                   |         |              |                |                 |
|                | tisztítás és megfordítás          |                     | X       | X            |                |                 |
|                | sorjázás                          |                     | X       |              |                |                 |
|                | csere                             |                     |         |              | X              | X               |
| lánckerék 42   | ellenőrzés                        |                     | X       |              |                |                 |
|                | csere                             |                     |         |              |                | X               |

### Sövőnyvágó

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

| készülék-rész | művelet         | munka kezdete előtt | munka befejezése után | szükség szerint |
|---------------|-----------------|---------------------|-----------------------|-----------------|
| vágókés       | szemrevételezés | X                   |                       |                 |
|               | tisztítás       |                     | X                     | X               |

## Alkatrész-rendelés

### Alkatrészek rendelése

Alkatrészek rendelésekor a következő adatokat kell megadni:

- Készülék típusa
- Készülék cikkszám
- Készülék azonosító száma

Az aktuális árak és információk az alábbi honlapon található

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### TUDNIVALÓ

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. damilfej, damil) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

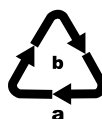
## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

A készülék és tartozékai különböző anyagokból készültek, mint például fém és műanyag.

Az elhasznált készületek ártalmatlanításának lehetőségéről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: műanyagok,
- 20–22: papír és karton,
- 80–98: Kompozit anyagok.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

### Környezetvédelem

- Gondosan ürítse ki a benzin- és olajtartályt és adja le a készüléket egy újrahasznosító helyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek különválaszthatók és így módon újrahasznosíthatók.
- A fűrésztolaját és a megmaradt benzint ártalmatlanító helyen kell leadni és semmiképpen nem szabad a csatornába vagy a lefolyóba önteni.
- A szennyezett karbantartási anyag és üzemi anyag egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adható le.

## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

|                                                                                                                     |                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A termék megnevezése:<br>Benzines 4 az 1-ben<br>kombinált készülék                                                  | Gyártási szám:<br>352083_2007                                                                                                       |
| A termék típusa:<br>PBK 4 A2                                                                                        | A termék azonosításra<br>alkalmas részeinek<br>meghatározása:                                                                       |
| A gyártó cégneve és<br>címe:<br>KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH<br>BURGSTRASSE 21<br>44867 BOCHUM<br>NÉMETORSZÁG         | A szerviz neve, címe és<br>telefonszáma:<br>Szerviz Magyarország /<br>Hornos Ltd.<br>Zrinyi Utca 39, 2600 Vac,<br>Tel.: 06800 21225 |
| Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl<br>Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest,<br>Rádl árok 6. |                                                                                                                                     |

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csere-igény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

|                                                                   |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja: | A hiba oka:                                       |
| A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:                 | A hiba javításának módja:                         |
| A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:                           | A javításra tekintettel a jótállás új határideje: |

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket csak képzett szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

## Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG,  
ezennel igazoljuk, hogy ez a készülék megfelel az alábbi szabványoknak,  
normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

### **Gépek irányelv**

(2006/42/EC)

Megfelelés az ENSZ IV. Melléklete szerint 2006/42/EC

Bejelentett szervezet

TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65, 80339 München, NÉMETORSZÁG (0123)

Tanúsítvány száma: M6A 030574 2373 Rev.01

### **A kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátásáról szóló irányelv**

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

### **Károsanyag-kibocsátási irányelv**

(2012/46/EU)

2016/1628/EU (az utolsó 2017/656/EU irányelvvel módosítva)

### **RoHS irányelv**

(2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat  
fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes  
veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazá-  
sának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv előírásainak.

### **Alkalmazott harmonizált szabványok**

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN ISO 14982:2009

EN 50581:2012

### **Típus/Készülék megnevezése**

Benzines 4 az 1-ben kombinált készülék PBK 4 A2

**Gyártási év: 2020-10**

**Gyári szám: IAN 352083\_2007**

Bochum, 2020.10.27.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

## Kazalo

### Uvod..... 20

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Predvidena uporaba .....                  | 20 |
| Oprema .....                              | 20 |
| Vsebina kompleta .....                    | 21 |
| Tehnični podatki .....                    | 21 |
| Opis uporabljenih tablic z navodili ..... | 22 |

### Varnostna navodila ..... 23

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za živo mejo ..... | 23 |
| Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo ..... | 24 |
| Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za veje .....      | 25 |
| Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu .....              | 25 |
| Varnostna delovna navodila za navitke z rezalno nitko .....    | 26 |
| Varnostna delovna navodila za rezila .....                     | 27 |
| Varnostne naprave .....                                        | 27 |

### Pred prvo uporabo ..... 27

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Namestitev okroglega ročaja .....               | 27 |
| Namestitev mehanizma za hitro sprostitvev ..... | 27 |
| Pritrditev/namestitev nosilnega pasa .....      | 28 |
| Namestitev obrezovalnika za živo mejo .....     | 28 |
| Odstranitev obrezovalnika za živo mejo .....    | 28 |
| Nagibanje obrezovalnika za živo mejo .....      | 28 |
| Namestitev verige žage in žaginega lista .....  | 28 |
| Odstranitev verige žage .....                   | 28 |
| Napenjanje in preverjanje verige žage .....     | 28 |
| Mazanje verige .....                            | 28 |
| Brušenje verige žage .....                      | 28 |
| Namestitev podaljševalnega nastavka .....       | 28 |
| Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova ..... | 29 |
| Namestitev/menjava rezila .....                 | 29 |
| Namestitev/menjava navitka .....                | 29 |
| Namestitev nosilnega pasa .....                 | 29 |
| Nastavitev rezalne višine .....                 | 29 |
| Pogonsko gorivo in olje .....                   | 30 |

### Začetek uporabe..... 30

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Zagon pri hladnem motorju .....          | 30 |
| Zagon pri toplen motorju .....           | 30 |
| Uporaba obrezovalnika za živo mejo ..... | 31 |
| Tehnike obrezovanja .....                | 31 |
| Uporaba obrezovalnika za veje .....      | 31 |
| Tehnike žaganja .....                    | 31 |
| Varno delo .....                         | 31 |

### Prevoz ..... 31

### Čiščenje ..... 32

### Vzdrževanje..... 32

### Shranjevanje in prevoz..... 33

### Iskanje napak ..... 33

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Enota motorja .....             | 33 |
| Obrezovalnik za veje .....      | 33 |
| Obrezovalnik za živo mejo ..... | 33 |

### Intervali vzdrževanja ..... 34

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Obrezovalnik za veje .....      | 34 |
| Obrezovalnik za živo mejo ..... | 34 |

### Naročanje nadomestnih delov..... 34

### Odstranjevanje med odpadke..... 34

### Proizvajalec..... 35

### Pooblaščen servisier..... 35

### Garancijski list..... 35

### Izvirna izjava o skladnosti..... 36

## 4 V 1 BENCINSKA KOMBINIRANA NAPRAVA PBK 4 A2

### Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

#### Obrezovalnik za živo mejo z dolgim ročajem

Ta naprava je predvidena za rezanje in obrezovanje živih mej, grmovja ter okrasnega grmičevja na zasebnih območjih. Naprava se vodi ročno in ima vgrajen pogon, ki premika linearno nameščena rezila sem in tja.

#### OPOZORILO!

- Obrezovalniki za živo mejo niso primerni za to, da bi jih uporabljali otroci.

#### Obrezovalnik za veje

Ta naprava je predvidena za odstranjevanje vej z dreves.

#### 3-zobi rezilnik/navitek z rezalno nitko

Uporaba 3-zobega rezilnika: za rezanje visoke trave, grmičevja in tanjših drevesc.

Uporaba z navitkom z rezalno nitko: za rezanje trate in drobnega plevela.

#### Podaljševalni nastavek

#### POZOR!

- Podaljševalnega nastavka/droga **53** ne uporabljajte v kombinaciji s priključnim 3-zobim rezilnikom/navitkom z rezalno nitko!

Vsaki druga uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno navedena, lahko poškoduje napravo in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Obvezno upoštevajte omejitve v navodilih za varnost. Upoštevajte državne predpise, ki lahko omejijo uporabo stroja. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

#### PREPOVEDANA UPORABA!

Zaradi telesne nevarnosti za uporabnika naprave ni dovoljeno uporabljati za naslednja dela: za čiščenje poti in kot drobilnik za sekljanje odrezanih delov dreves ter živih mej. Naprave tudi ni dovoljeno uporabljati za izravnavanje izboklin na tleh, na primer krtin. Zaradi varnostnih razlogov naprave ni dovoljeno uporabljati kot pogonskega agregata za kakršne koli druge naprave. Za kakršne koli poškodbe ali škodo, ki bi nastala zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljaavec in ne proizvajalec.

### Oprema

#### Enota motorja PBK 4 A2-1

- 1** zapora vklopa
- 2** stikalo za vklop/izklop
- 3** nosilno uho
- 4** okrogli ročaj
- 4a** gumijasti obroč
- 4b** prižemna objemka
- 5** zaporni vijak
- 6** zaporni vijak
- 7** drog
- 8** ročica za plin
- 9** vtič svečke
- 10** ročica za hladni zagon
- 11** zagonska vrvica
- 12** bencinski rezervoar
- 13** pokrov rezervoarja
- 14** zagonska črpalka za gorivo
- 15** pokrov ohišja zračnega filtra

#### Priključni obrezovalnik za živo mejo PBK 4 A2-3

- 16** ročaj
- 17** sprostitelj/zapora
- 18** ohišje gonila
- 19** gred z rezili
- 20** osnovna plošča (obrezovalnika za živo mejo)
- 21** prestavni vzvod
- 22** sprednji drog (obrezovalnika za živo mejo)
- 23** pritrdilni zatič
- 24** pogonska gred

#### Priključni obrezovalnik za veje PBK 4 A2-4

- 25** sprednji drog (obrezovalnika za veje)
- 26** zaščitni obroč
- 27** pokrov posode za olje
- 28** posoda za olje
- 29** žagin list
- 30** veriga žage
- 31** pripomoček za namizni brusilnik
- 32** omejevalo
- 33** pritrdilni zatič
- 34** pogonska gred
- 35** matica
- 36** navoj
- 37** pokrov zobnika verige
- 38** vodilo žaginega lista
- 39** vrtina v žaginem listu
- 40** vodilo
- 41** oljna mazalka
- 42** zobnik verige
- 43** vijak za reguliranje olja
- 44** zatič za napenjanje verige
- 45** vijak za napenjanje verige

## Priključni navitek z rezalno nitko/rezilnik PBK 4 A1-2

- 46 4 vijaki (z vzmetnim obročem, podložko)
- 47 zaščitni pokrov
- 48 3-zobi rezilnik
- 49 navitek z rezalno nitko
- 50 sprednji drog (navitek/3-zobi rezilnik)
- 51 pritrdilni zatič
- 52 pogonska gred

## Podaljševalni nastavek

- 53 drog
- 54 zaporni vijak
- 55 pritrdilni zatič
- 56 pogonska gred

## Pribor

- 57 nosilni pas
- 58 zaščitni ovoj za žagin list
- 59 zaščitni ovoj za verigo
- 60 biološko olje za verige
- 61 steklenica za mešanje olja/bencina
- 62 zaščitna očala
- 63 šestkotni ključ 4 mm
- 64 ključ za svečko/izvijajč za vijake z zarezo
- 65 torba z orodjem
- 66 matica M19 x 1,0 (levi navoj)
- 67 pokrov pritisne plošče
- 68 pritisna plošča
- 69 sojemalna podložka
- 70 rezalna nitka
- 71 lijak

## Vsebina kompleta

- 1 enota motorja
- 1 priključni obrezovalnik za živo mejo PBK 4 A2-3 (spodaj imenovan obrezovalnik za živo mejo)
- 1 priključni obrezovalnik za veje PBK 4 A2-4 (spodaj imenovan obrezovalnik za veje)
- 1 priključni navitek z rezalno nitko/rezilnik PBK 4 A2-2
- 1 podaljševalni nastavek
- 1 ročaj s pregradnim nastavkom
- 1 navitek z rezalno nitko
- 1 rezalna nitka (Ø niti: 2,4 mm/dolžina niti: 6 m)
- 1 3-zobi rezilnik
- 1 nosilni pas
- 1 zaščitni ovoj za verigo
- 1 zaščitni ovoj za žagin list
- 1 posoda za mešanico olja/bencina
- 1 100 ml biološkega olja za verigo
- 1 torba z orodjem
- 1 šestkotni ključ 4 mm
- 1 ključ za svečke/izvijajč za vijake z zarezo
- 1 zaščitna očala PBKZ 1 A1
- 1 lijak
- 1 navodila za uporabo

## Tehnični podatki

### Enota motorja PBK 4 A2-1

|                                                  |                                              |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Vrsta motorja                                    | 2-taktni motor, zračno hlajen, kromiran valj |
| Moč motorja (največ)                             | 1,45 kW/1,97 PS                              |
| Delovna prostornina                              | 51,7 cm <sup>3</sup>                         |
| Štev. vrt. prostega teka motorja                 | 3000 min <sup>-1</sup>                       |
| Najv. št. vrtljajev motorja s 3-zobim rezilnikom | 9200 min <sup>-1</sup>                       |
| z navitkom z rezalno nitko                       | 8700 min <sup>-1</sup>                       |
| z verižno žago                                   | 9200 min <sup>-1</sup>                       |
| z obrezovalnikom za živo mejo                    | 9200 min <sup>-1</sup>                       |
| Najv. hitrost rezanja s 3-zobim rezilnikom       | 6900 min <sup>-1</sup>                       |
| z navitkom z rezalno nitko                       | 6525 min <sup>-1</sup>                       |
| z verižno žago                                   | 20 m/s                                       |
| z obrezovalnikom za živo mejo                    | 1490 hodov/min                               |
| Vžig                                             | elektronski                                  |
| Pogon                                            | centrifugalna sklopka                        |
| Teža                                             |                                              |
| (prazen rezervoar)                               | pribl. 5,6 kg                                |
| Prostornina rezervoarja                          | 1200 cm <sup>3</sup>                         |
| Svečka                                           | CDK L8RTC                                    |
| Poraba goriva pri najv. moči motorja             | 0,78 kg/h                                    |
| Specifična poraba goriva pri najv. moči motorja  | 560 g/kWh                                    |

### Priključni obrezovalnik za živo mejo PBK 4 A2-3

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Dolžina reza          | 480 mm         |
| Razmik zobcev         | 27 mm          |
| Teža                  |                |
| (pripr. za delovanje) | pribl. 2,24 kg |

### Obrezovalnik za veje

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Teža (pripr. za delovanje)            | pribl. 1,6 kg          |
| Priporočena količina v posodi za olje | 140 cm <sup>3</sup>    |
| Dolžina reza                          | pribl. 300 mm          |
| Žagin list                            | Oregon tipa 120SDEA041 |
| Veriga žage                           | Oregon 91P045X         |

### Priključni navitek z rezalno nitko/rezilnik PBK 4 A2-2

#### Navitek z rezalno nitko (IAN 352083)

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Ø rezalnega kroga nitke | 430 mm |
| Dolžina nitke           | 6,0 m  |
| Ø nitke                 | 2,4 mm |

#### 3-zobi rezilnik (IAN 352083)

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Ø rezalnega kroga noža | 255 mm |
|------------------------|--------|

## Informacije o hrupu in tresljajih:

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z ISO 22868, EN ISO 10517. A-vrednotena raven hrupa tipično znaša:

### Obrezovalnik za živo mejo

|                                |            |        |       |
|--------------------------------|------------|--------|-------|
| Raven zvočnega tlaka           | $L_{pA} =$ | 98,8   | dB(A) |
| Negotovost                     | $K_{WA} =$ | 3      | dB    |
| Raven zvočne moči              | $L_{WA} =$ | 109,7  | dB(A) |
| Zagotovljena raven zvočne moči | $L_{WA} =$ | 114,00 | dB(A) |
| Negotovost                     | $K_{WA} =$ | 1,98   | dB    |

### Obrezovalnik za veje

|                      |            |       |       |
|----------------------|------------|-------|-------|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA} =$ | 99,0  | dB(A) |
| Negotovost           | $K_{WA} =$ | 3     | dB    |
| Raven zvočne moči    | $L_{WA} =$ | 108,8 | dB(A) |
| Negotovost           | $K_{WA} =$ | 1,98  | dB    |

### 3-zobi rezilnik

|                      |            |       |       |
|----------------------|------------|-------|-------|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA} =$ | 98,9  | dB(A) |
| Negotovost           | $K_{pA} =$ | 3     | dB    |
| Raven zvočne moči    | $L_{WA} =$ | 109,6 | dB(A) |
| Negotovost           | $K_{WA} =$ | 1,98  | dB    |

### Navitek

|                      |            |        |       |
|----------------------|------------|--------|-------|
| Raven zvočnega tlaka | $L_{pA} =$ | 99,5   | dB(A) |
| Negotovost           | $K_{pA} =$ | 3      | dB    |
| Raven zvočne moči    | $L_{WA} =$ | 110,10 | dB(A) |
| Negotovost           | $K_{WA} =$ | 1,98   | dB    |



### Nosite zaščito sluha, da preprečite poškodbe sluha!

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1

### Obrezovalnik za živo mejo

|                               |                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tresljaji na sprednjem ročaju | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 6,15 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Tresljaji na zadnjem ročaju   | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 8,37 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Obrezovalnik za veje

|                               |                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tresljaji na sprednjem ročaju | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 7,96 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Tresljaji na zadnjem ročaju   | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 7,41 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Navitek

|                               |                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tresljaji na sprednjem ročaju | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 7,99 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Tresljaji na zadnjem ročaju   | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 7,39 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### 3-zobi rezilnik

|                               |                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tresljaji na sprednjem ročaju | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 6,2 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$  |
| Tresljaji na zadnjem ročaju   | vrednost emisij tresljajev<br>$a_{h,D} = 8,49 \text{ m/s}^2$<br>negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## OPOMBA

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardih EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1, ter se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

## ⚠ OPOZORILO!

- Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se naprava dlje časa uporablja na takšen način. Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.

## ⚠ OPOZORILO!

- Zmanjšajte tudi tveganja zaradi tresljajev, npr. nevarnost motenj prekrvavitve prstov, s pogostimi odmori med delom, v katerih si npr. drgnete dlani drugo ob drugo!

## Opis uporabljenih tablic z navodili



Opozorilo! Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite varnostne čevlje!



Nosite zaščito sluha!



Nosite zaščitno čelado!



Nosite zaščitna očala!



Pozor, vroči deli. Ohranjajte varnostno razdaljo!



2. Napolnite zagonsko črpalko za gorivo



3. Povlecite ročico za hladni zagon



4. Povlecite zagonsko vrstico



Povlecite ročico za hladni zagon



6x pritisnite zagonsko črpalko za gorivo

-  Mešalno razmerje: 40 delov bencina na 1 del olja
-  Bencin: ROZ 95/ROZ 98
-  Ne dolivajte goriva E10
-  2-taktno motorno olje: ISO - L - EGD/JASO FD
-  Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!  
Od daljnovodov ohranjajte najmanj 10 m razdalje.
-  Pozor! Padajoči predmeti.  
Še posebej pri obrezovanju nad glavo.
-  Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.
-  Ohranjajte varnostno razdaljo!
-  Splošno opozorilo!
-  Napravo zaščitite pred dežjem ali vlago!
-  Pazite na dele, ki letijo naokoli!
-  Pazite na povratni udarec!
-  Previdno! Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se rezila!  
Rezila ne približujte rokam in nogam!
-  Previdno – bencin je zelo vnetljiv!
-  Nevarnost eksplozije! Ne razlivajte goriva!
-  Pred vzdrževalnimi deli napravo ustavite in izvlecite vtič svečke!
-  Pozor! Nevarnost zadušitve!
-  Previdno! Strupeni hlapi CO (hlapi ogljikovega monoksida)!  
Naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih!
-  Opozorilo! Za funkcijo rezila nikoli ne uporabljajte krožnih žaginih listov.
-  Razdalja med strojem in drugimi osebami mora biti najmanj 15 metrov!
-  Navedba ravni zvočne moči LWA v dB
-  Ogenj, odprti plameni in kajenje so prepovedani!



## Varnostna navodila

**POMEMBNO! PRED UPORABO JIH SKRBNHO PREBERITE. DOKUMENTACIJO SHRANITE.**

### Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za živo mejo

#### OPOMBA

- Obrezovalnik za živo mejo se dobavi dokončno sestavljen.
- Napotke in slikovne predstavitve uporabnikovih nastavitev, uporabe obrezovalnika za živo mejo oz. njegovih upravljalnih delov, vzdrževanja ter mazanja najdete v teh navodilih in na zloženi strani.
- Opombe za delovni položaj (glejte zloženo stran).
- Opombe za upravljalne dele (glejte zloženo stran).
- Napotki za varno ravnanje z gorivom (glejte poglavje »Priprava«, točka f).
- V teh navodilih najdete napotke za priporočeno zamenjavo ali popravilo delov ali servisno službo in specifikacije nadomestnih delov, ki jih je treba uporabiti, če ti vplivajo na zdravje in varnost uporabnikov.
- V teh navodilih najdete razlago vseh grafičnih simbolov, ki se uporabljajo na obrezovalniku za živo mejo, in tudi vse navedbe, lastnosti in tehnične podatke ter način ravnanja v primeru nesreč in motenj.
- Blokirano orodje: odstranite zatakneni material iz gredi z rezili 19.

#### ! OPOZORILO!

- Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo.
- **Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, in z napravo delajte premišljeno. Naprave ne uporabljajte, kadar ste bolni ali utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ter zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Izogibajte se napačni uporabi, napravo uporabljajte le, kot je opisano v poglavju »Predvidena uporaba«.



Preden začnete napravo uporabljati, se seznanite z navodili za uporabo.

#### Priprava

- a) TA OBREZOVALNIK ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČI RESNE TELESNE POŠKODBE! Skrbno preberite navodila za pravilno ravnanje, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop obrezovalnika za živo mejo. Spoznajte vse upravljalne dele in pravilno uporabo obrezovalnika za živo mejo.
- b) Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo. Otroci, mladostniki in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi obrezovalnika za živo mejo ne smejo uporabljati. Izjeme obstajajo samo za mladostnike nad 16. letom starosti v okviru usposabljanja pod nadzorom strokovne osebe.
- c) Previdno pri nadzemnih električnih napeljavah.
- d) Izogibajte se uporabi obrezovalnika za živo mejo, če so v vaši bližini osebe, še posebej pa otroci.
- e) Nosite primerna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi ga premični deli naprave lahko zajeli. Priporočamo nošenje odpornih rokavic, nedersečih čevljev in zaščitnih očal.

- f) Z gorivom ravnajte skrbno, saj je lahko vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Upoštevati morate naslednje točke:
- Uporabljajte samo posebno posodo za gorivo.
  - Pri tekočem ali vročem motorju nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja ali dolivajte bencina. Pred polnjenjem počakajte, da se motor in deli izpuha ohladijo.
  - Ne kadite.
  - Rezervoar polnite le na prostem.
  - Obrezovalnika za živo mejo ali posode z gorivom nikoli ne hranite v prostoru, v katerem je odprt plamen, npr. bojler za segrevanje vode.
  - Če bencin steče čez rob, motorja ne poskušajte zagnati, temveč napravo še pred zagonom odstranite s površine, onesnažene z bencinom.
  - Po polnjenju vedno namestite pokrov rezervoarja in ga varno zaprite.
  - Če želite rezervoar izprazniti, storite to na prostem.
- g) Če se rezalna naprava dotakne tujke, se ojači hrup pri obratovanju ali če bi obrezovalnik za živo mejo začel nenavadno močno vibrirati, motor izklopite in obrezovalnik za živo mejo pustite, da se zaustavi. Povlecite vtič svečke s svečke in začnite izvajati naslednje ukrepe:
- preverite prisotnost škode;
  - preverite razrahljanost delov in pritrdite vse razrahljane dele;
  - zamenjajte poškodovane dele z enakovrednimi ali jih dajte popraviti.



**Nosite zaščito sluha!**



**Nosite zaščitna očala!**

- Spoznajte upravljanje obrezovalnika za živo mejo, da ga lahko v primeru sile takoj zaustavite.

## Delovanje

- a) Izključite motor pred:
- čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
  - preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na obrezovalniku za živo mejo;
  - nastavitvi delovnega položaja rezalne naprave;
  - kadar obrezovalnik za živo mejo ni pod nadzorom.
- b) Vedno zagotovite, da je obrezovalnik za živo mejo pred zagonom motorja pravilno v enem od predvidenih delovnih položajev.
- c) Med delovanjem obrezovalnika za živo mejo morate vedno zagotoviti, da zavzimate varen položaj, še posebej, če pri delu uporabljate lestev.
- d) Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte z okvarjeno ali zelo obrabljeno rezalno napravo.
- e) Za zmanjšanje nevarnosti požara pazite na to, da na motorju in dušilniku zvoka ni oblog, listja ali izstopajočih maziv.
- f) Vedno zagotovite, da so med uporabo obrezovalnika za živo mejo pritrjeni vsi ročajji in varnostne priprave. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega obrezovalnika za živo mejo ali naprave z nedovoljenim priključkom.
- g) Če je obrezovalnik za živo mejo opremljen z dvema ročajema, vedno uporabljajte obe roki.
- h) Vedno se seznanite s svojo okolico in pazite na morebitne nevarnosti, ki jih mogoče zaradi hrupa obrezovalnika za živo mejo ne bi slišali.

## Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Kadar želite obrezovalnik za živo mejo zaustaviti zaradi vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, povlecite vtič vžigalne svečke s svečke in se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli zaustavili. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- b) Obrezovalnik za živo mejo hranite na mestu, kjer bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se obrezovalnik za živo mejo ohladi.
- c) Pri prevozu ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo je treba rezalno napravo vedno prekrito z zaščito za rezalno napravo.

## Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

### Varnost okolice

- Živo mejo obrezujte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Pri rezanju pazite na to, da se ne dotaknete predmetov, npr. žičnih ograj ali opor za rastline. To lahko privede do škode na gredi z rezili **19**. Skrbno preglejte živo mejo za rezanje in odstranite vse žice ter druge tujke.
- Zavedajte se svoje okolice in bodite pripravljeni na morebitne trenutke nevarnosti, ki jih med obrezovanjem žive meje morda ne slišite.

### NEVARNOST!

- V primeru grozeče nevarnosti oz. sile takoj izklopite motor.

### Električna varnost

- Orodje držite le na izoliranih ročajih, saj lahko nož zadene ob skrite električne napeljave. Stik rezila z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in električni udar.

### Varnost oseb

- Med obratovanjem se v krogu 15 metrov ne smejo zadrževati nobene živali ali druge osebe. Uporabnik naprave je na svojem delovnem območju odgovoren za druge osebe.
- Pri delovanju obrezovalnika za živo mejo vedno pazite na svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Nikoli ne prijemajte obrezovalnika za živo mejo za gred z rezili **19**.
- Nobenih delov telesa ne pomaknite v bližino rezil. Ko se rezila premikajo, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali pridržati materiala za rezanje. Zatakneni odrezani material odstranite le, če je naprava izklopljena. Če en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika za živo mejo lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- Preden napravo odložite, počakajte, da obmiruje.

## Uporaba in ravnanje

### ⚠ POZOR!

- Med delovnimi postopki ali po koncu vsakokratnega delovnega postopka gredi z rezili **19** ni dovoljeno odložiti na konico gredi z rezili, da preprečite morebitne poškodbe na gredi z rezili **19**.
- Pred uporabo vedno preverite, ali so rezila, vijaki za rezila in drugi deli rezalne enote obrabljeni ali poškodovani. Nikoli ne delajte s poškodovano ali močno obrabljeno obrezovalno enoto.
- Po nastavitvi delovnega kota preverite, ali sta se obe nastavljalni ročici varno zaskočili. Če ostane katera od nastavljalnih ročic odprta, lahko med delom drugo ročico nehoti sprostí drevesna veja, zaradi česar se gred z rezili **19** premakne navzdol.
- Obrezovalnika za živo mejo nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi ali odstranjenimi zaščitnimi pripravi.
- Obrezovalnika za živo mejo nikoli ne držite za zaščitne priprave.
- Obrezovalnik za živo mejo prenašajte za sprednji ročaj in v izklopljenem stanju, gred z rezili pa naj bo obrnjena stran od vašega telesa. Pri prevozu ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo vedno namestite zaščitni pokrov. Skrbno ravnanje z orodjem zmanjša možnost nenamernega dotika delujočih rezil.
- Obrezovalnik za živo mejo hranite na suhem, zaprtem mestu ali na višjem mestu, ki ni na dosegu otrok.
- Naprave ne poskušajte popravljati, razen če ste za to ustrezno izšolani.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

### ⚠ NEVARNOST!

- V primeru grozeče nevarnosti oz. sile takoj izklopite motor.

## Varnostna delovna navodila za obrezovalnike za veje

### ⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Naprave med delovanjem nikoli ne prijemajte nad zaščitnim obročem **20**, da ne pride do telesnih poškodb!

### Priprava

- Vedno nosite zaščitno čelado, zaščito sluha in varnostne rokavice. Nosite tudi zaščito oči, da vam v oči ne zaidejo brizgi olja ali prah od žaganja. Nosite masko za zaščito pred prahom.
- Nosite robustne, neдрseče čevlje.
- Naprave ne uporabljajte na dežju ali vlagi.
- Pred uporabo preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa žagin list in verigo žage.
- Naprave ne uporabljajte v bližini električnih napeljav. Ohranjajte najmanj razdaljo 10 m do nadzemnih električnih napeljav.

### Električna varnost

- Naprave ne uporabljajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali hlapov. Naprava proizvaja iskre, ki lahko te hlapce ali pline vnamejo.
- Naprave z okvarjenim stikalom je treba nemudoma popraviti, da preprečite škodo in poškodbe.

### Varnost oseb

- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.
- Pri uporabi naprave se ne nagibajte predaleč naprej. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Uporabljajte pas, ki je del vsebine kompleta, da težo enakomerno porazdelite po telesu.

- Da preprečite poškodbe zaradi padajočih vej, se ne postavljajte pod veje, ki jih želite odrezati. Pazite tudi na veje, ki poskočijo nazaj, da se ne poškodujete zaradi njih. Delajte pod kotom pribl. 60°.
- Pazite, saj lahko pride do povratnega udarca naprave.
- Poleg vej, ki jih želite obrezati, bodite pozorni tudi na material, ki je padel na tla, da se ne spotaknete čezenj.
- Pri prevozu in shranjevanju vodilo ter verigo prekrijte.
- Preprečite nehoteni zagon naprave.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki poznajo navodila za uporabo in napravo.

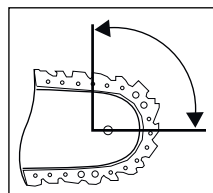
## Uporaba in ravnanje

- Naprave nikoli ne zaženite, preden žagin list, veriga žage in pokrov zobnika verige niso pravilno nameščeni.
- Ne žagajte lesa na tleh oz. ne poskušajte odrezati korenin, ki štrlijo iz tal. Vsekakor preprečite, da bi veriga žage prodrla v zemljo, saj v tem primeru veriga žage takoj otopi.
- Če z napravo nehoti naletite na trd predmet, motor takoj izklopite in preglejte, ali se je naprava poškodovala.
- Po 30 minutah dela si privoščite odmor, ki naj traja najmanj eno uro. Redno spreminjajte svoj delovni položaj.
- Kadar želite obrezovalnik za veje zaustaviti zaradi vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, povlecite vtič vžigalne svečke s svečke in se prepričajte, da so se vsi vrteči se deli zaustavili. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- Napravo skrbno vzdržujte. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje naprave. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih naprav.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- Napravo naj vzdržuje oseba, ki je za to usposobljena. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

## Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu

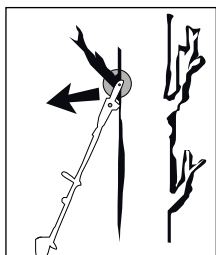
### ⚠ POZOR, POVRTNI UDARECI!

- Pri delu bodite pozorni na povratni udarec naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Povratne udarce lahko preprečite s previdnim ravnanjem in pravilno tehniko žaganja.
- Dotik konice vodila lahko v določenih primerih privede do nepričakovane reakcije v vzratni smeri, pri kateri vodilo udari navzgor in v smeri uporabnika naprave (glejte sliko A).



Slika A

- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica vodila dotakne predmeta ali če se les začne upogibati in se veriga žage zatakne v rezu (glejte sliko B).



Slika B

- Če se veriga žage zatakne na zgornjem robu vodila, lahko to privede do močnega povratnega udarca vodila v smeri uporabnika.
- Vsaka od teh reakcij lahko privede do izgube nadzora nad žago in morebitnih hudih telesnih poškodb. Nikoli se ne zanašajte samo na varnostne priprave, vgrajene v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage vedno izvajajte različne ukrepe, da bo vaše delo potekalo brez nezgod in poškodb. Povratni udarec je posledica napačne ali nepravilne uporabe. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj:
- **Žago trdno držite z obema rokama, vaši prsti naj segajo okrog ročaja verižne žage. Premaknite se v položaj, v katerem lahko vaše telo in roke prenesejo sile povratnih udarcev.** Če uporabnik izvaja ustrezne ukrepe, lahko obvlada sile povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne spustite.
- **Izogibajte se neobičajni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** Tako preprečite nenamerno dotikanje konice vodila in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestna vodila in verige žag, ki jih predpiše proizvajalec.** Napačna nadomestna vodila in verige žag lahko privedejo do pretrganja verige žage in/ali povratnega udarca.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizka omejevala globine povečajo možnost povratnega udarca.
- **Ne žagajte s konico žaginega lista.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Poskrbite, da na tleh ni predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.**

## Varnostna delovna navodila za navitke z rezalno nitko

### Priprava

- Nosite tesno prilagajajoča se delovna oblačila, ki nudijo zaščito, na primer dolge hlače, varne delovne čevlje, zdržljive zaščitne rokavice, zaščitno čelado, zaščitno masko za obraz ali zaščitna očala za zaščito oči in zamaške za ušesa ali podobno zaščito sluha.
- Vedno uporabljajte priložen nosilni pas.
- Pazite, da so ročaji suhi in čisti ter da na njih ni mešanice bencina.
- Pred začetkom dela preverite, da na podlagi ni predmetov, kot so kovinski deli, steklenice, kamni ipd., ki jih naprava lahko zadene in tako povzroči telesne poškodbe uporabnika zaradi letečih delov.
- Preden motor zaženete, se prepričajte, da nitka ne more priti v stik s kakšno oviro.
- Napravo uporabljajte, šele ko imate občutek, da jo dobro poznate.

### Električna varnost

- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov, ne v zaprtih prostorih in ne na prostem. Posledica so lahko eksplozije in/ali požar.
- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenim stikalom za vklop/izklop. Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.

### Varnost oseb

- Napravo smejo upravljati in jo nastavljanje ter vzdrževati le ustrezno izšolane osebe in odrasle osebe.
- Če z napravo niste seznanjeni, vadite ravnanje z njo ob ugasnjenem motorju.
- Ne dotikajte se izpuha.
- Naprave ne uporabljajte pod vplivom alkohola in drog.
- Napravo vedno držite z obema rokama. Pri tem s palcem in prsti objemite ročaje.
- Delovna drža: naprave ne uporabljajte v neudobnem položaju, če nimate ravnotežja in tudi ne z iztegnjenimi rokami ali z eno roko.
- Vedno poskrbite za stabilno postavitve.
- Naprave ne uporabljajte, če so v neposredni bližini opazovalci ali živali. Med košnjo ohranajte razdaljo najmanj 1,5 m med uporabnikom in drugimi osebami ali živalmi. Pri košnji do tal naj bo najmanjša razdalja med uporabnikom in drugimi osebami ali živalmi 30 metrov.
- Pri košnji na strmini vedno stojte pod rezalnim orodjem. Nikoli ne kosite in ne obrezujte na gladkih, spolzkih gričih ali pobočjih.
- Vsaka sprememba izdelka lahko ogrozi osebno varnost in povzroči neveljavnost proizvajalčeve garancije.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je poškodovana ali ima vidne napake.

### Uporaba in ravnanje

- Napravo uporabljajte samo za njene posamezne predvidene namene, kot so obrezovanje trave, košnja, rezanje vej, obrezovanje in oblikovanje živih mej ter grmovja.
- Naprave ne uporabljajte predolgo, temveč delajte redne odmore.
- Pazite, da so vsi vijaki in spojni elementi čvrsto zategnjeni. Naprave nikoli ne uporabljajte, če še ni pravilno nastavljena ali povsem oz. varno sestavljena.
- Bencinski rezervoar odpirajte počasi, da izpustite morebitni tlak, ki je nastal v bencinskem rezervoarju. Da preprečite nevarnost požara, se pred zagonom naprave oddaljite vsaj 3 metre od območja dolivanja.
- Navitek z rezalno nitko uporabljajte na zeleni višini. Z nitko se ne dotikajte manjših predmetov (npr. kamnov).
- Nitko med delovanjem naprave vedno držite pri tleh.
- Napravo uporabljajte samo, če je nameščen ustrezen zaščitni pokrov in je v dobrem stanju.
- Ne uporabljajte drugega rezalnega orodja. Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo. Uporaba drugega rezalnega orodja ali pribora, ki ni priporočen v navodilih za uporabo, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Vedno obrezujte in kosite v zgornjem območju števila vrtljajev. Motor na začetku košnje ali med obrezovanjem ne sme delovati z majhnim številom vrtljajev.
- Prepričajte se, da naprava pri zagonu ali med delom ne more priti v stik s tlemi, kamni, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.
- Izklopite napravo, preden jo odstavite.
- Motor vedno izklopite, preden začnete delati na rezalnem orodju.

## Varnostna delovna navodila za rezila

### Priprava

- Rezilo sunkovito odbija predmete in tudi zemljo. To ima lahko za posledico oslepitev ali poškodbe. Nosite zaščito za oči, obraz in noge. Pred uporabo rezila vedno odstranite predmete z delovnega območja.
- Rezilo se začne ustavljati, šele ko spustite ročico za plin. Ker se rezilo šele ustavlja, lahko povzroči ureznine pri vas ali osebah v okolici. Preden izvajate kakršna koli dela na rezilu, motor izklopite in se prepričajte, da se je rezilo ustavilo.

### Varnost oseb

- Osebe v bližini lahko oslepijo ali se poškodujejo. V vseh smereh ohranajte razdaljo vsaj 15 metrov do drugih oseb in do živali.

### Uporaba in ravnanje

- Naprave ne uporabljajte, če niso vsi sestavni deli rezila pravilno nameščeni.
- Rezilo se lahko sunkovito odbije od predmetov. To lahko povzroči poškodovanje rok ali nog. Če naprava naleti na tujke, motor takoj ugasnite in počakajte, da se rezilo ustavi. Preverite, da rezilo ni poškodovano. Rezilo, ki je upognjeno ali razpokano, vedno zamenjajte.

### Varnostne naprave

Pri delu z napravo morajo biti nameščeni ustrezni plastični zaščitni pokrovi za delo z rezili ali nitko, ki preprečijo izmet predmetov.

#### OPOZORILO!

- Nikoli ne kosite, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci ali živali.
- Ohranajte varnostno razdaljo 15 m. Če se kdo približuje, napravo takoj ugasnite.

#### POZOR! NEVARNOST ZASTRUPITVE!

- Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Ne vdihujte izpušnih plinov.

#### OPOZORILO!

- Bencin je zelo vnetljiv. Bencin hranite le v predvidenih posodah.
- Bencin dolivajte le na prostem in med postopkom polnjenja ne kadite.
- Med delovanjem motorja ali ko je naprava vroča, ne odpirajte pokrova rezervoarja za bencin in ne dolivajte bencina.
- Če je bencin iztekel, ne poskušajte zaganjati motorja. Namesto tega napravo odstranite s površine, onesnažene z bencinom. Preprečite vsakršen poskus vžiganja, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Zaradi varnostnih razlogov morate zamenjati poškodovana bencinski rezervoar in pokrove rezervoarja.

### Omejite hrupnost in tresljaje na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Napravo redno vzdržujte in čistite.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Naprave ne preobremenjujte.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Ko naprave ne uporabljate, jo izključite.
- Nosite zaščitne rokavice.

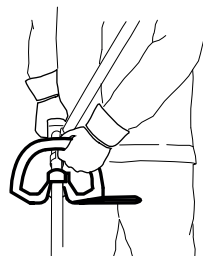
## Pred prvo uporabo

### POZOR!

- Med košnjo vedno nosite neдрseče varnostne čevlje in ustrezna varnostna oblačila, kot so zaščitne rokavice, zaščitno čelado, zaščitno masko, zaščitna očala in zaščito sluha.
- Preverite teren, na katerem uporabljate napravo, in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko zajame ter zaluča.
- Pred uporabo ali če vam je naprava padla na tla oz. utrpela kakršne koli udarce, vedno preglejte, ali niso morda rezalno orodje, pritrdilni zatiči in celotna rezalna enota poškodovani. Obrabljeno ali poškodovano rezalno orodje in pritrdilne zatiče je treba zamenjati.
- Pred uporabo je treba vedno pregledati, ali so rezalna orodja obrabljena ali poškodovana. Da preprečite neuravnoteženost, je dovoljeno obrabljena ali poškodovana rezalna orodja in pritrdilne zatiče zamenjati le v kompletu.

## Namestitev okroglega ročaja

- ♦ Najprej namestite gumijasti obroč **4a** na drog **7**.
- ♦ Namestite okrogli ročaj **4**, kot je prikazano na sliki, od zgoraj na gumijasti obroč **4a**.



- ♦ Sedaj pritisnite prižemno objemko **4b** okroglega ročaja **4** od spodaj na za to predvideni gumijasti obroč **4a** droga **7**.
- ♦ Vstavite zaporni vijak **5** in ga trdno zategnite.

## Namestitev mehanizma za hitro sprostitvev

- ♦ Pritrdite vponko in jo zavarujte z rdečim delom pasa mehanizma za hitro sprostitvev (glejte slike). Če morate napravo hitro odložiti, povlecite za rdeči del pasa.



## Pritrditev/namestitev nosilnega pasa

- ♦ Nosilni pas **57** zatakните v nosilno uho **3**.
- ♦ Prilagodite nosilni pas **57** svoji velikosti, tako da je nosilno uho **3** v obešenem stanju na višini boka.

## Namestitev obrezovalnika za živo mejo

- ♦ Najprej sprostite zaporni vijak **6** na drogu **7** enote motorja.
- ♦ Potisnite nastavek na sprednjem drogu **22** obrezovalnika za živo mejo do konca v odprtino droga **7** enote motorja.  
Paziti morate, da se vzmetna kroglica zatakne v predvideno luknjo.
- ♦ Trdno zategnite zaporni vijak **6**.

### OPOMBA

- Namestitev poteka v enakem zaporedju tudi pri priključnem obrezovalniku za veje/navitku z rezalno nitko/3-zobem rezilniku/podaljševalnem nastavku.

## Odstranitev obrezovalnika za živo mejo

- ♦ Odvijte zaporni vijak **6** in povlecite sprednji drog **22** obrezovalnika za živo mejo iz droga **7** enote motorja.

### OPOMBA

- Odstranitev poteka v enakem zaporedju tudi pri priključnem obrezovalniku za veje/navitku z rezalno nitko/3-zobem rezilniku/podaljševalnem nastavku.

## Nagibanje obrezovalnika za živo mejo

- ♦ Sprostite sprostitelj/zaporo **17**.
- ♦ Sprožite prestavni vzvod **21** in nagnite obrezovalnik za živo mejo v zeleni položaj.

### ⚠ OPOZORILO!

- Rezalnega droga **19** ne smete zasukati popolnoma nazaj, vzporedno s sprednjo roko **22**, da lahko delate z njim.  
Obstaja nevarnost poškodb!  
Ta položaj služi le kot transportni položaj.

- ♦ Pustite prestavni vzvod **21**, da se zaskoči v odprtino v osnovni plošči (obrezovalnika za živo mejo) **20**.

## Namestitev verige žage in žaginega lista

### ⚠ OPOZORILO!

- Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!

### OPOMBA

- Upoštevajte smer gibanja verige žage **30** na žaginem listu **29** in na osnovni plošči (obrezovalnika za veje) .
- Odvisno od obrabe lahko žagin list **29** obrnete.

- ♦ Matico **35** odvijte s ključem za svečko **64**.
- ♦ Snemite pokrov zobnika verige **37**.
- ♦ Verigo žage **30** položite na konico žaginega lista **29** in jo od tam začnite nameščati.
- ♦ Zdaj vstavite žagin list **29** z verigo žage **30**.
- ♦ Vodilo **40** položite na vodilo žaginega lista **38**, pri tem vstavite zatič za napenjanje verige **44** v vrtino v žaginem listu **39**. Istočasno položite verigo žage **30** čez zobnik verige **42**.
- ♦ Zdaj napnite verigo žage **30** (glejte poglavje »Napenjanje in preverjanje verige žage«).
- ♦ Znova namestite pokrov zobnika verige **37** in matico **35** trdno privijte.

## Odstranitev verige žage

- ♦ Po potrebi morate verigo žage **30** prej sprostiti, da lahko snamete žagin list **29** in verigo žage **30** (glejte poglavje »Napenjanje in preverjanje verige žage«). Upoštevajte ta navodila v obratnem vrstnem redu.

## Napenjanje in preverjanje verige žage

### ⚠ OPOZORILO!

- Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!

- ♦ Obrnite vijak za napenjanje verige **45** z izvijačem za vijake z zarezo **64** v smeri urnega kazalca, da povišate napetost.
- ♦ Veriga žage **30** se mora dotikati spodnje strani žaginega lista. Preverite, ali je verigo žage **30** mogoče z roko povleci po žaginem listu **29**.

### OPOMBA

- Nova veriga žage **30** se razteguje in jo je treba pogosteje dodatno napeti.

## Mazanje verige

- ♦ Odstranite pokrov posode za olje **27**.
- ♦ V posodo za olje **28** nalijte pribl. 100 ml biološkega olja za verigo **60**.
- ♦ Mazanje verige lahko povečate ali zmanjšate z vijakom za reguliranje olja **43**.
- ♦ Najprej pritisnite na vijak za reguliranje olja **43**, potem pa ga obrnite v smeri urnega kazalca, da zmanjšate mazanje verige.
- ♦ Najprej pritisnite na vijak za reguliranje olja **43**, potem pa ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, da povečate mazanje verige.

### ⚠ OPOZORILO!

- Nikoli ne delajte brez mazanja verige!  
Če veriga žage teče na suho, se enota za žaganje v zelo kratkem času nepopravljivo poškoduje. Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige in raven olja v rezervoarju.

### OPOMBA

- Uporabljajte samo olje za verige žag, najboljše biološko razgradljivo. Ne uporabljajte starega olja, motornega olja itd.
- Med delom preverjajte, ali mazanje verige učinkuje.

## Brušenje verige žage

### OPOMBA

- Na pripomočku za namizni brusilnik **31** lahko pritrdite namizni brusilnik, da bo med brušenjem stabilnejši.
- Podrobne informacije o brušenju najdete v kompletu za brušenje, npr. podjetja Oregon.
- Lahko pa uporabite tudi električno napravo za brušenje verig in sledite navodilom njenega proizvajalca.
- Če ste v dvomih glede izvedbe brušenja, je verigo žage najboljše zamenjati.

## Namestitev podaljševalnega nastavka

### ⚠ POZOR!

- Podaljševalnega nastavka/droga **53** ne uporabljajte v kombinaciji s priključnim 3-zobim rezilnikom/navitkom z rezalno nitko!

## OPOMBA

- Za izvedbo del na višini uporabite podaljševalni nastavek/drog 53.

- ◆ Namestite podaljševalni nastavek/drog 53 med enoto motorja in obrezovalnikom za živo mejo ali obrezovalnikom za veje. Namestitev izvedite na enak način, kot je zgoraj opisano za nastavke.

## Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova

### ! OPOZORILO!

- Pri delu s 3-zobim rezilnikom 48 mora biti nameščen zaščitni pokrov 47. Zaščitni pokrov 47 je treba namestiti pod kovinsko pločevino sprednjega droga 50. Sedaj zaščitni pokrov 47 pritrdite s 4 vijaki 46 na sprednji drog 50. Pri tem uporabite priloženi šestkotni ključ 63 (glej slike 2a–2c).

| Enota za rezanje           | Zaščitna priprava                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------|
| 3-zobi rezilnik 48         | Zaščitni pokrov 47                                   |
| Navitek z rezalno nitko 49 | Zaščitni pokrov 47 + zaščitni pokrov rezalne nitke C |

### ! OPOZORILO!

- Ne uporabljajte drugih enot za rezanje, razen navedenih v vsebini kompleta. Uporaba drugih enot za rezanje ali zaščitnih priprav velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod.

## Namestitev/menjava rezila

- Namestite/zamenjajte 3-zobi rezilnik 48, kot je prikazano na slikah 1a–1f. **POZOR! Levi navoj!**
- Poiščite vrtino sojemalne podloške 69, jo pomaknite v isto linijo z nasprotno vrtino in jo zablokirajte s priloženim šestkotnim ključem 63.
- Položite 3-zobi rezilnik 48 na sojemalno podloško 69 (glejte sliko 1b). Napis mora biti viden od zgoraj v delovnem položaju (glejte zloženo stran). 3-zobi rezilnik 48 lahko uporabljate obojestransko.
- Nataknite pritnisno ploščo 68 na navoj zobate gredi (glejte sliko 1c).
- Namestite pokrov pritnisne plošče 67 (glejte sliko 1d).
- Zategnite matico 66 s ključem za svečko 64 v nasprotni smeri urnega kazalca. **POZOR! Levi navoj!** (glejte sliko 1f).
- Pri dobavi je 3-zobi rezilnik 48 opremljen s plastično zaščito. To je treba pred uporabo odstraniti in jo znova namestiti, ko rezilnika ne uporabljate.
- Plastično zaščito lahko zdaj snamete.

### ! POZOR! OSTRI ROBOVI, NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Namestite zaščitni pokrov rezalne nitke C na zaščitnem pokrovu 47.
- Pri delu z rezalno nitko je treba namestiti tudi zaščitni pokrov za rezalno nitko C. Namestitev zaščitnega pokrova rezalne nitke C (tovarniško že nameščenega) poteka, kot je prikazano na sliki 2a.
- Pazite, da se zaščitni pokrov rezalne nitke C pravilno zaskoči. Na notranji strani zaščitnega pokrova rezalne nitke C je rezilo A. To je prekrito z varovalom B (glejte slike 2a in 2b).
- Pred začetkom dela odstranite varovalo B in ga po koncu dela znova namestite.

### ! POZOR! OSTRI ROBOVI, NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Za odstranitev zaščitnega pokrova rezalne nitke C z zaščitnega pokrova 47 si pomagajte npr. z izvijačem in previdno odstranite tri pritrdilne zatiče. **POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

## Namestitev/menjava navitka

- Namestite/zamenjajte navitek 49, kot je prikazano na sliki 2c. **POZOR! Levi navoj!**
- Poiščite vrtino sojemalne podloške 69, jo pomaknite v isto linijo z nasprotno vrtino in jo zablokirajte s priloženim šestkotnim ključem 63.
- Privijte navitek 49 na navoj v nasprotni smeri urnega kazalca.

## Namestitev nosilnega pasa

### OPOMBA

- Da bo vaše delo čim manj utrujajoče, lahko opravite nastavitve na naslednjih točkah. Nastavitve se spreminjajo glede na telesno višino.
- Pred začetkom dela nastavite nosilni pas 57 primerno svoji višini telesa.
- Napravo z nameščenim rezalnim orodjem uravnovesite tako, da rezalno orodje visi le malo nad tlemi, ne da bi se naprave dotikali z rokami.

1. Namestite si nosilni pas 57 in spnite zatično zaporo, tako da se zaskoči (glejte sliko 3a).
2. Povlecite za nosilni pas 57, kot je prikazano na sliki 3b, da nosilni pas 57 poravnate na sredini telesa in ga prilagodite obsegu svojega telesa.
3. Zdaj napnite oba ramenska pasova, tako da ju povlečete, kot je prikazano na sliki 3c.
4. Za nastavitev pravilnega položaja naprave na nosilnem pasu povlecite za nosilni pas, kot je prikazano na sliki 3d.
5. Zatakните vpenjalo E (glejte slike 3e–3g) in jih zavarujte z rdečim delom pasa F mehanizma za hitro odpiranje.
6. Zdaj vzemite napravo in jo z nosilnim ušesom 3 pritrdite v vpenjalo E, kot je prikazano na sliki 3h. Nosilno uho 3 je mogoče dodatno sprostiti in pomakniti z vijakom G, da tako dosežete najboljšo poravnanost naprave.

## Nastavitev rezalne višine

- Namestite nosilni pas 57 in zatakните napravo (glejte poglavje »Namestitev nosilnega pasa«).
- S pomočjo priprav za prestavljanje nosilnega pasa 57 nastavite optimalen položaj za delo in obrezovanje (glejte poglavje »Namestitev nosilnega pasa«).
- Za nastavitev optimalne dolžine nosilnega pasa zanihajte s koso brez prižganega motorja (glejte sliko 5a).
- Nosilni pas 57 je opremljen z mehanizmom za hitro odpiranje. Če morate napravo hitro odložiti, povlecite za rdeči del pasa F (glejte sliko 3i).

### ! POZOR!

- Pri delu z napravo nosilni pas 57 vedno uporabljajte. Namestite nosilni pas 57, ko zaženete motor in ta teče v prostem teku. Preden nosilni pas 57 snamete, izklopite motor.

## Pogonsko gorivo in olje

- Uporabljajte le mešanico neosvinčenega bencina (min. ROZ 95) in posebnega 2-taktnega motornega olja (JASO FD/ISO-L-EGD). Mešanico goriva pripravite po tabeli za mešanje goriva.
- Dajte ustrezno količino bencina in olja za 2-taktne motorje v priloženo steklenico za mešanico olja/bencina ⑥ (glejte »Tabelo za mešanje pogonskega goriva«). Steklenico nato dobro pretresite.

### Tabela za mešanje pogonskega goriva

#### Postopek mešanja: 40 delov bencina na 1 del olja

| Bencin    | 2-taktno olje |
|-----------|---------------|
| 0,5 litra | 12,5 ml       |

## Začetek uporabe

### ⚠ POZOR!

- Upoštevajte zakonske predpise za zaščito pred hrupom.

Pred vsakim zagonom naprave preverite naslednje:

- Tesnost sistema s pogonskim gorivom.
- Brezhibno stanje in popolnost zaščitnih priprav ter rezalne naprave.
- Čvrsto prileganje vseh pritvij.
- Giblјivost vseh premičnih delov.

## Zagon pri hladnem motorju

### ⚠ POZOR!

- Zagonska vrstica naj nikoli ne udari nazaj. To lahko povzroči poškodbe.

1. Napolnite bencinski rezervoar ⑫ z lijakom ⑦ (glejte tudi poglavje »Gorivo in olje«).
2. 6x pritisnite zagonsko črpalko za gorivo ⑭.
3. Povlecite ročico za hladni zagon ⑩ v položaj »| \ |«.
4. Napravo dobro držite in zagonsko vrstico ⑪ izvlecite do prvega upora. Zdaj hitro potegnite za zagonsko vrstico ⑪. Naprava se zažene.
5. Če se motor ne zažene, ponovite korake 1–4.
6. Ko motor teče, najprej pritisnite zaporo vklopa ① in potem še ročico za plin ⑧, da sprostite samodejni hladni zagon.

Če se motor po več poskusih ne zažene, preberite poglavje »Odpravljanje napak«.

### ⚠ POZOR!

- Zagonsko vrstico ⑪ vedno vlecite naravnost. Ko se zagonska vrstica ⑪ znova navija nazaj, trdno držite ročaj zagonske vrstice ⑪. Zagonske vrstice ⑪ nikoli ne spustite, saj bi se sunkovito pomaknila nazaj.

### OPOMBA

- Pri zelo visokih zunanjih temperaturah se lahko zgodi, da je tudi pri hladnem motorju treba zagnati brez naprave za hladni zagon!

## Zagon pri toplem motorju

### (naprava ni bila ustavljena več kot 15–20 minut)

1. Za zagon toplega motorja ročice za hladni zagon ⑩ ni treba povleči.
2. Napravo dobro držite in zagonsko vrstico ⑪ izvlecite do prvega upora. Zdaj zagonsko vrstico ⑪ na hitro potegnite. Naprava se mora zagnati po 1–2 potegih. Če se naprava po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite korake 1–4 iz poglavja »Zagon pri hladnem motorju«.

## Izklop motorja

### Zaporedje za izklop v sili

Če bi bilo treba napravo takoj zaustaviti, potisnite stikalo za vklop/izklop ② naprej.

### Normalni vrstni red

- Izpustite ročico za plin ⑧ in počakajte, da motor preide na delovanje s hitrostjo prostega teka. Nato stikalo za vklop/izklop ② potisnite naprej.

### ⚠ POZOR!

- V prostem teku mora 3-zobi rezilnik mirovati. Če se 3-zobi rezilnik vrti, je treba nastaviti uplinjač!

## Navodila za delo

Pred uporabo naprave vadite vse delovne tehnike (glejte slike 5a–5c) pri izklopljenem motorju.

### Podaljšanje rezalne nitke

Za podaljšanje rezalne nitke pustite motor delovati s polnim plinom in se z navitkom ④ dotaknite tal. Nitka se samodejno podaljša. Rezilo ① na zaščitnem pokrovu rezalne nitke ③ nitko skrajša na dovoljeno dolžino (glejte sliko 5d).

### ⚠ POZOR!

- Ostanki trate/trave/plevela se zataknejo pod zaščitnim pokrovom ④.
- Ostanke previdno odstranite z lopatko ali podobnim predmetom ob izklopljenem motorju.

## Različni postopki košnje

### Obrezovanje/košnja (s 3-zobim rezilnikom, po potrebi z navitkom z rezalno nitko)

- Napravo zanihajte z gibi, podobnimi kot pri košenju s koso (glejte sliko 5a).
- Rezalno orodje naj bo vedno vzporedno s tlemi, določite tudi željeno višino košnje.

### Nizko obrezovanje (z nitko)

- Napravo držite nad tlemi s rahlim nagibom (glejte sliko 5b). Vedno režite proč od sebe. Naprave ne pomikajte k sebi.

### Košnja do tal (z nitko)

- Pri košnji do tal zajamete celotno vegetacijo do zemlje. Pri tem nagnite navitek z rezalno nitko za 30° v desno. Prestavite ročaj v zeleni položaj (glejte sliko 5c).

### Obrezovanje okoli dreves/ob ograjah/temeljih (z nitko)

#### OPOMBA

- Če se nitka dotakne dreves, kamna, kamnitega zidu ali temeljev, se obrabi ali razcefra. Če se nitka dotakne pletene ograje, se pretrga.

### ⚠ POZOR!

- Z napravo ne odstranjujete predmetov s poti ali česa podobnega! Naprava je močna in bi lahko majhne kamne ter druge predmete zalučala 15 ali več metrov stran, kar bi privedlo do telesnih poškodb ali poškodb avtomobilov, hiš in oken.



**Nosite zaščitna očala!**

## Zatikanje

Če se rezalno orodje zatika, takoj ugasnite motor. Pred ponovno uporabo naprave z nje očistite travo in goščavo.

## Preprečevanje povratnega udarca

Pri delu s 3-zobnim rezilnikom obstaja nevarnost povratnega udarca, če rezilnik naleti na trde ovire (deblo, veja, štor, kamen ali podobno). Napravo ob tem vrže nazaj v smeri, ki je nasprotna smeri obračanja rezalnega orodja. To lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo. Rezilnika ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnikov ali temeljev. Za rezanje redkega grmičevja napravo namestite, kot je prikazano na sliki 5e, da preprečite povratne udarce.

## Uporaba obrezovalnika za živo mejo

### Tehnike obrezovanja

- Dvostranska gred z rezili omogoča rezanje v obeh smereh ali z nihajnim premikanjem z ene strani v drugo.
- Pri navpičnem rezanju obrezovalnik za živo mejo enakomerno pomikajte naprej ali v loku sem in tja.
- Pri vodoravnem rezu obrezovalnik za živo mejo v obliki polkroga pomikajte k robu žive meje, da odrezane veje padejo na tla.
- Glejte zloženo stran (sliko A).

### OPOMBA

- Debele veje odstranite s škarpami za veje.

## Uporaba obrezovalnika za veje

### Tehnike žaganja

#### ⚠ OPOZORILO!

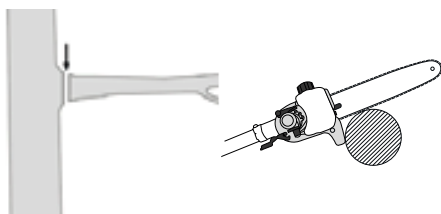
- Vedno bodite pozorni na padajoče odrezane veje.
- Vedno upoštevajte, da obstaja nevarnost, da veje udarijo nazaj.

### OPOMBA

- Položite omejevalo 52 na vejo. Tako boste delali varneje in mirneje.
- Šele potem začnite žagati.

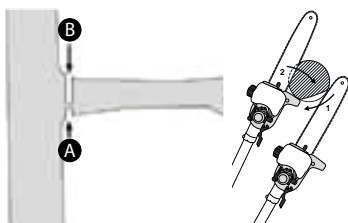
### Žaganje vejic

- ♦ Majhne veje (Ø 0–8 cm) žagajte od zgoraj navzdol (glejte sliko).



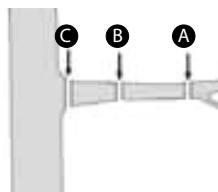
### Žaganje večjih vej

- ♦ Pri večjih vejah (Ø 8–25 cm) najprej zarezite razbremenilni rez A (glejte sliko). Razbremenilni rez preprečuje tudi lupljenje skorje na deblu.
- ♦ Zdaj vejo prežagajte od zgoraj B navzdol A.



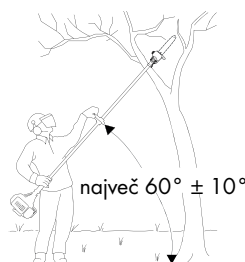
## Odrezovanje po kosih

Dolge oziroma debele veje skrajšajte, preden jih dokončno odrezete (glejte sliko).



## Varno delo

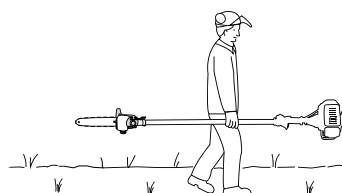
- Da preprečite telesne poškodbe, ohranajte napravo, enoto za rezanje in zaščitni ovoj za verigo 59 v dobrem stanju uporabnosti.
- Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Upoštevajte predpisani delovni kot največ  $60^\circ \pm 10^\circ$ , da zagotovite varno delo (glejte sliko).



- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi ali ne stojite stabilno.
- Ne izvajajte nepremišljenih rezov. S tem bi lahko ogrožali sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi tresljajev. Čas uporabe naprave pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti, nizkim temperaturam ali močnejša sila pri oprijemanju skrajša čas uporabe naprave.

## Prevoz

- Pri prenašanju in prevozu uporabljajte zaščitna ovoja 58 59.
- Pazite na to, da naprave pri prenašanju ne vklopite, da ne povzročite telesnih poškodb (glejte sliko).



## Čiščenje

### Čiščenje enote motorja

#### OPOMBA

- Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite.
- Napravo pred začetkom čiščenja vedno izklopite in izvlecite vtič svečke 9.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo sredstva za pomivanje. Pazite na to, da v notranjost naprave ne pride voda.

### Čiščenje obrezovalnika za veje

- Z obrezovalnika za veje je treba v rednih časovnih razmikih očistiti žagovino.
- ♦ Odstranite pokrov zobnika verige 37.
- ♦ Verigo žage 30 odstranite z žaginega lista 29 in očistite vodilo 40.
- ♦ Ohranjajte verigo žage 30 ostro in preverjajte napetost, pazite na raven olja ter dovajanje olja.

### Čiščenje obrezovalnika za živo mejo

- ♦ Preverite obrezovalnik za živo mejo glede razrahljanih vijakov na gredi z rezili 19 in te po potrebiategnite.
- ♦ Odstranite zataknejene ostanke od rezanja.
- ♦ Gred z rezili 19 negujte z oljem v pršilu ali ročko z oljem.

### Čiščenje priključnega navitka/rezilnika

- ♦ Odstranite zataknejene ostanke od rezanja.
- ♦ Za lažje delo naj bo 3-zobi rezilnik 48 vedno oster.

## Vzdrževanje

### Menjava navitka/rezalne nitke

1. Navitek 49 odstranite, kot je opisano v poglavju Namestitvev/menjava navitka. Pritisnite na oznake (glejte sliko 4a) in snemite pokrov (glejte sliko 4b).
2. Ploščo navitka 11 vzemite iz ohišja navitka (glejte sliko 4c).
3. Odstranite morebitno rezalno nitko.
4. Novo rezalno nitko prepognite na sredini in tako nastalo zanko obesite v odprtino plošče navitka (glejte sliko 4d).
5. Nitko držite napeto in jo navijte v smeri urnega kazalca. Plošča navitka 11 pri tem odreže obe polovici rezalne nitke (glejte slike 4e in 4f).
6. Zdaj vzemite pokrov v roko in vstavite ploščo navitka 11 v pokrov. Pazite, da se držali nitke plošče nitke ujemata z vodili niti v pokrovu.
7. Zdaj vzemite rezalno nitko iz plošče nitke 11 in jo speljite skozi kovinski ušesi v pokrovu.
8. Obe polovici ohišja ponovno spojite tako, da se zaskočita.
9. Odvečno nitko skrajšajte na približno 13 cm. S tem zmanjšate obremenjenost motorja med zagonom in ogrevanjem.
10. Znova namestite navitek (glejte poglavje »Namestitvev/menjava navitka«).

### Vzdrževanje zračnega filtra

Onesnažen zračni filter zmanjša moč motorja zaradi premajhnega dotoka zraka do uplinjača.

Zato ga je nujno treba redno preverjati. Zračni filter preverite približno vsakih 25 delovnih ur in ga po potrebi očistite.

Če je zrak zelo prašen, je treba zračni filter pregledovati pogostejše.

1. Odstranite pokrov ohišja zračnega filtra 15.
2. Odstranite zračni filter.
3. Zračni filter očistite tako, da ga stepete ali izpihate (s stisnjenim zrakom).
4. Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

#### ⚠ POZOR!

- Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali gorljivimi topili.

### Vzdrževanje svečke

1. Snemite vtič svečke 9.
2. Odstranite svečko s priloženim ključem za svečko 64.
3. Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

Razdalja elektrod = 0,6 mm (razdalja med elektrodami, med katerimi nastaja vžigalna iskra). Po 10 delovnih urah prvič preverite, ali je svečka umazana, in jo po potrebi očistite s krtačo iz bakrene žice.

Nato svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.

### Brušenje rezila v zaščitnem pokrovu

Rezilo A (glejte sliko 2a) lahko sčasoma postane topo. Takrat odvijte 2 vijaka, s katerima je rezilo A pritrjeno na zaščitnem pokrovu rezalne nitke C. Pritrdite rezilo A v primežu. Rezilo A pobrusite z brusnim kamnom in pazite na to, da ohranite kot odrezanega roba.

### Nastavitev uplinjača

- Nastavitev uplinjača prepustite samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

### Mazanje gonila

- Vsakih 20 delovnih ur dodajte malce tekoče masti za gonila (pribl. 10 g), da kotno gonilo premažete.
- ♦ V ta namen odprite vijak D (glejte zloženo stran), da tekočo mast za gonila potisnete v ohišje gonila.
- ♦ Po napolnjenju gonila odprtino za mazanje znova zaprite z vijakom D.

## Shranjevanje in prevoz

- Napravo hranite na varnem mestu.
- Napravo in opremo shranjujte varno ter zaščiteno pred odprtim plamenom in viri vročine/iskar, kot so plinski pretočni grelniki, sušilniki za perilo, oljne peči, prenosni radiatorji itd.
- Pri skladiščenju zaščitni pokrov **47**, navitek **49** in motor očistite, da na njih ni ostankov rezanega materiala.
- Za prenašanje in prevoz ter kadar naprave ne uporabljate, morate vedno namestiti plastično zaščito za 3-zobi rezilnik **48**.
- Napravo pred vzdrževalnimi deli vedno izklopite in izvlecite vtič svečke **9**.

### Shranjevanje naprave

Če napravo shranite za dlje kot 30 dni, jo morate ustrezno pripraviti. V nasprotnem primeru izhlapeva preostalo gorivo v uplinjaču, ki pusti na dnu gumijasto usedlino. To lahko oteži zagon ali povzroči drago popravilo.

1. Odstranite pokrov rezervoarja **18**, da izpustite morebitni tlak iz bencinskega rezervoarja **12**. Bencinski rezervoar **12** previdno izpraznite.
2. Da iz uplinjača odstranite gorivo, zaženite motor in ga pustite teči, dokler se naprava ne ustavi.
3. Počakajte pribl. 10 minut, da se motor ohladi.
4. Odstranite svečko (glejte poglavje »Vzdrževanje svečke«).
5. V izgorevalno komoro dajte 1 čajno žličko 2-taktnega olja. Večkrat potegnite za zagonsko vrstico **11**, da olje doseže vse mehanske komponente. Svečko ponovno vstavite.

### OPOMBA

- Napravo shranite na suhem mestu, daleč stran od morebitnih virov vžiga.

### Ponovni zagon

1. Odstranite svečko (glejte poglavje »Vzdrževanje svečke«).
2. Hitro povlecite zagonsko vrstico **11**, da odstranite odvečno olje iz izgorevalne komore.
3. Očistite svečko in pazite na pravilen odmik med elektrodama na svečki.
4. Napolnite bencinski rezervoar **12**. Glejte poglavje »Gorivo in olje«.

### Prevoz

- Ko želite napravo prevažati, izpraznite bencinski rezervoar **12**, kot je razloženo v poglavju »Shranjevanje«.

## Iskanje napak

### Enota motorja

| Težava                                    | Možen vzrok                                           | Odprava napak                                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne zažene.                       | Napačno postopanje pri zagonu.                        | Sledite navodilom za zagon.                                               |
| Motor se zažene, vendar ne s polno močjo. | Napačna nastavitve ročice za hladni zagon <b>10</b> . | Ročico za hladni zagon <b>10</b> prestavite na » «.                       |
|                                           | Umazan zračni filter.                                 | Zračni filter očistite.                                                   |
| Motor teče neenakomerno.                  | Napačen razmik elektrod svečke.                       | Svečko očistite in nastavite razmik elektrod ali pa vstavite novo svečko. |
| Sajasta ali mokra svečka.                 | Napačna nastavitve uplinjača.                         | Očistite svečko ali jo zamenjajte za novo.                                |

### Obrezovalnik za veje

| Težava                                           | Možen vzrok                                                                                                     | Odprava napak                                                             |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Motor teče, veriga žage <b>30</b> se ne premika. | Nastavek obrezovalnika za živo mejo oz. nastavek obrezovalnika za veje na enoti motorja ni pravilno priključen. | Preverite montažo.                                                        |
| Ni napredka pri delu.                            | Veriga žage <b>30</b> je suha oz. pregreta ali visi dol.                                                        | Dolijte olje oz. verigo žage <b>30</b> pobrusite, zamenjajte ali napnite. |

### Obrezovalnik za živo mejo

| Težava                      | Možen vzrok                                                                                                     | Odprava napak      |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Motor teče, rezila stojijo. | Nastavek obrezovalnika za živo mejo oz. nastavek obrezovalnika za veje na enoti motorja ni pravilno priključen. | Preverite montažo. |

## Intervali vzdrževanja

### Obrezovalnik za veje

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela. Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevnih delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

| Del naprave      | Dejanje                        | Pred začetkom dela | Te-<br>densko | Pri<br>motnji | Pri po-<br>škodbi | Po potrebi |
|------------------|--------------------------------|--------------------|---------------|---------------|-------------------|------------|
| Mazanje verige   | preverite                      | X                  |               |               |                   |            |
| Veriga žage 30   | preverite in pazite na ostrino | X                  |               |               |                   |            |
|                  | preverite napetost verige      | X                  |               |               |                   |            |
|                  | nabrusite                      |                    |               |               |                   | X          |
| Vodilo 40        | preverite (obrada, poškodbe)   | X                  |               |               |                   |            |
|                  | očistite in obrnite            |                    | X             | X             |                   |            |
|                  | obrežite robove                |                    | X             |               |                   |            |
|                  | zamenjajte                     |                    |               |               | X                 | X          |
| Zobnik verige 42 | preverite                      |                    | X             |               |                   |            |
|                  | zamenjajte                     |                    |               |               |                   | X          |

### Obrezovalnik za živo mejo

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela. Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevnih delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

| Del naprave | Dejanje          | Pred začetkom dela | Po koncu dela | Po potrebi |
|-------------|------------------|--------------------|---------------|------------|
| Rezilo      | vizualni pregled | X                  |               |            |
|             | očistite         |                    | X             | X          |

## Naročanje nadomestnih delov

### Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko art. naprave
- ident. številko naprave

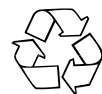
Veljavne cene in informacije najdete na spletni strani

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. navitek, rezalna nitka) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

## Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov, npr. kovine in umetne snovi.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1-7: umetne snovi,
- 20-22: papir in karton,
- 80-98: sestavljeni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

### Varstvo okolja

- Rezervoar za bencin in olje previdno izpraznite ter napravo oddajte za predelavo. Uporabljeni plastični in kovinski deli se lahko na ta način ločijo ter ponovno uporabijo.
- Staro olje in ostanke bencina oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje takšnih odpadkov ter ju ne odstranjujte v kanalizacijo ali odtok.
- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

## Pooblaščen serviser

 **Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 352083\_2007

## Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

## Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

### OPOZORILO!

- Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju, uporabljajo naj izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

## Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta naprava skladna z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

### **Direktiva o strojih** (2006/42/EC)

Skladnost v skladu s Prilogo IV k Uredbi ES 2006/42/EC

Priglašeni organ  
TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland (0123)

Številka potrditve: M6A 030574 2373 Rev.01

### **Direktiva o emisiji hrupa v okolje** (2005/88/EC) (2000/14/EC)

### **Direktiva o emisijah** (2012/46/EU) 2016/1628/EU (nazadnje spremenjena z 2017/656/EU)

### **Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi** (2011/65/EU)\*

\* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### **Uporabljeni harmonizirani standardi:**

EN ISO 11806-1 2011

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1 2011

EN ISO 14982:2009

EN 50581:2012

**Tip/oznaka naprave:** 4 v 1 bencinska kombinirana naprava PBK 4 A2

**Leto izdelave:** 10–2020

**Serijska številka:** IAN 352083\_2007

Bochum, 27. 10. 2020



Semi Uguzlu  
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb v smislu razvoja.

# Obsah

## Úvod ..... 38

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Použití v souladu s určením .....              | 38 |
| Vybavení .....                                 | 38 |
| Rozsah dodávky .....                           | 39 |
| Technické údaje .....                          | 39 |
| Vysvětlení použitých informačních štítků ..... | 40 |

## Bezpečnostní pokyny ..... 41

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na živý plot .....      | 41 |
| Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot .....      | 42 |
| Bezpečnostní pokyny pro práci s nástavcem na řezání větví ..... | 43 |
| Preventivní opatření proti zpětnému rázu .....                  | 43 |
| Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkou se strunou .....         | 44 |
| Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacím nožem .....             | 45 |
| Bezpečnostní zařízení .....                                     | 45 |

## Před uvedením do provozu ..... 45

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Montáž kulaté rukojeti .....                   | 45 |
| Montáž rychlouvolňovacího mechanismu .....     | 45 |
| Připevnění/montáž nosného popruhu .....        | 46 |
| Montáž nůžek na živý plot .....                | 46 |
| Demontáž nůžek na živý plot .....              | 46 |
| Nastavení polohy u nůžek na živý plot .....    | 46 |
| Montáž pilového řetězu a mečovitého nože ..... | 46 |
| Demontáž pilového řetězu .....                 | 46 |
| Napnutí a kontrola pilového řetězu .....       | 46 |
| Mazání řetězu .....                            | 46 |
| Ostření pilového řetězu .....                  | 46 |
| Montáž prodlužovacího nástavce .....           | 47 |
| Montáž/demontáž ochranného krytu .....         | 47 |
| Montáž/výměna řezacího nože .....              | 47 |
| Montáž/výměna cívky se strunou .....           | 47 |
| Nasazení nosného popruhu .....                 | 47 |
| Nastavení řezné výšky .....                    | 47 |
| Palivo a olej .....                            | 48 |

## Uvedení do provozu ..... 48

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Spuštění se studeným motorem .....      | 48 |
| Spuštění s teplým motorem .....         | 48 |
| Práce s nůžkami na živý plot .....      | 49 |
| Techniky střihání .....                 | 49 |
| Práce s nástavcem na řezání větví ..... | 49 |
| Techniky řezání .....                   | 49 |
| Bezpečná práce .....                    | 49 |

## Přeprava ..... 49

## Čištění ..... 50

## Údržba ..... 50

## Skladování a přeprava ..... 51

## Vyhledávání závad ..... 51

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Motorová jednotka .....        | 51 |
| Nástavec na řezání větví ..... | 51 |
| Nůžky na živý plot .....       | 51 |

## Intervaly údržby ..... 52

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Nástavec na řezání větví ..... | 52 |
| Nůžky na živý plot .....       | 52 |

## Objednávka náhradních dílů ..... 52

## Likvidace ..... 52

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH .... 53

## Servis ..... 53

## Dovozce ..... 53

## Originální prohlášení o shodě ..... 54

# BENZÍNOVÝ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ 4 V 1 PBK 4 A2

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

### Nůžky na živý plot s dlouhou násadou

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam.

#### VÝSTRAHA!

- Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

### Nástavec na řezání větví

Tento přístroj je určen k řezání větví na stromech.

### Třízubý řezací nůž/cívka se strunou

Použití s třízubým řezacím nožem: k řezání vysoké trávy, hustého křoví a slabých dřevin.

Použití s cívkou se strunou: pro sekání trávníků a lehkého plevelu.

### Prodlužovací nástavec

#### POZOR!

- Prodlužovací nástavec/násadu **53** nepoužívejte v kombinaci s třízubým řezacím nožem/nástavcem pro cívku se strunou!

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k provozu výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Dodržujte bezpodmínečně omezení uvedená v bezpečnostních pokynech. Dodržujte národní předpisy, které mohou omezit použití přístroje. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Přístroj není určen pro komerční použití.

### ZAKÁZANÉ POUŽITÍ!

Z důvodu fyzického ohrožení uživatele se přístroj nesmí používat pro následující práce: pro čištění chodníků a jako řezačka k drcení odřezků ze stromů a křovin. Dále se přístroj nesmí používat k zarovnávaní terénních nerovností, např. krtinců. Z bezpečnostních důvodů se přístroj nesmí používat jako hnací agregát pro jakékoliv jiné přístroje. Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel/obsluhující osoba a nikoliv výrobce.

## Vybavení

### Motorová jednotka PBK 4 A2-1

- blokovací tlačítko
- vypínač
- závěsné oko
- kulatá rukojeť
- a gumový kroužek
- b svěrná skořepina
- stavěcí šroub
- stavěcí šroub
- násada
- plynová páčka
- konektor zapalovací svíčky
- páčka sytiče
- spouštěcí tažné lanko
- benzinová nádrž
- víko nádrže
- palivové čerpadlo „Primer“
- kryt tělesa vzduchového filtru

### Nástavec pro nůžky na živý plot PBK 4 A2-3

- rukojeť
- odjištění/zajištění
- převodová skříň
- nožová lišta
- základní deska (nůžek na živý plot)
- stavěcí páčka
- přední násada (nůžek na živý plot)
- zajišťovací kolík
- hnací hřídel

### Nástavec na řezání větví ve výšce PBK 4 A2-4

- přední násada (nástavce na řezání větví)
- ochranný kroužek
- víčko nádržky na olej
- nádržka na olej
- mečovitý nůž
- pilový řetěz
- úchyt pro brusku
- doraz
- zajišťovací kolík
- hnací hřídel
- matice
- závit
- kryt řetězového kola
- vedení mečovitého nože
- otvor v mečovitém noži
- vodicí lišta
- kapací maznice
- řetězové kolo
- šroub pro regulaci oleje
- napínací kolík řetězu
- napínací šroub řetězu

## Nástavec pro cívku se strunou/řezací nůž PBK 4 A1-2

- 46 4x šrouby (s rozpěrným kroužkem, podložkou)
- 47 ochranný kryt
- 48 třízubý řezací nůž
- 49 cívka s řezací strunou
- 50 přední násada (cívky se strunou/třízubého řezacího nože)
- 51 zajišťovací kolík
- 52 hnací hřídel

### Prodlužovací nástavec

- 53 násada
- 54 stavěcí šroub
- 55 zajišťovací kolík
- 56 hnací hřídel

### Příslušenství

- 57 nosný popruh
- 58 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 59 ochranné pouzdro na řetěz
- 60 bioolej na řetězové pily
- 61 láhev pro smíchání oleje a benzínu
- 62 ochranné brýle
- 63 šestihranný klíč 4 mm
- 64 klíč na zapalovací svíčky/ploché šroubovák
- 65 pouzdro na nářadí
- 66 matice M19 x 1,0 (levý závit)
- 67 kryt přitlačné desky
- 68 přitlačná deska
- 69 unášecí kotouč
- 70 řezací struna
- 71 trychtýř

### Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka
- 1 nástavec pro nůžky na živý plot PBK 4 A2-3  
(dále jen nůžky na živý plot)
- 1 nástavec na řezání větví ve výšce PBK 4 A2-4  
(dále jen nástavec na řezání větví)
- 1 nástavec cívky se strunou/řezacího nože PBK 4 A2-2
- 1 prodlužovací nástavec
- 1 rukojeť s blokovacím třmenem
- 1 cívka s řezací strunou
- 1 řezací struna (Ø struny: 2,4 mm/délka struny: 6 m)
- 1 třízubý řezací nůž
- 1 nosný popruh
- 1 ochranné pouzdro na řetěz
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 láhev pro smíchání oleje a benzínu
- 1 100 ml biooleje na řetězové pily
- 1 pouzdro na nářadí
- 1 šestihranný klíč 4 mm
- 1 klíč na zapalovací svíčky/ploché šroubovák
- 1 ochranné brýle PBKZ 1 A1
- 1 trychtýř
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Motorová jednotka PBK 4 A2-1

|                             |                                                       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Typ motoru                  | dvoutaktní motor, chlazený vzduchem, chromovaný válec |
| Výkon motoru (max.)         | 1,45 kW/1,97 ks                                       |
| Zdvihový objem              | 51,7 cm <sup>3</sup>                                  |
| Otáčky motoru při volnoběhu | 3000 min <sup>-1</sup>                                |
| Max. Otáčky motoru          |                                                       |
| s třízubým řezacím nožem    | 9200 min <sup>-1</sup>                                |
| s cívkou se strunou         | 8700 min <sup>-1</sup>                                |
| s řetězovou pilou           | 9200 min <sup>-1</sup>                                |
| s nůžkami na živý plot      | 9200 min <sup>-1</sup>                                |
| Max. řezná rychlost         |                                                       |
| s třízubým řezacím nožem    | 6900 min <sup>-1</sup>                                |
| s cívkou se strunou         | 6525 min <sup>-1</sup>                                |
| s řetězovou pilou           | 20 m/s                                                |
| s nůžkami na živý plot      | 1490 zdvihů/min                                       |
| Zapalování                  | Elektronické                                          |
| Pohon                       | Odstředivá spojka                                     |

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Hmotnost                       |                      |
| (prázdná nádrž)                | cca 5,6 kg           |
| Obsah nádrže                   | 1200 cm <sup>3</sup> |
| Zapalovací svíčka              | CDK L8RTC            |
| Spotřeba paliva při            |                      |
| max. výkonu motoru             | 0,78 kg/h            |
| Specifická spotřeba paliva při |                      |
| max. výkonu motoru             | 560 g/kWh            |

### Nůžky na živý plot PBK 4 A2-3

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Řezná délka                      | 480 mm      |
| Rozteč zubů                      | 27 mm       |
| Hmotnost                         |             |
| (ve stavu připraveném k provozu) | cca 2,24 kg |

### Nástavec na řezání větví PBK 4 A2-4

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| Hmotnost (ve stavu připraveném k provozu) | cca 1,6 kg             |
| Doporučená náplň nádržky na olej          | 140 cm <sup>3</sup>    |
| Řezná délka                               | cca 300 mm             |
| Mečovitý nůž                              | Oregon, typ 120SDEA041 |
| Pilový řetěz                              | Oregon 91P045X         |

### Nástavec pro cívku se strunou/řezací nůž PBK 4 A2-2

#### Cívka s řezací strunou (IAN 352083)

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Ø záběru řezací struny | 430 mm |
| Délka struny           | 6,0 m  |
| Ø struny               | 2,4 mm |

#### Třízubý řezací nůž (IAN 352083)

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Ø záběru řezacího nože | 255 mm |
|------------------------|--------|

## Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle ISO 22868, EN ISO 10517.

Typická hladina hluku s hodnocením A:

### Nůžky na živý plot

|                            |                   |       |
|----------------------------|-------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 98,8$   | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 3$      | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 109,7$  | dB(A) |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 114,00$ | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 1,98$   | dB    |

### Nástavec na řezání větví

|                            |                  |       |
|----------------------------|------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 99,0$  | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 3$     | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 108,8$ | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 1,98$  | dB    |

### Trízubý řezací nůž

|                            |                  |       |
|----------------------------|------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 98,9$  | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{pA} = 3$     | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 109,6$ | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 1,98$  | dB    |

### Cívka se strunou

|                            |                   |       |
|----------------------------|-------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 99,5$   | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{pA} = 3$      | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 110,10$ | dB(A) |
| Nejistota                  | $K_{WA} = 1,98$   | dB    |



### K zabránění poškození sluchu je nutné používat ochranu sluchu!

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1

### Nůžky na živý plot

|                            |                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrace na přední rukojeti | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 6,15 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrace na zadní rukojeti  | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 8,37 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Nástavec na řezání větví

|                            |                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrace na přední rukojeti | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 7,96 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrace na zadní rukojeti  | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 7,41 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Cívka se strunou

|                            |                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrace na přední rukojeti | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 7,99 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrace na zadní rukojeti  | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 7,39 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Trízubý řezací nůž

|                            |                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrace na přední rukojeti | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 6,2 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$  |
| Vibrace na zadní rukojeti  | Hodnota emise vibrací<br>$a_{h,D} = 8,49 \text{ m/s}^2$<br>Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

## VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Zatížení vibracemi by mohlo být podceněno, pokud se přístroj používá takovým způsobem pravidelně. Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.

## VÝSTRAHA!

- Snížete rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko běhání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou!

## Vysvětlení použitých informačních štítků



Výstraha! Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv!



Používejte ochranu sluchu!



Noste ochrannou přilbu!



Noste ochranné brýle!



Pozor, horké díly! Dodržujte odstup!



2. Nalijte palivo do palivového čerpadla (Primer)



3. Zatáhněte za páčku sytiče



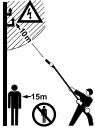
4. Zatáhněte spouštěcí tažné lanko.



Zatáhněte za páčku sytiče



6x stiskněte palivové čerpadlo (Primer)

-  Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje
-  Benzín: ROZ 95/ROZ 98
-  NETANKUJTE E10
-  2tákní motorový olej: ISO-L-EGD/JASO FD
-  Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem!  
Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.
-  Pozor! Padající předměty.  
Obzvláště při řezání nad hlavou.
-  Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.
-  Dodržujte odstup!
-  Obecná výstraha!
-  Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
-  Dávejte pozor na odmrštěné díly!
-  Pozor na zpětný ráz!
-  Opatrně! Nebezpečí zranění rotujícím řezacím nožem!  
Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti!
-  Pozor – benzin je extrémně snadno vznětlivý!
-  Nebezpečí výbuchu! Nerozlévejte palivo!
-  Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky!
-  Pozor! Nebezpečí udušení!
-  Opatrně! Jedovaté výpary CO (výpary oxidu uhelnatého)!  
Přístroj se nesmí používat v uzavřených prostorech!
-  Výstraha! V žádném případě nepoužívejte pilové listy kotoučové pily pro funkci řezacího nože.
-  Vzdálenost mezi strojem a třetími osobami musí činit minimálně 15 metrů!
-  Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB
-  Zákaz používání ohně a otevřeného světla a zákaz kouření!



## Bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PŘEČÍST.  
USCHOVAT PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

### Bezpečnostní pokyny pro práci s nůžkami na živý plot

#### UPOZORNĚNÍ

- Nůžky na živý plot se dodávají v kompletně smontovaném stavu.
- Pokyny a obrázky k nastavení, použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu a na výklopné stránce.
- Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- Pokyny k bezpečné manipulaci s palivem (viz kapitola „Příprava“, bod f).
- Pokyny pro doporučenou výměnu či opravu dílů nebo zákaznický servis a specifikace používaných náhradních dílů, pokud se tyto pokyny týkají zdraví a bezpečnosti uživatelů, najdete v tomto návodu.
- Vysvětlení všech grafických symbolů použitých u nůžek na živý plot, údajů, vlastností a technické údaje, jakož i postup při úrazech a závadách najdete v tomto návodu.
- Zablokované nářadí: Odstraňte blokující materiál z nožové lišty 19.

#### ! VÝSTRAHA!

- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste nemocní, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění.
- Zamezte nesprávnému použití, používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části „Použití v souladu s určením“.



Před obsluhou přístroje se seznámte s návodem k obsluze.

#### Příprava

- a) PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, k přípravě, k údržbě, ke spuštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznámte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.  
Děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí nůžky na živý plot používat. Výjimky existují pouze u mladistvých starších 16 let v rámci výcviku pod dozorem odborníka.
- c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.

f) Zacházejte opatrně s palivem, je lehce vznětlivé a výpary jsou výbušné.

Měli byste dodržovat tyto body:

- Používejte pouze nádoby určené speciálně k tomuto účelu.
- Při běžícím nebo horkém motoru nikdy nesundávejte uzávěr nádrže ani nedoplňujte benzin. Před doplněním nechte vychladnout motor a díly výfuku.
- Nekuřte.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovních prostorách.
- Neskladujte nůžky na živý plot ani palivovou nádrž nikdy v místnosti, ve které se nachází otevřený plamen, např. v ohřívači teplé vody.
- Pokud benzin přeteče, nepokoušejte se nastartovat motor, nýbrž před jeho spuštěním umístěte stroj mimo plochu znečištěnou benzinem.
- Po naplnění nasadte vždy uzávěr nádrže a bezpečně ho uzavřete.
- Pokud nádrž vyprazdňujete, měli byste to dělat ve venkovních prostorách.

g) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a proveďte tato opatření:

- zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
- zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevňte;
- poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.



**Používejte ochranu sluchu!**



**Noste ochranné brýle!**

- Seznamte se dobře s obsluhou nůžek na živý plot, abyste je v nouzové situaci mohli ihned zastavit.

## Provoz

- a) Motor vypněte:
  - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
  - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
  - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
  - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh.
- c) Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Pro snížení rizika požáru dbejte na to, aby v motoru ani tlumiči výfuku nebyly usazeniny, listy nebo vytékající mazivo.
- f) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřipustnými modifikacemi.
- g) Používejte vždy obě ruce, když jsou nůžky na živý plot vybaveny oběma rukojetěmi.
- h) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

## Údržba a skladování

- a) Pokud se práce s nůžkami na živý plot ukončí za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Skladujte nůžky na živý plot tam, kde se benzinové výpary nemohou dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

## Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

### Bezpečnost okolí

- Provádějte stříhání nůžkami na živý plot pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Při stříhání dbejte na to, abyste se nedostali do kontaktu s žádnými předměty, např. drátěnými ploty nebo podpěrami rostlin. To může vést k poškození nožové lišty . Pečlivě si prohlédněte živý plot, který chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty a jiná cizí tělesa.
- Buďte si vědomi svého okolí a připraveni na možné nebezpečné momenty, které během stříhání živého plotu možná nemusíte zachytit sluchem.

### NEBEZPEČÍ!

- Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte motor.

### Elektrická bezpečnost

- Držte nářadí jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt nože s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Při provozu nůžek na živý plot dbejte vždy na bezpečný postoj a udržujte stále rovnováhu.
- Nechte nůžky na živý plot nikdy za nožovou lištu .
- Mějte všechny části těla mimo dosah řezacího nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Odstraňujte uvízlé odřezky pouze při vypnutém přístroji. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- Před odložením nářadí počkejte, než se úplně zastaví.

## Použití a manipulace

### ⚠ POZOR!

- ▶ Při pracovních přestávkách nebo po ukončení jednotlivé práce nesmí být nožová lišta **19** položena na svou špičku, aby se zabránilo případným poškozením nožové lišty **19**.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a ostatní části řezacího mechanismu nejsou opotřebené či poškozené. Nepracujte nikdy s poškozeným nebo silně opotřebeným řezacím mechanismem.
- Podle nastavení pracovního úhlu zkontrolujte, zda jsou obě nastavovací páčky bezpečně zaaretované. Zůstane-li jedna nastavovací páčka otevřená, může se při práci druhá aretace nechtěně uvolnit o větve a nožová lišta **19** se může sklopit dolů.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot nikdy s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými díly.
- Nikdy nedržte nůžky na živý plot za jejich ochranné díly.
- Přenášejte nůžky na živý plot za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s nožovou lištou odvrácenou od těla. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot natáhněte vždy ochranný kryt. Opatrná manipulace s přístrojem snižuje pravděpodobnost neúmyslného kontaktu s běžícími noži.
- Skladujte nůžky na živý plot na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat, pokud nemáte příslušnou kvalifikaci.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte použité nebo poškozené díly.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci, ihned vypněte motor.

## Bezpečnostní pokyny pro práci s nástavcem na řezání větví

### ⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechytejte spuštěný přístroj za provozu nad ochranným kroužkem **20**, předejdete tak zranění!

## Příprava

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odstříkující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.

## Elektrická bezpečnost

- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo výparů. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.

## Bezpečnost osob

- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.

- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejdete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na odskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.

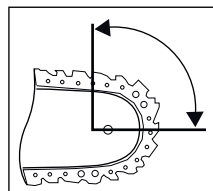
## Použití a manipulace

- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a prohledejte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku. Měňte pravidelně pracovní polohu.
- Pokud se nástavec na řezání větví zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, odpojte konektor zapalovací svíčky od svíčky a ujistěte se, že se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## Preventivní opatření proti zpětnému rázu

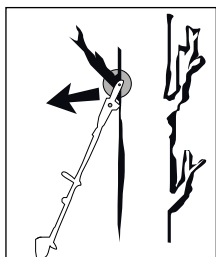
### ⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz obr. B).



Obr. B

- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespolehejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:
- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu.** Učinite-li vhodná opatření, můžete zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- **Vyhnete se nepřirozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen.** Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- **Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.**

## Bezpečnostní pokyny pro práci s cívkou se strunou

### Příprava

- Noste těsně přiléhavý pracovní oděv, který poskytuje ochranu, jako jsou dlouhé kalhoty, bezpečná pracovní obuv, odolné ochranné rukavice, ochranná přilba, ochranná maska na obličej nebo ochranné brýle na ochranu zraku a dobré ucpávky do uší či jiná ochrana sluchu proti hluku.
- Používejte vždy nosný popruh dodaný s přístrojem.
- Dbejte na to, aby rukojeti byly suché a čisté a aby na nich v žádném případě neulpívala benzinová směs.
- Před prací zkontrolujte, zda se v terénu nevyskytují předměty jako kovové díly, láhve, kameny apod., které mohou být odmrštěny, a mohou tak způsobit zranění obsluhující osobě.
- Před spuštěním motoru se ubezpečte, že se cívka se strunou nedostane do kontaktu s žádnou překážkou.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.

### Elektrická bezpečnost

- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti snadno zápalných kapalin nebo plynů, a to ani v uzavřených prostorách, ani venku. Následkem může být výbuch nebo požár.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.

### Bezpečnost osob

- Obsluhu, nastavování a údržbu přístroje smí provádět pouze dostatečně zaškolené osoby a dospělí.
- Pokud jste nebyli s přístrojem seznámeni, natrénujte si zacházení při nespouštěném motoru.
- Nedotýkejte se výfuku.
- Přístroj neobsluhujte pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Přístroj vždy držte pevně oběma rukama. Přitom by měly být rukojeti obemknuty palci a prsty.
- **Poloha těla při práci:** Přístroj neobsluhujte v nepohodlné poloze, při chybějící rovnováze, s nataženými pažemi nebo pouze jednou rukou.
- Dbejte vždy na stabilní postoj.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí přihlížející osoby nebo zvířata. Během sečení udržujte minimální vzdálenost 15 metrů mezi uživatelem a jinými osobami nebo zvířaty. Při sečení až k zemině udržujte minimální vzdálenost 30 metrů mezi uživatelem a jinými osobami nebo zvířaty.
- Při sečení ve svahu stůjte vždy pod řezným nástrojem. Nesekejte ani nezastíhátejte nikdy na hladkém, klouzajícím kopci nebo stráni.
- Jakékoliv změny výrobku mohou ohrozit osobní bezpečnost a vést k zániku záruky poskytované výrobcem.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo má závadu.

### Použití a manipulace

- Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jako je stříhání trávníku, sečení, řezání větví, stříhání a zastíhávání živých plotů a křovin.
- Nepoužívejte přístroj po delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Dbejte na to, aby byly šrouby a spojovací prvky pevně utaženy. Nikdy neobsluhujte přístroj v případě, že není správně nastavený, není úplný nebo není bezpečně sestavený.
- Otvírejte benzinovou nádrž pomalu, abyste vypustili případný tlak, který se v benzinové nádrži vytvořil. K zabránění nebezpečí požáru se před spuštěním přístroje vzdalte z prostoru tankování minimálně 3 metry.
- Ved'te cívku se strunou v požadované výšce. Zabraňte kontaktu malých předmětů (např. kamenů) s cívkou se strunou.
- Pokud je přístroj v provozu, držte cívku se strunou vždy na zemi.
- Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je odpovídající ochranný kryt nainstalovaný a v dobrém stavu.
- Nepoužívejte žádné jiné řezné nástroje. Pro svou vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přidavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Používání jiného příslušenství či jiných řezných nástrojů než těch, které jsou doporučeny v návodu k obsluze, může pro vás znamenat nebezpečí zranění.
- Zastíhátejte a sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechátejte motor běžet na začátku sekání nebo během zastíhávání v nízkých otáčkách.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Před odstavením přístroj vypněte.
- Před prací na řezném nástroji vždy vypněte motor.

## Bezpečnostní pokyny pro práci s řezacím nožem

### Příprava

- Řezací nůž prudce odmršťuje předměty a také zeminu. To může způsobit oslepnutí nebo zranění. Noste ochranu očí, obličej a nohou. Před použitím řezacího nože odstraňte vždy předměty z pracovní oblasti.
- Řezací nůž vybíhá, jakmile se uvolní plynová páčka. Vyjetý řezací nůž může způsobit Vám nebo okolostojícím osobám řezná poranění. Před prováděním jakýchkoliv prací na řezacím noži vypněte motor a ubezpečte se, že je řezací nůž v klidu.

### Bezpečnost osob

- Okolostojící osoby mohou oslepnout nebo utrpět zranění. Udržujte minimální vzdálenost 15 metrů ve všech směrech mezi vámi a jinými osobami nebo zvířaty.

### Použití a manipulace

- Nepoužívejte přístroj, pokud nejsou všechny nástavby řezacího nože řádně nainstalovány.
- Řezací nůž může být trhavě odmrštěn předměty. To může vést ke zranění rukou a nohou. Pokud by přístroj narazil na cizí tělesa, okamžitě zastavte motor a vyčkejte, dokud řezací nůž nebude v klidu. Zkontrolujte, zda není řezací nůž poškozený. Řezací nůž vyměňte vždy, když je ohnutý nebo popraskaný.

### Bezpečnostní zařízení

Při práci s přístrojem musí být namontován příslušný plastový ochranný kryt pro provoz s řezacím nožem nebo strunou, aby se zabránilo odmrštění předmětů.

#### VÝSTRAHA!

- Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí další osoby, obzvláště děti nebo zvířata.
- Dodržujte bezpečnostní vzdálenost 15 m. Při přiblížení okamžitě vypněte přístroj.

#### POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY!

- Výfukové plyny, paliva a maziva jsou jedovaté. Výfukové plyny se nesmí vdechovat.

#### VÝSTRAHA!

- Benzin je mimořádně vznětlivý. Benzin uchovávejte pouze v k tomu určených nádobách.
- Tankujte pouze venku a nekuřte.
- Pokud motor běží nebo je přístroj horký, nesmíte otevírat uzávěr palivové nádrže ani dolévat benzin.
- Pokud benzin přeteče, nesmíte se pokoušet o nastartování motoru. Namísto toho přemístěte přístroj mimo plochu znečištěnou benzinem. Zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud výpary benzínu nevypřichají.
- Z bezpečnostních důvodů je nutno při poškození vyměnit benzinovou nádrž a uzávěry nádrže.

### Omezte vývoj hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Provádějte pravidelnou údržbu a čištění přístroje.
- Způsob práce přizpůsobte přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Nechte přístroj případně přezkoušet.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho.
- Používejte ochranné rukavice.

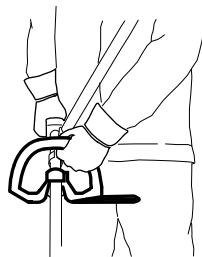
## Před uvedením do provozu

### POZOR!

- Během sečení noste vždy bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou a odpovídající bezpečnostní oděv jako ochranné rukavice, ochrannou přilbu, ochrannou masku, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Zkontrolujte terén, na kterém se má přístroj používat, a odstraňte předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.
- Před použitím a po spadnutí nebo působení jiných nárazů musíte vždy provést vizuální kontrolu, zda nebyly poškozeny řezné nástroje, upevňovací čepy a celková řezná jednotka. Opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čepy se musí vyměnit.
- Před použitím je vždy třeba provést vizuální kontrolu, zda řezné nástroje nejsou opotřebované nebo poškozené. Pro zamezení nevyváženosti se opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čepy smějí vyměňovat pouze po sadách.

### Montáž kulaté rukojeti

- ♦ Namontujte nejprve gumový kroužek **4a** na násadu **7**.
- ♦ Nasaďte kulatou rukojeť **4**, jak je zobrazeno na obrázku, shora na gumový kroužek **4a**.



- ♦ Zatlačte nyní svěrnou skořepinu **4b** kulaté rukojeti **4** zesponu na k tomu určený gumový kroužek **4a** násady **7**.
- ♦ Nasaďte stavěcí šroub **5** a utáhněte jej.

### Montáž rychlounvolňovacího mechanismu

- ♦ Zavěste karabinu a zajistěte ji červeným páskem rychlounvolňovacího mechanismu (viz obrázky). Zatáhněte za červený pásek, pokud musíte přístroj rychle odložit.



### Přípevnění/montáž nosného popruhu

- ♦ Zahákněte nosný popruh **57** do závěsného oka **3**.
- ♦ Upravte nosný popruh **57** podle své velikosti tak, aby se závěsné oko **3** nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

## Montáž nůžek na živý plot

- ♦ Povolte nejprve stavěcí šroub ⑥ na násadě ⑦ motorové jednotky.
- ♦ Zasuňte čep na přední násadě ② nůžek na živý plot až na doraz do otvoru násady ⑦ motorové jednotky.  
Musíte se ujistit, že odpružená koule zapadá do určené díry.
- ♦ Utáhněte stavěcí šroub ⑥.

### UPOZORNĚNÍ

- Montáž nástavce na řezání větví ve výšce/nástavce pro cívku se strunou/nástavce pro řezací trojzubý nůž/prodlužovacího nástavce se provádí ve stejném pořadí.

## Demontáž nůžek na živý plot

- ♦ Povolte stavěcí šroub ⑥ a vytáhněte přední násadu ② nůžek na živý plot z násady ⑦ motorové jednotky.

### UPOZORNĚNÍ

- Demontáž nástavce na řezání větví ve výšce/nástavce pro cívku se strunou/nástavce pro třízubý řezací nůž/prodlužovacího nástavce se provádí ve stejném pořadí.

## Nastavení polohy u nůžek na živý plot

- ♦ Povolte odjištění/zajištění ⑪.
- ♦ Stiskněte stavěcí páčku ②, nastavte nůžky na živý plot do požadované polohy.

### VÝSTRAHA!

- Žací lišta ⑪ nesmí být otočena zcela dozadu rovnoběžně s předním výložníkem ②, aby s ní bylo možné pracovat.  
Hrozí nebezpečí poranění!  
Tato poloha slouží pouze jako přepravní poloha.

- ♦ Nechte stavěcí páčku ② zapadnout do vyhloubení v základní desce (nůžky na živý plot) ②.

## Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

### VÝSTRAHA!

- Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### UPOZORNĚNÍ

- Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu ③ na mečovitém noži ② a na základní desce (nástavec na řezání větví) .
- V závislosti na opotřebení lze mečovitý nůž ② obrátit.

- ♦ Povolte matici ③ klíčem na zapalovací svíčky ⑥.
- ♦ Sejměte kryt řetězového kola ③.
- ♦ Nasadte pilový řetěz ③, přičemž postupujte od špičky mečovitého nože ②.
- ♦ Nyní vsadte mečovitý nůž ② s pilovým řetězem ③.
- ♦ Položte vodící lištu ④ přes vedení mečovitýho nože ③, přitom také vsadte napínací kolík řetězu ④ do otvoru v mečovitém noži ③. Současně položte pilový řetěz ③ přes řetězové kolo ④.
- ♦ Nyní napněte pilový řetěz ③ (viz kapitola „Napnutí a kontrola pilového řetězu“).
- ♦ Nasadte opět kryt řetězového kola ③ a utáhněte pevně matici ③.

## Demontáž pilového řetězu

- ♦ Napnutí pilového řetězu ③ se musí případně předem snížit, aby bylo možné sejmut mečovitý nůž ② a pilový řetěz ③ (viz kapitola „Napnutí a kontrola pilového řetězu“). Řiďte se těmito pokyny v opačném pořadí.

## Napnutí a kontrola pilového řetězu

### VÝSTRAHA!

- Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

- ♦ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu ④ pomocí plochého šroubováku ⑥ ve směru hodinových ručiček.
- ♦ Pilový řetěz ③ musí přiléhat ke spodní straně mečovitýho nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz ③ rukou přes mečovitý nůž ②.

### UPOZORNĚNÍ

- Nový pilový řetěz ③ se vytahuje, a musí se proto napínat častěji.

## Mazání řetězu

- ♦ Sejměte víčko nádržky na olej ②.
- ♦ Nalijte do nádržky na olej ② cca 100 ml biooleje na řetězové pily ⑥.
- ♦ Promazávání řetězu lze zvýšit nebo snížit šroubem pro regulaci oleje ④.
- ♦ Nejprve zatlačte a otočte šroub pro regulaci oleje ④ a potom jím otáčejte ve směru hodinových ručiček ke snížení promazávání řetězu.
- ♦ Nejprve zatlačte a otočte šroub pro regulaci oleje ④ a potom jím otáčejte proti směru hodinových ručiček k zvýšení promazávání řetězu.

### VÝSTRAHA!

- Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!  
U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

### UPOZORNĚNÍ

- Používejte pouze olej na řetězové pily, přednostně takový, který je biologicky rozložitelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

## Ostření pilového řetězu

### UPOZORNĚNÍ

- Pro bezpečné držení během broušení lze brusku připevnit za úchyty pro brusku ③.
- V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

## Montáž prodlužovacího nástavce

### ⚠ POZOR!

- Prodlužovací nástavec/násadu **53** nepoužívejte v kombinaci s třízubým řezacím nožem/nástavcem pro cívku se strunou!

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Prodlužovací nástavec/násadu **53** použijte pro provádění prací ve větší výšce.
- ◆ Namontujte prodlužovací nástavec/násadu **53** mezi motorovou jednotku a nůžky na živý plot nebo nástavec na řezání větví. Montáž se provádí stejným způsobem jako u ostatních nástavců, jak již bylo popsáno výš.

## Montáž/demontáž ochranného krytu

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Při práci s třízubým řezacím nožem **48** musí být namontovaný ochranný kryt **47**. Ochranný kryt **47** se umístí pod kovový plech násady **50**. Ochranný kryt **47** se nyní připevní pomocí 4 šroubů **46** k přední násadě **50**. Použijte k tomu dodaný šestihranný klíč **63** (viz obr. 2a–2c).

| Řezací souprava              | Ochranné zařízení                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| třízubý řezací nůž <b>48</b> | ochranný kryt <b>47</b>                                        |
| cívka se strunou <b>49</b>   | ochranný kryt <b>47</b> + ochranný kryt řezací struny <b>C</b> |

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte žádné jiné řezací soupravy, kromě té, která je součástí dodávky. Použití jiných řezacích souprav nebo ochranných zařízení je považováno za nesprávné používání a skrývá značné nebezpečí zranění.

## Montáž/výměna řezacího nože

- Montáž/výměnu třízubého řezacího nože **48** provádějte tak, jak je znázorněno na obr. 1a–1f. **POZOR! Levý závit!**
- Vyhleďte otvor unášecího kotouče **69**, umístěte kotouč tak, aby se kryl s protilehlým otvorem, a zablokujte ho dodaným šestihranným klíčem **63**.
- Třízubý řezací nůž **48** položte na unášecí kotouč **69** (viz obr. 1b). Nápis musí být viditelný v pracovní poloze shora (viz výklopná stránka). Třízubý řezací nůž **48** lze používat oboustranně.
- Nasuňte přítlačnou desku **68** přes závit ozubeného hřídele (viz obr. 1c).
- Nasadte kryt přítlačné desky **67** (viz obr. 1d).
- Matici **66** utáhněte klíčem na zapalovací svíčky **64** proti směru hodinových ručiček. **POZOR! Levý závit!** (viz obr. 1f).
- Třízubý řezací nůž **48** je při dodání opatřen plastovým ochranným krytem. Ten je třeba před použitím odstranit a při nepoužívání opět nasadit.
- Plastový ochranný kryt lze nyní sejmut.

### ⚠ POZOR! OSTRÉ HRANY, NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Namontujte ochranný kryt řezací struny **C** na ochranný kryt **47**.
- Při práci s řezací strunou se navíc musí namontovat ochranný kryt řezací struny **C**. Montáž ochranného krytu řezací struny **C** (který je z továrny již předmontován) se provádí tak, jak je znázorněno na obr. 2a.
- Dbejte na to, aby ochranný kryt řezací struny **C** správně zaklapl. Na vnitřní straně ochranného krytu řezací struny **C** se nachází nůž **A**. Tento je zakryt pojistkou **B** (viz obr. 2a a 2b).
- Před začátkem práce pojistku **B** odstraňte a po práci ji opět připevněte.

### ⚠ POZOR! OSTRÉ HRANY, NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- K demontáži ochranného krytu řezací struny **C** z ochranného krytu **47** si k opatrnému povolení tří upevňovacích kolíků vezměte na pomoc např. šroubovák. **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

## Montáž/výměna cívky se strunou

- Namontujte/vyměňte cívku se strunou **49** tak, jak je to znázorněno na obrázku 2c. **POZOR! Levý závit!**
- Vyhleďte otvor unášecího kotouče **69**, umístěte kotouč tak, aby se kryl s protilehlým otvorem, a zablokujte ho dodaným šestihranným klíčem **63**.
- Cívku se strunou **49** našroubujte na závit proti směru hodinových ručiček.

## Nasazení nosného popruhu

### UPOZORNĚNÍ

- K zaručení práce bez únavy můžete provést nastavení na následujících bodech. Nastavení se může měnit podle velikosti těla.
- Před začátkem práce nastavit nosný popruh **57** podle velikosti těla.
- Přístroj s namontovaným řezným nástrojem vyrovnejte tak, aby se nástroj vznášel jen těsně nad zemí, aniž byste se přístroje dotýkali rukama.

- 1.) Nasadte si nosný popruh **57** a spojte oba konce uzávěru, dokud nezaaretuje (viz obr. 3a).
- 2.) Zatahněte za nosný popruh **57** tak, jak je znázorněno na obrázku 3b, abyste nosný popruh **57** vyrovnali středově kolem těla a přizpůsobili objemu trupu.
- 3.) Nyní zatahněte za oba ramenní pásy tak, jak je znázorněno na obr. 3c, abyste je napnuli.
- 4.) Pro nastavení správné polohy přístroje na nosném popruhu zatahněte za popruh tak, jak je znázorněno na obr. 3d.
- 5.) Zavěste karabinu **E** (viz obr. 3e–3g) a zajistěte ji červeným páskem **F** rychlouvolňovacího mechanismu.
- 6.) Nyní vezměte přístroj a zavěste ho závěsným okem **3** do karabiny **E** tak, jak je znázorněno na obr. 3h. Závěsné oko **3** lze navíc pro co nejlepší vyrovnaní přístroje povolovat a posouvat šroubem **G**.

## Nastavení řezné výšky

- Nasadit si nosný popruh **57** a zaháknout přístroj (viz kapitola „Nasazení nosného popruhu“).
- Pomocí různých nastavovačů pásů na nosném popruhu **57** nastavit optimální pracovní a řezací polohu (viz kapitola „Nasazení nosného popruhu“).
- Ke zjištění optimální délky popruhu proveďte následně několik kývavých pohybů bez spuštění motoru (viz obr. 5a).
- Nosný popruh **57** je vybaven mechanismem rychlého otevírání. Zatahněte za červený pásek **F**, pokud musíte přístroj rychle odložit (viz obr. 3i).

### ⚠ POZOR!

- Používejte nosný popruh **57** vždy, když pracujete s přístrojem. Nosný popruh **57** si připevněte, jakmile spustíte motor, který běží naprázdno. Před odepnutím nosného popruhu vypněte motor **57**.

## Palivo a olej

- Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory (JASO FD/ISO - L - EGD). Namíchejte směs paliva podle tabulky pro míchání paliva.
- Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro dvoutaktní motory do přiložené láhve pro smíchání oleje a benzínu **61** (viz „Tabulka pro míchání paliva“). Potom nádobu dobře protřepejte.

### Tabulka pro míchání paliva

**Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje**

| Benzín    | Olej pro dvoutaktní motory |
|-----------|----------------------------|
| 0,5 litru | 12,5 ml                    |

## Uvedení do provozu

### ⚠ POZOR!

- Dodržujte zákonná ustanovení vyhlášky na ochranu proti hluku.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Těsnost palivového systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezného nástroje.
- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehký chod všech pohyblivých dílů.

## Spuštění se studeným motorem

### ⚠ POZOR!

- Nedovolte nikdy, aby se spouštěcí tažné lanko vymrštilo zpět. To může vést k poškození.

- 1.) Naplňte benzinovou nádrž **12** pomocí trychtýře **71** (viz také oddíl „Palivo a olej“).
- 2.) Stisknout 6 x palivové čerpadlo **14** (Primer).
- 3.) Zatáhnout páčku sytiče **10** do polohy „\“.
- 4.) Přístroj dobře držet a spouštěcí tažné lanko **11** vytáhnout až k prvnímu odporu. Nyní spouštěcí tažné lanko **11** rychle přitáhnout. Přístroj se spustí.
- 5.) Pokud motor nenastartuje, zopakujte kroky 1-4.
- 6.) Jakmile motor běží, stiskněte nejprve blokovací tlačítko **1** a potom plynovou páčku **8** k uvolnění automatického sytiče.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si část „Plán vyhledávání závad“.

### ⚠ POZOR!

- Vytahujte spouštěcí tažné lanko **11** vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka **11** pevně, když se spouštěcí tažné lanko **11** zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko **11** zatáhnout zpět rychle.

### UPOZORNĚNÍ

- Při velmi vysokých venkovních teplotách může dojít k tomu, že se i při studeném motoru musí startovat bez sytiče!

## Spuštění s teplým motorem

**(Přístroj se zastavil na dobu kratší než 15–20 minut)**

- 1.) Při startu teplého motoru se nemusí zatáhnout za páčku sytiče **10**.
- 2.) Přístroj dobře držet a spouštěcí tažné lanko **11** vytáhnout až k prvnímu odporu. Nyní spouštěcí tažné lanko **11** rychle přitáhnout. Přístroj by měl po 1–2 tazích nastartovat. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 tazích, zopakujte kroky 1-4 z části „Spuštění se studeným motorem“.

## Vypnutí motoru

### Postup nouzového vypnutí

Je-li nutné přístroj ihned zastavit, stiskněte vypínač **2** dopředu.

### Normální postup

- Pusťte plynovou páčku **8** a vyčkejte, dokud motor nepřejde do rychlosti chodu naprázdno. Potom stiskněte vypínač **2** dopředu.

### ⚠ POZOR!

- Při chodu naprázdno se třízubý řezací nůž nesmí pohybovat. Pokud by se třízubý řezací nůž otáčel, musí se nastavit karburátor!

### Pracovní pokyny

Před použitím přístroje si všechny pracovní techniky (viz Obr. 5a–5c) natrénujte při vypnutém motoru.

### Prodloužení řezací struny

K prodloužení řezací struny nechte motor běžet na plný plyn a klepněte cívku se strunou **49** o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž **A** na ochranném krytu řezací struny **C** zkrátí strunu na přípustnou délku (viz obr. 5d).

### ⚠ POZOR!

- Zbytky trávníku/trávy/plevele se zachycují pod ochranným krytem **47**.
- Zastavte motor a odstraňte tyto zbytky špachtlí nebo podobnou pomůckou.

## Různé metody zastřihávání

### Zastřihávání/sečení

**(třízubým řezacím nožem, příp. cívkou se strunou)**

- Provádějte s přístrojem kývavé pohyby jako při sečení kosou (viz obr. 5a).
- Držte řezný nástroj rovnoběžně se zemí a nastavte požadovanou řeznou výšku.

### Nízké zastřihávání (cívkou se strunou)

- Držte přístroj s mírným náklonem nad zemí (viz obr. 5b). Sekejte vždy směrem od sebe. Nepřítahujte přístroj nikdy k sobě.

### Vyžínání (cívkou se strunou)

- Při vyžínání zachyťte celý porost až k základu. Za tím účelem nakloňte cívku se strunou v úhlu 30° doprava. Nastavte rukojeť do požadované polohy (viz obr. 5c).

### Sečení kolem stromu/plotu/základu (cívkou se strunou)

#### UPOZORNĚNÍ

- Pokud se dostane struna do kontaktu se stromy, kameny, kamennou zdí nebo základy, dochází k jejímu opotřebení nebo roztržení. Narazí-li struna na pletivo plotu, praskne.

### ⚠ POZOR!

- Nepoužívejte přístroj k odstraňování předmětů z chodníků atd.! Přístroj má velkou sílu a může malé kameny nebo jiné předměty odmrstit do vzdálenosti 15 metrů i více, což může vést ke zranění osob nebo poškození automobilů, domů a oken.



**Noste ochranné brýle!**

### Uváznutí

Pokud se řezný nástroj zablokuje, vypněte okamžitě motor. Dříve než přístroj uvedete znovu do provozu, odstraňte z něj trávu a křoviny.

## Zabránění zpětnému rázu

Při pracích s řezacím nožem hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud třízubý řezací nůž narazí na pevné překážky (kmen stromu, větev, pařez, kámen a podobně). Přístroj se při tom odrazí zpět proti směru otáčení řezného nástroje. To může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem. Řezací nůž nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezníků nebo základů. Abyste zabránili zpětnému rázu, při stříhání slabých keřů zvolte takovou polohu přístroje jako na obr. 5e.

## Práce s nůžkami na živý plot

### Techniky stříhání

- Oboustranná nožová lišta umožňuje stříhání v obou směrech nebo kývavými pohyby z jedné strany na druhou.
- Při svislém stříhání pohybujte nůžkami na živý plot rovnoměrně dopředu nebo obloukovitě nahoru a dolů.
- Při vodorovném stříhání pohybujte nůžkami na živý plot srpovitě k okrajům živého plotu, aby uřezané větve padaly na zem.
- Viz výklopná stránka (obrázek A).

### UPOZORNĚNÍ

- Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

## Práce s nástavcem na řezání větvi

### Techniky řezání

#### ⚠ VÝSTRAHA!

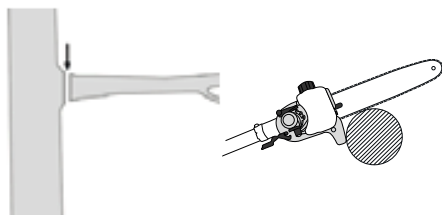
- Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větvi.

### UPOZORNĚNÍ

- Přiložte doraz k větvi. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- Teprve potom začnete řezat.

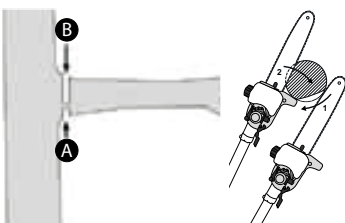
### Odříznutí malé větve

- ♦ U malých větví (Ø 0–8 cm) řežte směrem shora dolů (viz obrázek).



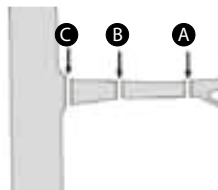
### Odříznutí větších větví

- ♦ U větších větví (Ø 8–25 cm) proveďte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek). Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ♦ Postupujte nyní při řezání směrem shora **B** dolů **A**.



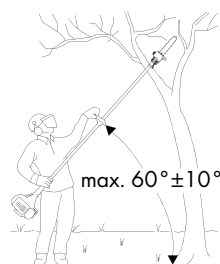
## Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkratíte (viz obrázek).



## Bezpečná práce

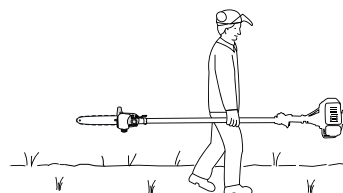
- Udržujte přístroj, řezací soustavu a ochranné pouzdro na řetěz v dobrém provozním stavu, aby se tak zabránilo zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel max.  $60^\circ \pm 10^\circ$  (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit Vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## Přeprava

- Při přepravě používejte ochranná pouzdra .
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli, předejdete tak zranění (viz obrázek).



## Čištění

### Čištění motorové jednotky

#### UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.
- Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky 9.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čistícího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

### Čištění nástavce na řezání větví

- Nástavec na řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ♦ Sejměte kryt řetězového kola 37.
- ♦ Sejměte pilový řetěz 30 z mečovitého nože 29 a vyčistěte vodící lištu 40.
- ♦ Udržujte pilový řetěz 30 ostrý a kontrolujte napnutí řetězu a hladinu oleje, dbejte na přívod oleje.

### Čištění nůžek na živý plot

- ♦ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště 19 nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ♦ Odstraňte uvízlé listí.
- ♦ Ošetřete nožovou lištu 19 pomocí olejového spreje nebo olejničky.

### Čištění nástavce pro cívku se strunou/řezací nůž

- ♦ Odstraňte uvízlé listí.
- ♦ Pro ulehčení práce udržujte třízubý řezací nůž 48 ostrý.

## Údržba

### Výměna cívky se strunou/řezací struny

- 1.) Cívka se strunou 49 se musí vymontovat tak, jak je to popsáno v části Montáž/výměna cívky se strunou. Zatlačte na značky (viz obr. 4a) a sejměte víko (viz obr. 4b).
- 2.) Vyjměte z krytu cívky cívkový talíř J (viz obr. 4c).
- 3.) Odstraňte příp. ještě zbylou řezací strunu.
- 4.) Složte do středu novou řezací strunu a vzniklé poutko zavěste do vybraní cívkového talíře (viz obr. 4d).
- 5.) Strunu naviňte napnutou proti směru hodinových ručiček. Cívkový talíř J při tom odděluje obě poloviny řezací struny (viz obr. 4e a 4f).
- 6.) Vezměte nyní víko do ruky a vložte cívkový talíř J do víka. Dbejte na to, aby držák struny cívkového talíře souhlasil s vedením cívky ve víku.
- 7.) Nyní uvolněte řezací strunu z cívkového talíře J a provlečte ji kovovými oky ve víku.
- 8.) Spojte opět dohromady obě poloviny krytu, dokud zřetelně nezaskočí.
- 9.) Přebytkovou strunu zkratěte přibližně na 13 cm. To snižuje zatížení motoru během startování a zahřívání.
- 10.) Namontujte opět cívku se strunou (viz kapitola „Montáž/výměna cívky se strunou“).

### Údržba vzduchových filtrů

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru příliš nízkým přívodem vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr byste měli kontrolovat každých 25 provozních hodin a v případě potřeby vyčistit.

U velmi prašného vzduchu musíte vzduchový filtr kontrolovat častěji.

- 1.) Sejměte kryt tělesa vzduchového filtru 15.
- 2.) Vyjměte vzduchový filtr.
- 3.) Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním nebo vyfoukáním (pomocí stlačeného vzduchu).
- 4.) Sestavení se provádí v opačném pořadí.

#### POZOR!

- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzinem ani hořlavými rozpouštědly.

### Údržba zapalovací svíčky

- 1.) Vytáhněte konektor zapalovací svíčky 9.
- 2.) Povolte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky 64.
- 3.) Sestavení se provádí v opačném pořadí.

Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi kterými vzniká zapalovací jiskra). Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky poprvé po 10 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem.

Potom provádějte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

### Broušení nože ochranného krytu

Nůž A (viz obr. 2a) se může časem ztupit. Pokud to zjistíte, povolte 2 šrouby, kterými je nůž A připevněn k ochrannému krytu řezací struny C. Upevněte nůž A do svěráku. Nabruste nůž A brouskem a dbejte na to, abyste zachovali úhel řezné hrany.

### Nastavení karburátoru

- Nastavení karburátoru nechejte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem, výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem.

### Mazání převodovky

- Každých 20 provozních hodin doplňte trochu tekutého tuku na převody (cca 10 g), abyste zajistili promazání úhlové převodovky.
- ♦ Za tím účelem povolte šroub D (viz výklopnou stránku), abyste do převodové skříně mohli vtlačit tekutý tuk na převody.
- ♦ Po doplnění tuku do převodovky uzavřete mazací otvor opět šroubem D.

## Skladování a přeprava

- Uchovávejte přístroj na bezpečném místě.
- Skladujte přístroj a příslušenství bezpečně a chraňte je před otevřenými plameny a žářem/zdroji jisker, jako jsou plynová kamna, sušičky prádla, olejové pece nebo přenosné radiátory atd.
- Před skladováním vždy odstraňte zbytky trávy a větvi z ochranného krytu 47, cívky se strunou 49 a motoru.
- Při přepravě a nepoužívání je třeba opět nasadit plastový ochranný kryt pro třízubý řezací nůž 48.
- Před pracemi údržby vždy vypněte přístroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky 9.

### Skladování přístroje

Pokud skladujete přístroj déle než 30 dnů, musí být na to připraven. V opačném případě se odpaří palivo zbývající v karburátoru a zanechá gumovitou usazeninu. To by mohlo ztížit start a mít za následek nákladné opravy.

- 1.) Sejměte víko nádrže 13, abyste z benzinové nádrže 12 vypustili případný tlak. Vyprázdněte opatrně benzinovou nádrž 12.
- 2.) Spusťte motor a nechte ho běžet, dokud se nezastaví, aby se odstranilo palivo z karburátoru.
- 3.) Nechte motor ochladit po dobu cca 10 minut.
- 4.) Vyjměte zapalovací svíčku (viz kapitola „Údržba zapalovací svíčky“).
- 5.) Nalijte 1 čajovou lžičku oleje pro dvoutaktní motory do spalovací komory. Zatahňte několikrát za spouštěcí tažné lanko 11, aby se všechny mechanické díly smočily olejem. Vsaďte znovu zapalovací svíčku.

### UPOZORNĚNÍ

- Skladujte přístroj na suchém místě daleko od možných zdrojů vznícení.

### Opětovné uvedení do provozu

- 1.) Vyjměte zapalovací svíčku (viz kapitola „Údržba zapalovací svíčky“).
- 2.) Zatahňte rychle za spouštěcí tažné lanko 11, aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej.
- 3.) Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost elektrod zapalovací svíčky.
- 4.) Naplňte benzinovou nádrž 12. Viz část „Palivo a olej“.

### Přeprava

- Chcete-li přístroj přepravovat, vyprázdněte benzinovou nádrž 12 tak, jak je vysvětleno v části „Skladování“.

## Vyhledávání závad

### Motorová jednotka

| Problém                                  | Možná příčina                                 | Odstranění závad                                                                                |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nena-skočí.                        | Chybný postup při startování.                 | Řiďte se pokyny k e startování.                                                                 |
| Motor naskočí, ale neběží na plný výkon. | Chybné nastavení páčky sytiče 10.             | Nastavte páčku sytiče 10 na „ “.                                                                |
|                                          | Znečištěný vzduchový filtr.                   | Vyčistit vzduchový filtr.                                                                       |
| Motor běží nepravidelně.                 | Chybná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky. | Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo vsaďte novou zapalovací svíčku. |
| Začazená nebo vlhká zapalovací svíčka.   | Chybné nastavení karburátoru.                 | Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou.                                           |

### Nástavec na řezání větví

| Problém                                    | Možná příčina                                                                                                       | Odstranění závad                                                     |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Motor běží, pilový řetěz 30 se nepohybuje. | Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce. | Kontrola montáže.                                                    |
| Žádný pokrok při práci.                    | Pilový řetěz 30 je suchý, resp. přehřátý nebo pro-věšený.                                                           | Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz 30. |

### Nůžky na živý plot

| Problém                      | Možná příčina                                                                                                       | Odstranění závad  |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Motor běží, nože se zastaví. | Nástavec pro nůžky na živý plot, resp. nástavec na řezání větví ve výšce není správně připojen k motorové jednotce. | Kontrola montáže. |

## Intervaly údržby

### Nástavec na řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

| Díl přístroje    | Činnost                            | Před začátkem práce | Týdně | Při poruše | Při poškození | Podle potřeby |
|------------------|------------------------------------|---------------------|-------|------------|---------------|---------------|
| Mazání řetězu    | Kontrola                           | X                   |       |            |               |               |
| Pílový řetěz 30  | Kontrola a kontrola stavu ostrosti | X                   |       |            |               |               |
|                  | Kontrola napnutí řetězu            | X                   |       |            |               |               |
|                  | Ostření                            |                     |       |            |               | X             |
| Vodící lišta 40  | Kontrola (opotřebení, poškození)   | X                   |       |            |               |               |
|                  | Čištění a obrácení                 |                     | X     | X          |               |               |
|                  | Odstranění otřepů                  |                     | X     |            |               |               |
|                  | Výměna                             |                     |       |            | X             | X             |
| Řetězové kolo 42 | Kontrola                           |                     | X     |            |               |               |
|                  | Výměna                             |                     |       |            |               | X             |

### Nůžky na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

| Díl přístroje | Akce              | Před začátkem práce | Po ukončení práce | Podle potřeby |
|---------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------------|
| Nože          | Vizuální kontrola | X                   |                   |               |
|               | Čištění           |                     | X                 | X             |

## Objednávka náhradních dílů

### Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. cívka se strunou, řezací struna) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech. Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů jako např. kovů a plastů.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.

### Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a olejovou nádrž a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze rozřídřit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 352083\_2007 otevřít svůj návod k obsluze.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přístroj nechte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 352083\_2007

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.

Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento přístroj je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

### **Směrnice o strojních zařízeních** (2006/42/EC)

Soulad podle přílohy IV k 2006/42/EC

Oznámený subjekt  
TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland (0123)

Certifikační číslo: M6A 030574 2373 Rev.01

### **Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí** (2005/88/EC) (2000/14/EC)

### **Směrnice o emisích ze spalovacích motorů** (2012/46/EU) 2016/1628/EU (změněno podle poslední 2017/656/EU)

### **Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)** (2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.  
Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### **Použité harmonizované normy**

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2011

EN ISO 14982:2009

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Benzínový kombinovaný přístroj 4 v 1 PBK 4 A2

**Rok výroby:** 10–2020

**Sériové číslo:** IAN 352083\_2007

Bochum, 27. 10. 2020



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Obsah

### Úvod..... 56

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Používanie v súlade s určením .....              | 56 |
| Vybavenie .....                                  | 56 |
| Rozsah dodávky .....                             | 57 |
| Technické údaje .....                            | 57 |
| Vysvetlenie použitých informačných značiek ..... | 58 |

### Bezpečnostné pokyny..... 59

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s nožnicami na živý plot ..        | 59 |
| Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot .....           | 60 |
| Upozornenia pre bezpečnosť pri práci<br>s predĺženým odvetvovačom ..... | 61 |
| Preventívne opatrenia proti spätnému rázu .....                         | 61 |
| Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s cievkami so strunou. ....        | 62 |
| Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s rezacím nožom .....              | 63 |
| Bezpečnostné zariadenia .....                                           | 63 |

### Pred uvedením do prevádzky ..... 63

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Montáž okrúhlej rukoväte .....             | 63 |
| Montáž rýchlovoľňovacieho mechanizmu ..... | 63 |
| Upevnenie/montáž nosného popruhu .....     | 64 |
| Montáž nožníc na živý plot .....           | 64 |
| Demontáž nožníc na živý plot .....         | 64 |
| Otočenie nožníc na živý plot .....         | 64 |
| Montáž pílovej reťaze a kýlovnice .....    | 64 |
| Demontáž pílovej reťaze .....              | 64 |
| Napnutie a kontrola pílovej reťaze .....   | 64 |
| Mazanie reťaze .....                       | 64 |
| Ostrenie pílovej reťaze .....              | 64 |
| Montáž predĺžovacieho nadstavca .....      | 64 |
| Montáž/demontáž ochranného krytu .....     | 65 |
| Montáž/výmena rezacieho noža .....         | 65 |
| Montáž/výmena cievky so strunou .....      | 65 |
| Nasadenie nosného popruhu .....            | 65 |
| Nastavenie výšky rezu .....                | 65 |
| Palivo a olej .....                        | 66 |

### Uvedenie do prevádzky..... 66

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Štartovanie so studeným motorom ..... | 66 |
| Štartovanie s teplým motorom .....    | 66 |
| Práca s nožnicami na živý plot .....  | 67 |
| Techniky strihania .....              | 67 |
| Práca s predĺženým odvetvovačom ..... | 67 |
| Techniky pílenia .....                | 67 |
| Bezpečná práca .....                  | 67 |

### Preprava ..... 67

### Čistenie..... 68

### Údržba ..... 68

### Skladovanie a preprava..... 69

### Hľadanie chýb..... 69

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Motorová jednotka .....    | 69 |
| Predĺžený odvetvovač ..... | 69 |
| Nožnice na živý plot ..... | 69 |

### Intervaly údržby ..... 70

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Predĺžený odvetvovač ..... | 70 |
| Nožnice na živý plot ..... | 70 |

### Objednávanie náhradných dielov..... 70

### Likvidácia..... 70

### Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH. .... 71

### Servis ..... 71

### Dovozca ..... 71

### Originálne vyhlásenie o zhode ..... 72

# BENZÍNOVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE 4 V 1 PBK 4 A2

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

### Nožnice na živý plot s dlhou násadou

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručný prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa lineárne usporiadané rezné hrany pohybujú dopredu a dozadu.

#### VÝSTRAHA!

► Nožnice na živý plot nie sú určené na používanie deťmi.

### Predĺžený odvetvovač

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov.

### 3-zubový rezací nôž/cievka so strunou

Používanie 3-zubového rezacieho noža: Na rezanie vysokej trávy, krovín a slabých drevín.

Použitie s cievkou so strunou: Na kosenie trávy a slabej buriny.

### Predlžovací nadstavec

#### POZOR!

■ Nepoužívajte predlžujúci nadstavec/výložník  v kombinácii s nadstavcom 3-zubového rezacieho noža/cievky so strunou!

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a môže vážne ohroziť užívateľa. Bezpodmienečne berte do úvahy obmedzenia, ktoré sú uvedené v bezpečnostných upozorneniach. Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine, ktoré môžu obmedzovať používanie tohto prístroja. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

### ZAKÁZANÉ POUŽITIA!

Z dôvodu rizika fyzického poranenia používateľa sa tento prístroj nesmie používať na nasledujúce práce: na čistenie chodníkov a ako sekačka na rozdrobovanie zvyškov stromov a krovín. Ďalej sa tento prístroj nesmie používať na zarovnávanie vyvýšenín, napr. krtincov. Z bezpečnostných dôvodov sa tento prístroj nesmie používať ako hnací agregát pre iné zariadenia akéhokoľvek druhu. Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca.

## Vybavenie

### Blok motora PBK 4 A2-1

- ❶ Blokovanie zapnutia
- ❷ Spínač ZAP/VYP
- ❸ Nosné oko
- ❹ Okrúhla rukoväť
- ❺a Gumové tesnenie
- ❺b Upínacia miska
- ❻ Zaisťovacia skrutka
- ❼ Zaisťovacia skrutka
- ❽ Výložník
- ❾ Plynová páčka
- ❿ Konektor zapalovacej sviečky
- ⓫ Páčka sýtiča
- ⓬ Štartovacie lanko
- ⓭ Benzínová nádrž
- ⓮ Veko palivovej nádrže
- ⓯ Palivové čerpadlo „Primer“
- ⓰ Kryt skrinky vzduchového filtra

### Násada nožníc na živý plot PBK 4 A2-3

- ⓱ Rukoväť
- ⓲ Odblokovanie/zablokovanie
- ⓳ Prevodovka
- ⓴ Nožová lišta
- ⓵ Základná doska (nožnice na živý plot)
- ⓶ Nastavovacia páka
- ⓷ Predný výložník (nožnice na živý plot)
- ⓸ Aretačný kolík
- ⓹ Hnací hriadel'

### Násada nožníc na živý plot PBK 4 A2-4

- ⓺ Predný výložník (predĺžený odvetvovač)
- ⓻ Ochranný krúžok
- ⓼ Veko olejovej nádrže
- ⓽ Olejová nádrž
- ⓿ Kýlovnica
- ⓿ Pílová reťaz
- ⓿ Pomôcka stojanovej brúsky
- ⓿ Doraz
- ⓿ Aretačný kolík
- ⓿ Hnací hriadel'
- ⓿ Matica
- ⓿ Závit
- ⓿ Kryt reťazového kolesa
- ⓿ Vedenie kýlovnice
- ⓿ Otvor kýlovnice
- ⓿ Vodiaca lišta
- ⓿ Kvapkacia olejníčka
- ⓿ Reťazové koleso
- ⓿ Skrutka na regulovanie oleja
- ⓿ Napínací kolík reťaze
- ⓿ Napínacia skrutka reťaze

## Nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža PBK 4 A1-2

- 46 4 x skrutky (s rozperným poistným krúžkom, podložkou)
- 47 Ochranný kryt
- 48 3-zubový rezací nôž
- 49 Cievka s rezacou strunou
- 50 Predný výložník (cievka so strunou/3-zubý rezací nôž)
- 51 Aretačný kolík
- 52 Hnací hriadeľ

## Predlžovací nadstavec

- 53 Výložník
- 54 Zaisťovacia skrutka
- 55 Aretačný kolík
- 56 Hnací hriadeľ

## Príslušenstvo

- 57 Nosný popruh
- 58 Ochranné puzdro na kýlovnicu
- 59 Ochranný obal na reťaz
- 60 Bioolej na mazanie reťazí
- 61 Fľaša na miešanie oleja a benzínu
- 62 Ochranné okuliare
- 63 Šesťhranný kľúč 4 mm
- 64 Kľúč na zapalovacie sviečky/ploché skrutkovač
- 65 Taška na náradie
- 66 Matica M19 x 1,0 (ľavotočivý závit)
- 67 Kryt prítlačnej platničky
- 68 Prítlačná platnička
- 69 Unášací kotúč
- 70 Rezacia struna
- 71 Lievik

## Rozsah dodávky

- 1 blok motora
- 1 nadstavec na nožnice na živý plot PBK 4 A2-3 (ďalej ako nožnice na živý plot)
- 1 nadstavec na predĺžený odvetvovač PBK 4 A2-4 (ďalej ako predĺžený odvetvovač)
- 1 nadstavec cievky so strunou/rezacieho noža PBK 4 A2-2
- 1 predlžovací nadstavec
- 1 rukoväť s bezpečnostnou zábranou
- 1 cievka s rezacou strunou
- 1 rezacia struna (Ø struny: 2,4 mm/dĺžka struny: 6 m)
- 1 3-zubový rezací nôž
- 1 nosný popruh
- 1 ochranný obal na reťaz
- 1 ochranné puzdro na kýlovnicu
- 1 fľaša na miešanie oleja a benzínu
- 1 100 ml bio reťazového oleja
- 1 taška na náradie
- 1 šesťhranný kľúč 4 mm
- 1 kľúč na zapalovacie sviečky/ploché skrutkovač
- 1 ochranné okuliare PBKZ 1 A1
- 1 lievik
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Blok motora PBK 4 A2-1

|                                                   |                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Typ motora                                        | 2-taktový motor, chladený vzduchom, chrómový valec |
| Výkon motora (max.)                               | 1,45 kW/1,97 KS                                    |
| Zdvihový objem                                    | 51,7 cm <sup>3</sup>                               |
| Otáčky motora pri voľnobehu                       | 3000 min <sup>-1</sup>                             |
| Max. otáčky motora s 3-zubovým rezacím nožom      | 9200 min <sup>-1</sup>                             |
| s cievkou so strunou                              | 8700 min <sup>-1</sup>                             |
| s reťazovou pilou                                 | 9200 min <sup>-1</sup>                             |
| s nožnicami na živý plot                          | 9200 min <sup>-1</sup>                             |
| Max. rýchlosť rezania s 3-zubovým rezacím nožom   | 6900 min <sup>-1</sup>                             |
| s cievkou so strunou                              | 6525 min <sup>-1</sup>                             |
| s reťazovou pilou                                 | 20 m/s                                             |
| s nožnicami na živý plot                          | 1490 zdvihov/minúta                                |
| Zapaľovanie                                       | Elektronické                                       |
| Pohon                                             | Odstredivá spojka                                  |
| Hmotnosť (prázdna nádrž)                          | cca 5,6 kg                                         |
| Objem nádrže                                      | 1200 cm <sup>3</sup>                               |
| Zapaľovacia sviečka                               | CDK L8RTC                                          |
| Spotreba paliva pri max. výkone motora            | 0,78 kg/h                                          |
| špecifická spotreba paliva pri max. výkone motora | 560 g/kWh                                          |

### Nožnice na živý plot PBK 4 A2-3

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Dĺžka rezu                        | 480 mm      |
| Rozstup zubov                     | 27 mm       |
| Hmotnosť (prevádzková pohotovosť) | cca 2,24 kg |

### Predĺžený odvetvovač PBK 4 A2-4

|                                               |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Hmotnosť (prevádzková pohotovosť)             | cca 1,6 kg            |
| Odporúčané množstvo naplnenia olejovej nádrže | 140 cm <sup>3</sup>   |
| Dĺžka rezu                                    | cca 300 mm            |
| Kýlovnica                                     | Oregon typ 120SDEA041 |
| Pilová reťaz                                  | Oregon 91P045X        |

### Nadstavec cievky so strunou/nožnic na živý plot PBK 4 A2-2

#### Cievka so strunou s rezacou strunou (IAN 352083)

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Ø okruhu kosenia so strunou | 430 mm |
| Dĺžka struny                | 6,0 m  |
| Ø struny                    | 2,4 mm |

#### 3-zubý rezací nôž (IAN 352083)

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Ø okruhu kosenia s rezacím nožom | 255 mm |
|----------------------------------|--------|

## Informácie o hluku a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s ISO 22868, EN ISO 10517. Hodnotená hladina hluku A predstavuje zvyčajne:

### Nožnice na živý plot

|                                     |                   |       |
|-------------------------------------|-------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku           | $L_{pA} = 98,8$   | dB(A) |
| Neurčitost                          | $K_{WA} = 3$      | dB    |
| Hladina akustického výkonu          | $L_{WA} = 109,7$  | dB(A) |
| Zaručená hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 114,00$ | dB(A) |
| Neurčitost                          | $K_{WA} = 1,98$   | dB    |

### Predĺžený odvetvovač

|                            |                  |       |
|----------------------------|------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 99,0$  | dB(A) |
| Neurčitost                 | $K_{WA} = 3$     | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 108,8$ | dB(A) |
| Neurčitost                 | $K_{WA} = 1,98$  | dB    |

### 3-zubový rezací nôž

|                            |                  |       |
|----------------------------|------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 98,9$  | dB(A) |
| Neurčitost                 | $K_{pA} = 3$     | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 109,6$ | dB(A) |
| Neurčitost                 | $K_{WA} = 1,98$  | dB    |

### Cievka so strunou

|                            |                   |       |
|----------------------------|-------------------|-------|
| Hladina akustického tlaku  | $L_{pA} = 99,5$   | dB(A) |
| Neurčitost                 | $K_{pA} = 3$      | dB    |
| Hladina akustického výkonu | $L_{WA} = 110,10$ | dB(A) |
| Neurčitost                 | $K_{WA} = 1,98$   | dB    |



### Používajte ochranu sluchu, aby ste tak zabránili poškodeniu sluchu!

Hodnoty vibrácie (vektorový súčet troch smerov) stanovené v súlade s EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1

### Nožnice na živý plot

|                              |                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrácie na prednej rukoväti | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 6,15 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrácie na zadnej rukoväti  | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 8,37 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Predĺžený odvetvovač

|                              |                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrácie na prednej rukoväti | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 7,96 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrácie na zadnej rukoväti  | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 7,41 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Cievka so strunou

|                              |                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrácie na prednej rukoväti | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 7,99 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibrácie na zadnej rukoväti  | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 7,39 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### 3-zubový rezací nôž

|                              |                                                                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrácie na prednej rukoväti | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 6,2 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$  |
| Vibrácie na zadnej rukoväti  | Hodnota emisie vibrácií<br>$a_{h,D} = 8,49 \text{ m/s}^2$<br>Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## UPOZORNENIE

- Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná v súlade s postupom merania stanoveným v norme EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 a je možné ju použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočný odhad vystavenia hluku.

## VÝSTRAHA!

- Hladina vibrácií sa v závislosti od použitia mení a môže v niektorých prípadoch presahovať hodnoty uvedené v tomto návode. Vibration zaťaženie by mohlo byť podcenené, ak sa prístroj pravidelne používa takýmto spôsobom. Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného obdobia by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.

## VÝSTRAHA!

- Vyhýbajte sa tiež riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia, preto si robte často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť svoje dlane!

## Vysvetlenie použitých informačných značiek



Výstraha! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné okuliare!



Pozor, horúce časti. Udržiavajte odstup!



2. Naplniť palivové čerpadlo (Primer)



3. Potiahnuť páčku sýtiča



4. Potiahnuť štartovacie lanko



Potiahnuť páčku sýtiča



6x stlačiť palivové čerpadlo (Primer)

-  **40:1** Zmiešavací pomer: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja
-  Benzín: ROZ 95/ROZ 98
-  Žiadne tankovanie E10
-  Olej pre 2-taktový motor: ISO – L – EGD/JASO FD
-  Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemného elektrického vedenia.
-  Pozor! Padajúce predmety.  
Najmä pri rezaní nad hlavou.
-  Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.
-  Udržiavajte odstup!
-  Všeobecná výstraha!
-  Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!
-  Dávajte pozor na vymršťované diely!
-  Pozor na spätný ráz!
-  Pozor! Nebezpečenstvo zranenia rotujúcim rezacím nožom!  
Nepribližujte sa rukami ani nohami!
-  Pozor – benzín je mimoriadne horľavý!
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Palivo nevyliievajte!
-  Pred údržbárskymi prácami prístroj zastavte a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky!
-  Pozor! Nebezpečenstvo udusení!
-  Pozor! Jedovité výpary CO (výpary oxidu uhoľnatého)!  
Prístroj nepoužívajte v uzavretých priestoroch!
-  Výstraha! V žiadnom prípade nepoužívajte listy kotúčovej píly na funkciu ako rezací nôž.
-  Odstup medzi strojom a treťou osobou musí byť minimálne 15 metrov!
-  Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB
-  Zákaz používania ohňa, otvoreného svetla a zákaz fajčenia!

## Bezpečnostné pokyny

**DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE. UCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY.**

### Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s nožnicami na živý plot

#### UPOZORNENIE

- Nožnice na živý plot sa dodávajú v kompletne zmontovanom stave.
- Inštrukcie ohľadne obrázkového znázornenia slúžiaceho na nastavenie, používanie nožníc na živý plot, príp. jeho ovládateľných dielov, údržby, mazania zo strany používateľa nájdete v tomto návode a na výklopnej stránke.
- Pokyny pre pracovnú polohu (pozri výklopnú stránku).
- Pokyny pre nastavovacie diely (pozri výklopnú stránku).
- Pokyny pre bezpečnú manipuláciu s palivom (pozri kapitolu „Príprava“ bod f).
- V toto návode nájdete pokyny ohľadom odporúčanej výmeny alebo opravy dielov, ako aj ohľadom zákazníckeho servisu a špecifikácií používaných náhradných dielov, pokiaľ sa tieto týkajú zdravia a bezpečnosti používateľa.
- Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živé ploty, ako aj všetkých údajov, znakov a technických informácií a tiež postup v prípade úrazu alebo poruchy nájdete v tomto návode.
- Zablokované náradie: Odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty .

#### VÝSTRAHA!

- Deti nesmú nožnice na živé ploty nikdy používať.
- **Vždy buďte opatrní a dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s prístrojom prístupujte vždy s rozumom. Prístroj nepoužívajte, keď ste chorí alebo unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvíľa nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Vyhýbajte sa nesprávnemu používaniu, prístroj používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v časti „Použitie v súlade s určením“.

 Oboznámte sa v návode na obsluhu predtým, než začnete prístroj obsluhovať.

#### Príprava

- a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÉ PLOTY MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA! Starostlivo si prečítajte pokyny ohľadom správneho použitia, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živý plot. Oboznámte sa so všetkými ovládateľnými dielmi, ako aj s vecným používaním nožníc na živý plot.
- b) Deti nesmú používať nožnice na živé ploty.  
Deti, mladistvé osoby a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou nesmú nožnice na živý plot používať. Výnimky existujú iba pre mladistvých osobách starších ako 16 rokov v súvislosti s odbornou prípravou pod dohľadom odborníka.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Použitiu nožníc na živý plot je treba radšej zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykové obuv a ochranné okuliare.

f) S pohonnými hmotami zaobchádzajte opatrne, môžu sa ľahko zapáliť a sú výbušné. Mali by sa dodržiavať nasledujúce body:

- Používať len nádoby špeciálne určené na tento účel.
- Pri bežiacom alebo horúcom motore nikdy neodnímate uzáver nádrže ani nedoplňajte benzín. Nechajte pred doplnením motor a časti výfuku vychladnúť.
- Nefajčite.
- Tankujte len vonku.
- Nikdy neskladujte nožnice na živý plot alebo nádoby na pohonné hmoty v miestnosti, v ktorej sa nachádza otvorený oheň, ako napr. v miestnosti, kde je kotol na ohrev vody.
- Ak vám benzín pretiekol, nepokúšajte sa motor naštartovať, ale odstráňte stroj pred spustením z miesta, ktoré je znečistené benzínom.
- Vždy po doplnení paliva nasadte uzáver palivovej nádrže a bezpečne ho uzavrite.
- Pokiaľ by ste chceli nádrž vyprázdniť, mali by ste to robiť vonku.

g) Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a urobte nasledujúce opatrenia:

- skontrolujte vzhľadom na poškodenia;
- skontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a všetky uvoľnené diely upevnite;
- vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.



**Noste ochranu sluchu!**



**Noste ochranné okuliare!**

- Oboznámte sa s obsluhou nožníc na živý plot, aby ste ich vedeli v prípade núdze okamžite zastaviť.

### Prevádzka

- a) Vypnite motor pred:
  - čistením alebo odstránením zablokovania;
  - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živé ploty;
  - nastavením pracovnej pozície v závislosti od smeru strihania;
  - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.
- b) Vždy sa uistite, že sa nožnice na živý plot nachádzajú riadne v jednej z uvedených pracovných pozícií predtým, než sa spustí motor.
- c) Počas prevádzky nožníc na živý plot sa vždy uistite, že sa nachádzate v bezpečnom postavení.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo silne opotrebovaným rezacím zariadením.
- e) Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, dávajte pozor nato, aby sa na motore a tlmiči hluku nenachádzali usadeniny, lístie alebo vytečené mazivo.
- f) Vždy sa uistite, že sú pri použití nožníc na živý plot namontované všetky držadlá a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot alebo nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
- g) Ak sú nožnice na živý plot vybavené dvoma držadlami, používajte vždy obidve ruky.
- h) Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebez-

pečenstvá, ktoré z dôvodu hluku z nožníc na živý plot snád' nemôžete počuť.

### Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sa práca s nožnicami na živý plot ukončí za účelom údržby, inšpekcie alebo uskladnenia, vypnite motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a uistite sa, že všetky rotujúce diely sa uviedli do zastavenia. Nechajte stroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- b) Nožnice na živý plot skladujte tam, kde benzínové výpary sa nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot je potrebné rezacie zariadenie vždy prikryť ochranou na rezacie zariadenie.

### Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

#### Bezpečnosť okolia

- Strihanie nožnicami na živý plot vykonávajte iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nedostali do kontaktu so žiadnymi predmetmi, ako napr. drôtenými plotmi alebo podperami rastlín. Môže to viesť k poškodeniam na nožovej lište 19. Starostlivo si prezrite živý plot, ktorý chcete strihať a odstráňte všetky drôty a iné cudzie telesá.
- Budte si vedomí svojho okolia a pripravení na možné nebezpečné momenty, ktoré počas strihania živého plota podľa možnosti nemusíte zachytiť sluchom.

#### NEBEZPEČENSTVO!

- V prípade hrozaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypite.

#### Elektrická bezpečnosť

- Náradie držte len za izolované plochy, pretože rezací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt rezacieho noža s vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobíť zásah elektrickým prúdom.

#### Bezpečnosť osôb

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Pri prevádzke nožníc na živý plot dbajte vždy na bezpečný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.
- Nožnice na živý plot nikdy nechytajte za nožovú lištu 19.
- Všetky časti tela držte mimo dosahu rezacieho noža. Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstrániť odrezky alebo držať rezaný materiál. Uviaznuté odrezky odstraňujte iba pri vypnutom prístroji. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- Skôr ako náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.

## Používanie a manipulácia

### ⚠ POZOR!

- Medzi jednotlivými pracovnými procesmi alebo po ukončení niektorého z týchto pracovných procesov neodkladajte nožovú lištu 19 otočenú na hrote, aby ste sa vyhli prípadným poškodeniam nožovej lišty 19.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nože, skrutky nožov a ostatné časti rezacieho mechanizmu nie sú opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezacím mechanizmom.
- Podľa nastavenia pracovného uhla skontrolujte, či sú obe nastavovacie páčky bezpečne zaaretované. Ak ostane jedna nastavovacia páčka otvorená, môže sa pri práci druhá aretácia nechtiac uvoľniť vetvičku a nožová lišta 19 sa môže sklopiť nadol.
- Nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s chybnými alebo nenamontovanými ochrannými zariadeniami.
- Nožnice na živý plot nikdy nedržte za ich ochranné zariadenie.
- Nožnice na živý plot prenášajte za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s nožovou lištou odvrátenou od tela. Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot natiahnite vždy ochranný kryt. Opatrná manipulácia s prístrojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacimi nožmi.
- Nožnice na živý plot skladujte na suchom, vysoko položenom alebo uzavretom mieste, mimo dosahu detí.
- Nepokúšajte sa prístroj opravovať s výnimkou prípadov, ak máte príslušné vzdelanie.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite.

## Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s predĺženým odvetvovačom

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nechytajte spustený prístroj nad ochranným krúžkom 26, vyhnete sa tak poraneniu!

### Príprava

- Noste vždy ochrannú prilbu, ochranu sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež ochranu zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z píly nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Noste robustné vysoké čižmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, obzvlášť kýlovnicu a píllovú reťaz.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.

### Elektrická bezpečnosť

- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom hrozí riziko explózie, ako napríklad v blízkosti horľavých tekutín, plynov alebo výparov. Iskry produkované strojom môžu viesť k vznieteniu týchto výparov alebo plynov.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.

### Bezpečnosť osôb

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri používaní prístroja sa nenakláňajte príliš ďaleko dopredu. Dbajte vždy na bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti, pôsobiacej na telo, používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.

- Nestojte pod konármi, ktoré chcete odrezať, predídete tak zraneniu padajúcimi vetvami. Taktiež dávajte pozor aj na odskakujúce konáre, aby ste predišli poraneniu. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len práve rezané konáre, ale tiež spadnutý materiál, aby ste o neho nezakopli.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz krytom.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroj uchováajte mimo dosahu detí. Tento prístroj môžu obsluhovať len osoby, ktoré sa oboznámili s ním, ako aj s jeho návodom na obsluhu.

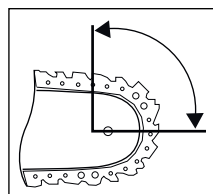
## Používanie a manipulácia

- Prístroj nikdy nespúšťajte, dokiaľ nie je správne namontovaná kýlovnica, píllová reťaz a kryt reťazového kolesa.
- Nerezte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa rezať korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte ponoreniu pílovej reťaze do zeminy, pretože inak dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Ak by ste prístrojom nedopatrením narazili na pevný predmet, motor okamžite vypnite a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku. Pravidelne striedajte pracovné pozície.
- Pokiaľ je predĺžený odvetvovač z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavený, vypnite motor, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky a uistite sa, že sa všetky rotujúce diely zastavili. Nechajte stroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- Na prístroji vykonávajte starostlivo údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bez akýchkoľvek problémov a či sa nezadrhávajú a tiež, či diely nie sú zlomené alebo poškodené do takej miery, aby to mohlo ovplyvniť funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Dôvodom mnohých úrazov je zlá údržba prístrojov.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- Údržbu prístroja nechajte vykonávať personálom, kvalifikovaným pre túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

## Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

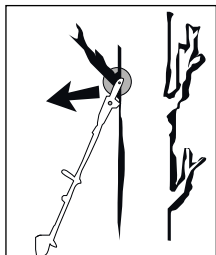
### ⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou rezania.
- Dotknutie sa špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii nasmerovanej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vyhodí nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A

- Spätný ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu (pozri obr. B).



Obr. B

- Uviaznutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému spätnému rázu lišty smerom k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej pily urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniu. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte:
- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom sú rukoväte reťazovej pily zovreté palcom a prstami. Zaujmite telom a ramenami takú polohu, v ktorej ste schopní odolávať silám spätného rázu. Ak sa prijímú vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela a pri rezaní nedvíhajte ruky nad výšku pliec. Predídete tak neúmyselnému kontaktu so špičkou kýľovnice a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte vždy náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu mať za následok roztrhnutie pílovej reťaze a/alebo spätný ráz.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.
- Nepíľte špičkou kýľovnice. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

## Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s cievkami so strunou

### Príprava

- Noste tesne priliehavé pracovné oblečenie, ktoré poskytuje ochranu, ako dlhé nohavice, bezpečnú pracovnú obuv, pevné ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku na tvár alebo ochranné okuliare na ochranu očí a dobré tlmiče do uší alebo inú ochranu sluchu pred hlukom.
- Vždy používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Dbajte o to, aby držadlá boli suché a čisté a neboli znečistené benzínovou zmesou.
- Predtým, než začnete pracovať, skontrolujte terén, či sa v ňom nenachádzajú predmety ako kovové časti, fľaše, kamene alebo podobné predmety, ktoré môžu odskočiť a spôsobiť tak používateľovi zranenia.
- Pred naštartovaním motora sa presvedčte, či sa cievka so strunou nedostane do styku s nejakou prekážkou.
- Prístroj použite až po dôkladnom oboznámení s ním.

### Elektrická bezpečnosť

- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti ľahko zápalných kvapalín alebo plynov, ani v uzavretých priestoroch alebo na voľnom priestranstve. Následkom by mohla byť explózia a/alebo požiar.

- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu zmeneným prístrojom. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným ochranným vybavením. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom ZAP/VYP. Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.

### Bezpečnosť osôb

- Prístroj smú obsluhovať, nastavovať a opravovať len dostatočne vyškolené, dospelé osoby.
- Ak s prístrojom nie ste oboznámení, precvičte si manipuláciu s ním bez zapnutého motora.
- Nedotýkajte sa výfuku.
- Nepracujte s prístrojom, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Držte prístroj vždy pevne obidvomi rukami. Palce a prsty pritom majú obopínať držadlá.
- Postoj pri práci: Nepracujte s prístrojom v nepohodlnej polohe, pri chýbajúcej rovnováhe, s vystretými ramenami ani ho neobsluhujte iba jednou rukou.
- Vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne.
- Nepracujte s prístrojom, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú diváci alebo zvieratá. Počas žacích prác musí byť medzi používateľom a ostatnými osobami alebo zvieratami minimálna vzdialenosť 15 metrov. Pri prácach, pri ktorých sa kosí až k zemi, musí byť medzi používateľom a ostatnými osobami alebo zvieratami minimálna vzdialenosť 30 metrov.
- Pri žacích prácach na svahu stojte vždy pod rezacím nástrojom. Nekoste ani neosekávajte nikdy na hladkom, klzkom svahu alebo zráze.
- Akékoľvek úpravy, vykonané na výrobku, môžu ohroziť osobnú bezpečnosť a znamenajú zánik záruky výrobcu.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je poškodený alebo vykazuje nejaké nedostatky.

### Používanie a manipulácia

- Používajte prístroj len za účelom, ktorému bol určený, ako strihanie tráv, kosenie, odvetvovacie práce, strihanie tráv, kríkov alebo krovín.
- Prístroj nepoužívajte nepretržite dlhú dobu, počas práce robte prestávky.
- Dbajte na to, aby skrutky a spojovacie prvky boli pevne utiahnuté. S prístrojom nikdy nepracujte, keď nie je správne nastavený, nie je kompletne alebo bezpečne zostavený.
- Benzínovú nádrž otvárajte pomaly, aby ste povolili prípadný tlak, ktorý sa v nádrži vytvoril. Aby ste predchádzali nebezpečenstvu požiaru, pred naštartovaním prístroja sa vzdialte minimálne na 3 metre od priestoru čerpania paliva.
- Cievku so strunou vedte v požadovanej výške. Zabráňte kontaktu malých predmetov (napr. kamene) s cievkou so strunou.
- Keď je prístroj v prevádzke, cievku so strunou držte vždy na zemi.
- Prístroj používajte iba vtedy, keď má nasadený príslušný ochranný kryt a je v dobrom stave.
- Nikdy nepoužívajte žiadne iné rezacie nástroje. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Používanie iných rezacích nástrojov alebo príslušenstva, ako sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Orezávajte a koste vždy v hornom rozsahu otáčok. Nedovoľte, aby otáčky motora pri kosení alebo orezávaní klesli.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj zložíte, vypnite ho.
- Skôr ako prístroj odstavíte, vypnite ho.
- Pred vykonávaním prác na rezacom nástroji vždy zastavte motor.

## Upozornenia pre bezpečnosť pri práci s rezacím nožom

### Príprava

- Rezací nôž často vymršťuje predmety a zeminu. Môže to spôsobiť oslepnutie alebo zranenia. Používajte ochranu očí, tváre a nôh. Pred nasadením rezacieho noža vždy odstráňte z pracovného priestoru predmety.
- Po uvoľnení plynovej páčky rezací nôž dobieha. Dobiahajúci rezací nôž môže spôsobiť rezné poranenia vám alebo okolo stojacim osobám. Skôr ako začnete s rezacím nožom vykonávať akékoľvek práce, zastavte motor a presvedčte sa, či nie je v pohybe.

### Bezpečnosť osôb

- Osoby, ktoré sú nablízku, môžu oslepnúť alebo sa zraniť. Medzi vami a ostatnými osobami alebo zvieratami zachovávajúte vo všetkých smeroch vzdialenosť 15 m.

### Používanie a manipulácia

- Prístroj nepoužívajte, ak všetky súčasti rezacieho noža nie sú riadne namontované.
- Predmety môžu rezací nôž prudko vymrštiť. To môže spôsobiť zranenie ramien a nôh. Ak by prístroj narazil na cudzie teleso, zastavte okamžite motor a počkajte, dokiaľ sa rezací nôž nezastaví. Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu rezacieho noža. Ak je rezací nôž skrivený alebo nalomenný, vymeňte ho.

### Bezpečnostné zariadenia

Pri práci s prístrojom musí byť namontovaný príslušný ochranný plastový kryt na prevádzku s rezacím nožom alebo strunou, aby sa zabránilo prudkému vymršteniu predmetov.

#### VÝSTRAHA!

- Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 15 m. Ak sa k vám niekto približuje, okamžite zastavte prístroj.

#### POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!

- Výpary, pohonné hmoty a mazivá sú jedovaté. Výfukové plyny sa nesmú vdychovať.

#### VÝSTRAHA!

- Benzín je vysoko horľavý. Benzín skladujte len v príslušných nádobách.
- Palivo tankujte len vonku a nefajčite.
- Pokiaľ motor beží alebo je prístroj horúci, uzáver benzínovej nádrže sa nesmie otvoriť ani sa nesmie dolievať benzín.
- Ak benzín pretiekol, nesmiete sa pokúsiť naštartovať motor. Prístroj musíte odstrániť z plochy, ktorá je znečistená benzínom. Zamedzte akémukoľvek štartovaniu, pokiaľ sa výpary benzínu nerozptýlia.
- Z bezpečnostných dôvodov sa benzínová nádrž a uzáver na benzínovej nádrži pri poškodení musia vymeniť.

### Obmedzte hlučnosť a vibrácie na minimum!

- Používajte len bezchybný prístroj.
- Prístroj pravidelne vyčistite a vykonávajte na ňom údržbu.
- Spôsob svojej práce prispôbte prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Ak prístroj nepoužívate, vypnite ho.
- Noste ochranné rukavice.

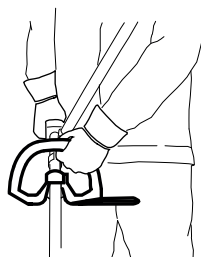
## Pred uvedením do prevádzky

### POZOR!

- Počas kosenia je potrebné vždy nosiť protišmykovú bezpečnostnú obuv a príslušné bezpečnostné oblečenie ako ochranné rukavice, ochrannú prilbu, ochrannú masku, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Skontrolujte terén, na ktorom budete pracovať a odstráňte predmety, ktoré by mohli byť zachytené a vymršťované.
- Pred použitím a po páde alebo inom pôsobení nárazu je potrebné vždy vizuálne skontrolovať, či nedošlo k poškodeniu rezacích nástrojov, upevňovacích čapov, ako aj celej rezacej jednotky. Opatrované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy sa musia vymeniť.
- Pred použitím je vždy potrebné vizuálnou kontrolou preveriť, či rezacie nástroje nie sú opotrebované alebo poškodené. Aby ste predišli nerovnováhe, je možné opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje alebo upevňovacie svorníky vymieňať len v rámci príslušných súprav výrobkov.

### Montáž okrúhlej rukoväte

- ♦ Namontujte najprv gumové tesnenie **4a** na výložník **7**.
- ♦ Nasadte okrúhlu rukoväť **4**, ako je ukázané na obrázku, zhora na gumové tesnenie **4a**.



- ♦ Teraz zatlačte upínaciu miskú **4b** okrúhlej rukoväte **4** zdola na tento účel určené gumové tesnenie **4a** výložníka **7**.
- ♦ Nasadte zaistovaciu skrutku **5** a pevne ju utiahnite.

### Montáž rýchluvoľňovacieho mechanizmu

- ♦ Zaveste karabínu a zaistíte ju červeným pásmom rýchluvoľňovacieho mechanizmu (pozri obrázky). Ak musíte prístroj rýchlo odložiť, tak zatiahnite za červený pásik.



### Upevnenie/montáž nosného popruhu

- ♦ Zaveste nosný popruh **57** do nosného oka **3**.
- ♦ Prispôbte nosný popruh **57** na vašu výšku tak, aby sa nosné oko **3** v zavesenom stave nachádzalo vo výške vašich bokov.

## Montáž nožníc na živý plot

- ♦ Najprv uvoľníte zaisťovaciu skrutku **6** na výložníku **7** bloku motora.
- ♦ Zasuňte čap na prednom výložníku **22** nožníc na živý plot až na doraz do otvoru výložníka **7** bloku motora.  
Musíte sa uistiť, že odpružená guľa zapadá do príslušného otvoru.
- ♦ Zaisťovaciu skrutku **6** pevne utiahnite.

### UPOZORNENIE

- Montáž pre nadstavec predĺženého odvetvovača/cievky so strunou/3-zubového rezacieho noža/predlžovací nadstavec sa uskutoční v rovnakom poradí.

## Demontáž nožníc na živý plot

- ♦ Povoľte zaisťovaciu skrutku **6** a vytiahnite predný výložník **22** nožníc na živý plot z výložníka **7** bloku motora.

### UPOZORNENIE

- Demontáž pre nadstavec predĺženého odvetvovača/cievky so strunou/3-zubového rezacieho noža/predlžovací nadstavec sa uskutoční v rovnakom poradí.

## Otočenie nožníc na živý plot

- ♦ Uvoľnite odblokovanie/zablokovanie **17**.
- ♦ Stlačte nastavovaciu páčku **21**, otočte nožnice na živý plot do požadovanej polohy.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Žacia lišta **19** sa nesmie kvôli práci s ňou natáčať úplne dozadu rovnobežne s predným výložníkom **22**.  
Hrozí nebezpečenstvo poranenia!  
Táto poloha slúži iba ako prepravná poloha.

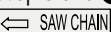
- ♦ Nechajte nastavovaciu páčku **21** zapadnúť do výrezu základovej dosky (nožnice na živý plot) **20**.

## Montáž pílovej reťaze a kýlovnice

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

### UPOZORNENIE

- Dbajte na smer chodu pílovej reťaze **30** na kýlovnici **29** a na základovej doske (odvetvovač) .
- Podľa opotrebenia možno kýlovnicu **29** obrátiť.

- ♦ Povoľte maticu **35** pomocou kľúča na zapalovacie sviečky **64**.
- ♦ Odoberte kryt reťazového kolesa **37**.
- ♦ Položte pílovú reťaz **30** na začiatok hrotu kýlovnice **29**.
- ♦ Nasadte teraz kýlovnicu **29** s pílovou reťazou **30**.
- ♦ Položte vodiacu lištu **40** cez vedenie kýlovnice **38**, pri tom tiež nasadte napínací kolík reťaze **44** do otvoru kýlovnice **39**. Súčasne položte pílovú reťaz **30** cez reťazové koleso **42**.
- ♦ Teraz napnite pílovú reťaz **30** (pozri kapitolu „Napnutie a kontrola pílovej reťaze“).
- ♦ Opäť nasadte kryt pílovej reťaze **37** a pevne utiahnite maticu **35**.

## Demontáž pílovej reťaze

- ♦ Pílová reťaz **30** sa musí prípadne vopred uvoľniť, aby bolo možné odstrániť kýlovnicu **29** a pílovú reťaz **30** (pozri kapitolu „Napnutie a kontrola pílovej reťaze“). Riadte sa týmito pokynmi v opačnom poradí.

## Napnutie a kontrola pílovej reťaze

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!

- ♦ Otočte napínavú skrutku reťaze **45** za pomoci plochého skrutkovača **64** v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.
- ♦ Pílová reťaz **30** musí dosadať na spodnú stranu kýlovnice. Skontrolujte, či pílovú reťaz **30** možno rukou pretiahnuť cez kýlovnicu **29**.

### UPOZORNENIE

- Nová pílová reťaz **30** previsa a musí sa napínať častejšie.

## Mazanie reťaze

- ♦ Odoberte veko olejovej nádrže **27**.
- ♦ Nalejte do olejovej nádrže **28** cca 100 ml bio reťazového oleja **60**.
- ♦ Mazanie reťaze možno zvýšiť alebo znížiť skrutkou na reguláciu oleja **43**.
- ♦ Najprv stlačte a potom otočte skrutku na reguláciu oleja **43** v smere hodinových ručičiek na zníženie mazania reťaze.
- ♦ Najprv stlačte a potom otočte skrutku na reguláciu oleja **43** proti smeru hodinových ručičiek na zvýšenie mazania reťaze.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nikdy nepracujte bez mazania reťaze!  
Pri pílovej reťazi bežiacей nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopraviteľne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte masenie reťaze a hladinu oleja v nádrži.

### UPOZORNENIE

- Používajte iba olej na pílové reťaze, prednostne biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.

## Ostrenie pílovej reťaze

### UPOZORNENIE

- Na bezpečné držanie počas brúsenia možno stojan brúsky pripevniť na pomôcku stojanovej brúsky **31**.
- V súprave na ostrenie, napr. so značkou Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- Alternatívne použite elektrický prístroj na ostrenie reťazí a riadte sa pokynmi výrobcu.
- V prípade pochybností o vykonaní práce sa musí vykonať výmena pílovej reťaze.

## Montáž predlžovacieho nadstavca

### ⚠ POZOR!

- Nepoužívajte predlžujúci nadstavec/výložník **53** v kombinácii s nadstavcom 3-zubového rezacieho noža/cievky so strunou!

## UPOZORNENIE

- Predĺžovací nadstavec/výložník **53** používajte na vykonávanie prác vo vyšších výškach.
- ♦ Predĺžovací nadstavec/výložník **53** namontujte medzi blok motora a nožnice na živý plot alebo predĺžený odvetvovač. Montáž sa vykoná takým istým spôsobom, ako bolo opísané predtým v prípade nadstavcov.

## Montáž/demontáž ochranného krytu

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Pri práci s 3-zubovým rezacím nožom **48** musí byť namontovaný **47** ochranný kryt. Ochranný kryt **47** sa umiestni pod kovovým plechom výložníka **50**. Ochranný kryt **47** sa teraz pomocou 4 skrutiek **46** upevní na prednom výložníku **50**. Vezmite si k tomu na pomoc pribalený **63** (pozri obr. 2a–2c).

| Rezacia súprava               | Ochranné zariadenie                                             |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 3-zubový rezací nôž <b>48</b> | Ochranný kryt <b>47</b>                                         |
| Cievka so strunou <b>49</b>   | Ochranný kryt <b>47</b> + ochranný kryt rezacej struny <b>C</b> |

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne iné rezacie súpravy okrem tých, ktoré ste obdržali ako súčasť dodávky. Akékoľvek používanie iných rezacích súprav alebo bezpečnostných zariadení sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu.

## Montáž/výmena rezacieho noža

- Namontujte/nahradte 3-zubový rezací nôž **48**, ako je to znázornené na obrázkoch 1a–1f. **POZOR! Ľavotočivý závit!**
- Nájdite vyvrtaný otvor na unášacom kotúči **69**, prispôbte ho protiahlému vyvrtanému otvoru a zablokujte pomocou dodaného šesťhranného kľúča **63**.
- 3-zubový rezací nôž **48** položte na unášací kotúč **69** (pozri obrázok 1b). Popis musí byť viditeľný v pracovnej polohe zhora (pozri výklopnú stránku). 3-zubý rezací nôž **48** sa môže použiť z oboch strán.
- Prítláčnú dosku **68** vložte nad závit ozubeného hriadeľa (pozri obr. 1c).
- Nasadte kryt prítláčnej dosky **67** (pozri obr. 1d).
- Maticu **66** utiahnite kľúčom na zapalovacie sviečky **67** proti smeru hodinových ručičiek. **POZOR! Ľavotočivý závit!** (pozri obr. 1f).
- 3-zubový rezací nôž **48** je pri dodaní opatrený plastovou ochranou. Táto sa pred použitím musí odstrániť a ak prístroj nepoužívate, znova ju nasadte.
- Plastovú ochranu môžete dať teraz dole.

### ⚠ POZOR! OSTRÉ HRANY, NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Namontujte ochranný kryt rezacej struny **C** na ochranný kryt **47**.
- Pri práci s rezacou strunou musí byť dodatočne namontovaný aj ochranný kryt rezacej struny **C**. Montáž ochranného krytu rezacej struny **C** (zo strany podniku už predmontovaný) prebieha tak, ako je znázornené na obrázku 2a.
- Dbajte na to, aby bol ochranný kryt rezacej struny **C** správne zaa-retovaný. Na vnútornej strane ochranného krytu rezacej struny **C** sa nachádza nôž **A**. Tento je zakrytý poistkou **B** (pozri obr. 2a a 2b).
- Odstráňte poistku **B** pred začatím práce a po práci túto opäť nasadte.

### ⚠ POZOR! OSTRÉ HRANY, NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Aby ste mohli odmontovať ochranný kryt rezacej struny **C** z ochranného krytu **47**, zoberte si na pomoc napr. skrutkovač, aby ste opatrne povolili tri upevňovacie kolíky. **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

## Montáž/výmena cievky so strunou

- Namontujte/vymeňte cievku so strunou **49** podľa zobrazenia na obrázku 2c. **POZOR! Ľavotočivý závit!**
- Nájdite vyvrtaný otvor na unášacom kotúči **69**, prispôbte ho protiahlému vyvrtanému otvoru a zablokujte ho pomocou dodaného šesťhranného kľúča **63**.
- Cievku so strunou **49** naskrutkujte na závit proti smeru hodinových ručičiek.

## Nasadenie nosného popruhu

### UPOZORNENIE

- Aby bola práca čo najmenej únavná, môžete vykonať nastavenia v nasledujúcich bodoch. Nastavenia sa môžu líšiť v závislosti od telesnej výšky.
- Pred začatím prác nastavte nosný popruh **57** podľa telesnej výšky.
- Prístroj s namontovaným rezným nástrojom vycentrujte tak, aby sa rezný nástroj držal iba tesne nad zemou bez toho, aby ste sa prístroja dotkli rukami.

- 1.) Nasadte si nosný popruh **57** a spojte spony tak, aby do seba zapadli (pozri obr. 3a).
- 2.) Zatiahnite nosný popruh **57** tak, ako je znázornené na obrázku 3b, aby tento smeroval do stredu tela a nosný popruh **57** prispôbte podľa potreby obvodu tela.
- 3.) Aby ste teraz mohli napnúť obidva ramenné upínacie pásy, zatiahnite za obidva naraz, tak ako je to znázornené na obrázku 3c.
- 4.) Aby ste nastavili správnu pozíciu prístroja na popruhu, zatiahnite za popruh, tak ako je to znázornené na obrázku 3d.
- 5.) Zaveste karabínku **E** (pozri obr. 3e – 3g) a zaistite ju pomocou červenej časti popruhu **F** mechanizmom rýchleho otvorenia.
- 6.) Teraz prístroj vezmite a zaveste ho pomocou nosného oka **3** do karabínky **E**, ako je znázornené na obrázku 3h. Nosné oko **3** možno dodatočne uvoľniť alebo posunúť pomocou skrutky **G**, aby ste nastavili najlepšie nasmerovanie prístroja.

## Nastavenie výšky rezu

- Nasadte si nosný popruh **57** a prístroj si na seba zaveste (pozri kapitolu „Nasadenie nosného popruhu“).
- Za pomoci rozličných nastavovačov na nosnom popruhu **58** si nastavte optimálnu pracovnú a rezaciu pozíciu (pozri kapitolu „Nasadenie nosného popruhu“).
- Aby ste zistili optimálnu dĺžku nosného popruhu, následne vykonajte niekoľko kmitavých pohybov bez spustenia motora (pozri obr. 5a).
- Nosný popruh **57** je vybavený rýchlootváracím mechanizmom. Zatiahnite za červenú časť popruhu **F**, ak chcete prístroj rýchlo zložiť (pozri obr. 3i).

### ⚠ POZOR!

- Vždy používajte nosný popruh **57**, keď pracujete s prístrojom. Nasadte si nosný popruh **57** hneď, ako naštartujete motor a ak tento beží na voľnobehu. Pred zložením nosného popruhu **57** motor vypnite.

## Palivo a olej

- Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a špeciálneho oleja pre 2-taktný motor (JASO FD/ISO-L-EGD). Zmes paliva namiešajte podľa údajov v tabuľke palivovej zmesi.
- Nalejte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktný motor do priloženej fľaše na miešanie benzínu a oleja ⑥ (pozri „Tabuľka miešania pohonných hmôt“). Nádobu potom dobre pretrepte.

### Tabuľka miešania pohonných hmôt

**Spôsob zmiešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja**

| Benzín    | Olej pre 2-taktné motory |
|-----------|--------------------------|
| 0,5 litra | 12,5 ml                  |

## Uvedenie do prevádzky

### ⚠ POZOR!

- Dodržiavajte, prosím, zákonné ustanovenia k protihlukovej ochrane.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj z hľadiska:

- nepriepustnosti palivového systému.
- bezchybného stavu a kompletnosti ochranných zariadení a rezacieho zariadenia.
- pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov.
- ľahkého chodu všetkých pohyblivých častí.

## Štartovanie so studeným motorom

### ⚠ POZOR!

- Nikdy nedovoľte, aby sa spúšťač lankový prevod vymrštil. Môže to viesť k poškodeniam.

- 1.) Naplňte benzínovú nádrž ⑫ pomocou lievika ⑦ (pozri tiež odsek „Pohonné hmoty a olej“).
- 2.) Zatlačte palivové čerpadlo ⑭ (Primer) 6 x.
- 3.) Páčku sýtiča ⑩ zatiahnite do pozície „| \ “.
- 4.) Prístroj pevne pridržiňte a vyťahujte štartovacie lanko ⑪ až do prvého odporu. Teraz rýchlo zatiahnite za štartovacie lanko ⑪. Prístroj sa spustí.
- 5.) Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte kroky 1 - 4.
- 6.) Hneď ako motor naskočí, stlačte najskôr blokovanie zapnutia ① a potom plynovú páčku ⑧, aby ste tak uvoľnili automatický sýtič.

Ak motor ani po viacerých pokusoch nenaskočí, preštudujte si kapitolu „Plán vyhľadávania chýb“.

### ⚠ POZOR!

- Vždy vyťahujte štartovacie lanko ⑪ rovno. Rukoväť štartovacieho lanka ⑪ držte pevne, keď sa štartovacie lanko ⑪ opäť zatiahne. Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko ⑪ vymrštilo dozadu.

### UPOZORNENIE

- Pri veľmi vysokých vonkajších teplotách je možné, že aj so studeným motorom budete musieť štartovať bez sýtiča!

## Štartovanie s teplým motorom

**(Prístroj bol odstavený na menej ako 15 – 20 minút)**

- 1.) Páčka sýtiča ⑩ sa nemusí potiahnuť, ak chcete nashartovať zahriaty motor.
- 2.) Prístroj pevne pridržiňte a vyťahujte štartovacie lanko ⑪ až do prvého odporu. Teraz rýchlo zatiahnite za štartovacie lanko ⑪. Prístroj by sa mal nashartovať po 1 – 2 ťahoch. Pokiaľ prístroj ani po 6 zatiahnutiach nenaštartuje, zopakujte kroky 1 – 4 v bode „Štart pri chladnom motore“.

### Zastavenie motora

#### Postup pri núdzovom vypnutí

Pokiaľ sa prístroj musí okamžite zastaviť, zatlačte k tomu spínač ZAP/VYP ② smerom dopredu.

#### Bežný postup

- Pustite plynovú páčku ⑧ a počkajte, kým motor neprejde na voľnoběžné otáčky. Potom zatlačte spínač ZAP/VYP ② smerom dopredu.

### ⚠ POZOR!

- Vo voľnobehu musí 3-zubový rezací nôž stáť. Ak by sa 3-zubový rezací nôž otáčal, je potrebné nastaviť karburátor!

### Pracovné pokyny

Natrénujte si pred použitím prístroja všetky pracovné techniky (pozri obr. 5a–5c) pri zastavenom motore.

#### Predĺženie rezacej struny

Na predĺženie rezacej struny, nechajte motor bežať na plný plyn a fuknite cievkou so strunou ④ o zem. Struna sa automaticky predĺži. Nôž ① na ochrannom kryte rezacej struny ③ skráti strunu na primeranú dĺžku (pozri obr. 5d).

### ⚠ POZOR!

- Zvyšky trávniky/trávy/buriny sa zachytávajú pod ochranným krytom ④.
- Tieto zvyšky odstráňte pomocou špachtle alebo podobnej pomôcky pri vypnutom motore.

### Rôzne spôsoby kosenia

#### Osekávanie/kosenie

**(3-zubový rezací nôž, príp. s cievkou so strunou)**

- Citlivo hýbte prístrojom v smere kosenia (pozri obr. 5a).
- Rezací nástroj držte vodorovne so zemou a nastavte požadovanú výšku kosenia.

#### Nízke osekávanie (pomocou cievky so strunou)

- Držte prístroj jemným sklonom nad zemou (pozri obr. 5b). Koste vždy smerom od seba. Prístroj nepríťahujte k sebe.

#### Skosenie (s cievkou so strunou)

- Pri skosení zachytíte celú vegetáciu až po zem. Pritom nahnite cievku so strunou v uhle 30° doprava. Nastavte rukoväť do požadovanej polohy (pozri obr. 5c).

#### Kosenie pri strome/plote/základoch (s cievkou so strunou)

##### UPOZORNENIE

- Ak sa struna dotýka stromov, kameňov, muriva alebo základov, tak sa odiera a sa rozstrapká. Ak struna narazí na pletivo plotu, tak sa pretrhne.

### ⚠ POZOR!

- Pomocou prístroja neodstraňujte predmety z chodníkov! Prístroj je silný a malé kamienky alebo iné predmety môže odhodiť na 15 a viac metrov, čo môže viesť k zraneniam alebo poškodeniam na autách, domoch alebo oknách.



**Noste ochranné okuliare!**

## Zaseknutie

Ak by sa rezací nástroj zablokoval, okamžite zastavte motor. Pred opätovným uvedením do chodu odstráňte z prístroja zvyšky trávy a krovia.

## Zabránenie spätnému rázu

Pri práci s 3-zubovým rezacím nožom existuje riziko, že dôjde k spätnému rázu rezacieho noža po náraze na prekážku (kmeň stromu, konár, peň, kameň alebo pod.). Prístroj sa pritom vymrští proti smeru otáčania rezacieho nástroja. Môže to spôsobiť stratu kontroly nad prístrojom. Rezací nôž nepoužívajte v blízkosti plotov, kovových stĺpov, medzníkov alebo základov. Ak chcete rezať slabé kroviny, nastavte prístroj tak, ako je znázornené na obrázku 5e, aby ste sa vyhli spätným rázom.

## Práca s nožnicami na živý plot

### Techniky strihania

- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovými pohybmi rezanie z jednej strany na druhú.
- Pohybujte pri kolmom rezaní nožnicami na živé ploty rovnomerne smerom dopredu alebo v tvare oblúka sem a tam.
- Pohybujte pri vodorovnom rezaní nožnicami na živé ploty v tvare polmesiaca ku kraju kríka, aby odrezané konáre spadli na zem.
- Pozri výklopnú stránku (obrázok A).

### UPOZORNENIE

- Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

## Práca s predĺženým odvetvovačom

### Techniky pílenia

#### ⚠ VÝSTRAHA!

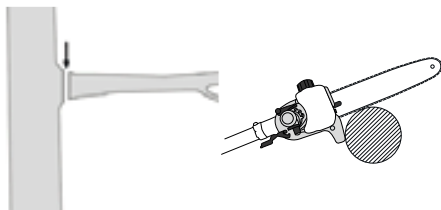
- Dávajte zásadne pozor na padajúci pilený materiál.
- Dbajte zásadne na nebezpečenstvo spätného šľahnutia konárov.

### UPOZORNENIE

- Priložte doraz 32 na konár. Budete tak pracovať bezpečnejšie a pokojnejšie.
- Až potom začnite s rezaním.

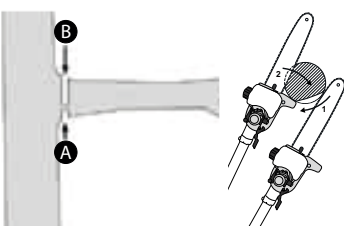
## Odrezanie malého konára

- ♦ Pri malých konároch (Ø 0–8 cm) režeť zhora nadol (pozri obrázok).



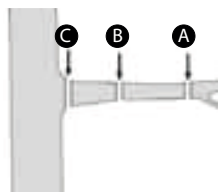
## Odrezanie väčších konárov

- ♦ Pri väčších konároch (Ø 8–25 cm) urobte najskôr odľahčovací rez A (pozri obrázok). Odľahčovací rez tiež zabraňuje odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ♦ Režte teraz postupne zhora B nadol A.



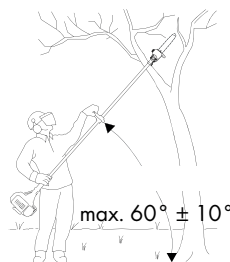
## Odrezávanie po kúskoch

Skráťte dlhé, resp. hrubé konáre, predtým než uskutočníte finálny deliaci rez (pozri obrázok).



## Bezpečná práca

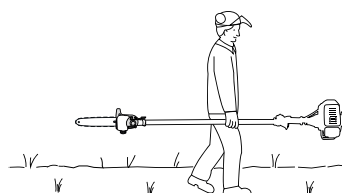
- Udržiavajte prístroj, súpravu na rezanie a ochranný kryt reťaze 59 v dobrom prevádzkovom stave, aby ste sa vyhli zraneniam.
- Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Dodržiavajte predpísaný pracovný uhol max.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , aby bolo možné zaručiť bezpečnú prácu (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviazať k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Majte na vedomí, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dobu používania znížiť.

## Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdrá 58 59.
- Dbajte na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli a vyvarovali sa tak zraneniam (pozri obrázok).



## Čistenie

### Čistenie bloku motora

#### UPOZORNENIE

- Po každom použití sa prístroj musí dôkladne vyčistiť.
- Prístroj pred čistiacimi prácami vždy vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky ⑨.
- Prístroj pravidelne čistíte vlhkou handrou, na ktorú nanesiete trochu prostriedku na umývanie riadu. Dávajte pozor na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja.

### Čistenie predĺženého odvetvovača

- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Odstráňte kryt reťazového kolesa 37.
- ◆ Odoberte pílovú reťaz 30 z kľovnice 29 a vyčistite vodiacu lištu 40.
- ◆ Udržujte pílovú reťaz 30 ostrú a skontrolujte napnutie, dbajte na stav hladiny oleja a prívod oleja.

### Čistenie nožníc na živé ploty

- ◆ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutky na nožovej lište 19 nožníc na živý plot a podľa potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ◆ Nožovú lištu namažte 19 olejovým sprejom alebo olejovou mazničkou.

### Čistenie nadstavca cievky so strunou/rezacieho noža

- ◆ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ◆ 3-zubový rezací nôž udržiavajte ostrý, 48 aby ste si uľahčili prácu.

## Údržba

### Výmena cievky so strunou/výmena rezacej struny

- 1.) Cievka so strunou 49 sa demontuje podľa opisu v kapitole Montáž/výmena cievky so strunou. Zatláče na vyznačených miestach (pozri obr. 4a) a odoberte kryt (pozri obr. 4b).
- 2.) Odoberte tanier cievky J z krytu cievky so strunou (pozri obr. 4c).
- 3.) Odstráňte ešte príp. existujúcu rezaciu strunu.
- 4.) Novú rezaciu strunu v strede zložte dokopy a vzniknutú slučku zaveste do otvoru v tanieri cievky (pozri obr. 4d).
- 5.) Strunu naviňte pod pnutím v smere hodinových ručičiek. Tanier cievky J pritom rozdeľuje obidve polovice rezacej struny (pozri obr. 4e a 4f).
- 6.) Zoberte teraz kryt do ruky a nasadte tanier cievky J do krytu. Dávajte pozor na to, aby držiak struny taniera cievky sa zhodoval s prechodom struny v kryte.
- 7.) Uvoľnite teraz rezaciu strunu z taniera cievky J a vedte ju cez kovové oká v kryte.
- 8.) Obidve polovice puzdra znovu spojte, až tieto zreteľne zaskočia.
- 9.) Prebytočnú strunu skráťte na približne 13 cm. Zníži sa tým zaťaženie motora počas štartovania a zahrievania.
- 10.) Cievku so strunou opäť namontujte (pozri kapitolu „Montáž/výmena cievky so strunou“).

### Údržba vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora v dôsledku zníženia prívodu vzduchu do karburátora.

Pravidelná kontrola je preto nevyhnutná. Vzduchový filter by sa mal kontrolovať po každých 25 hodinách prevádzky a v prípade potreby by sa mal vyčistiť.

Pri veľmi prašnom vzduchu je potrebné vzduchový filter kontrolovať častejšie.

- 1.) Odstráňte kryt puzdra vzduchového filtra 15.
- 2.) Odoberte vzduchový filter.
- 3.) Vyčistite vzduchový filter vyklepaním alebo vyfúknutím (stlačeným vzduchom).
- 4.) Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

#### ⚠ POZOR!

- Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

### Údržba zapalovacej sviečky

- 1.) Vytiahnite koncovku zapalovacieho kábla 9.
- 2.) Uvoľnite zapalovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky 64.
- 3.) Montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Vzdialenosť elektród = 0,6 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa vytvára zapalovacia iskra). Znečistenie zapalovacej sviečky skontrolujte prvýkrát po 10 hodinách prevádzky a v prípade potreby ju očistite medenou drôtenou kefou.

Potom vykonávajte údržbu zapalovacej sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

### Brúsenie noža ochranného krytu

Nôž A (pozri obr. 2a) sa môže časom utupiť. V takomto prípade uvoľnite 2 skrutky, pomocou ktorých je nôž A pripevnený na ochrannom kryte rezacej struny C. Upevnite nôž A vo zveráku. Nabrúste nôž A pomocou brúsneho kameňa a dbajte o to, aby ste dodržali správny uhol reznej hrany.

### Nastavenia karburátora

- Nastavenia karburátora nechajte vykonať iba kvalifikovanému odbornému personálu, výrobcovi alebo jeho zákazníckemu servisu.

### Mazanie prevodovky

- Po každých 20 prevádzkových hodinách doplňte trochu tekutého tuku (cca 10 g), aby ste namazali uhlový prevod.
- ◆ Uvoľnite pritom skrutku D (pozri výklopnú stránku ), aby sa tekutý prevodový tuk dostal do prevodovej skrine.
- ◆ Po naplnení prevodovky uzatvorte mazací otvor opäť pomocou skrutky D.

## Skladovanie a preprava

- Prístroj skladujte na bezpečnom mieste.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na bezpečnom mieste, chránenom pred otvoreným ohňom a zdrojom tepla/iskier, ako sú plynové ohrievače vody, sušičky bielizne, olejové kachle alebo prenosné radiátory a pod.
- Dbajte na to, aby na ochrannom kryte **47**, cievke so strunou **49** a na motore nezostávali počas skladovania zvyšky po kosení.
- Plastový ochranný obal 3-zubového rezacieho noža **48** je potrebné počas prepravy alebo v čase, keď sa prístroj nepoužíva, opäť nasadiť.
- Pred údržbou prístroj vždy vypnite a stiahnite konektor zapalovacej sviečky **9**.

### Skladovanie prístroja

Ak budete prístroj skladovať dlhšie ako 30 dní, musíte ho na to pripraviť. V opačnom prípade sa odparí zvyšok paliva, ktoré sa nachádza v karburátore a zanechá na dne gumovitú vrstvu. To by mohlo spôsobiť problémy pri štarte a mať za následok drahú opravu.

- 1.) Odstráňte veko palivovej nádrže **13**, aby ste uvoľnili prípadný tlak v benzínovej nádrži **12**. Opatrne vyprázdňte benzínovú nádrž **12**.
- 2.) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nezastaví, aby ste takto odstránili zvyšky paliva z karburátora.
- 3.) Nechajte motor cca 10 minút vychladnúť.
- 4.) Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri kapitolu „Údržba zapalovacej sviečky“).
- 5.) Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktové motory. Viackrát zatiahnite za štartovacie lanko **11**, aby sa všetky mechanické časti pokryli olejom. Zapalovaciu sviečku vložte znova späť.

### UPOZORNENIE

- Skladujte prístroj na suchom mieste ďaleko od možných zdrojov vznietenia.

### Opätovné uvedenie do prevádzky

- 1.) Odstráňte zapalovaciu sviečku (pozri kapitolu „Údržba zapalovacej sviečky“).
- 2.) Rýchlo zatiahnite za štartovacie lanko **11**, aby ste prebytočný olej odstránili zo spaľovacej komory.
- 3.) Očistite zapalovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke.
- 4.) Naplňte benzínovú nádrž **12**. Pozri odsek „Pohonné hmoty a olej“.

### Preprava

- Ak chcete prístroj prepravovať, vyprázdňte benzínovú nádrž **12** tak, ako je to vysvetlené v časti „Skladovanie“.

## Hľadanie chýb

### Motorová jednotka

| Problém                                   | Možná příčina                                          | Odstraňovanie chýb                                                                                  |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nena-skočí.                         | Chybný postup pri štartovaní.                          | Dodržiavajte pokyny týkajúce sa štartovania.                                                        |
| Motor naskočí, ale nemá plný výkon.       | Nesprávne nastavenie páčky sýtiča <b>10</b> .          | Páčku sýtiča <b>10</b> nastavte na „  ↑  “.                                                         |
|                                           | Znečistený vzduchový filter.                           | Vyčistite vzduchový filter.                                                                         |
| Motor beží nepravidelne.                  | Nesprávna vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke. | Očistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo vložte novú zapalovaciu sviečku. |
| Zanesená alebo vlhká zapalovacia sviečka. | Nesprávne nastavenie karburátora.                      | Očistite zapalovaciu sviečku alebo ju vymeňte za novú.                                              |

### Predĺžený odvetvovač

| Problém                                       | Možná příčina                                                                                                   | Odstraňovanie chýb                                                          |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Motor beží, pílová reťaz <b>30</b> sa nehýbe. | Nadstavec nožníc na živý plot alebo nadstavec predĺženého odvetvovača na bloku motora nie je správne pripojený. | Skontrolujte montáž.                                                        |
| Žiadny pokrok v práci.                        | Pílová reťaz <b>30</b> je suchá, príp. prehriata alebo prevísá.                                                 | Doplňte olej, resp. pílovú reťaz <b>30</b> prebúste, vymeňte alebo naplňte. |

### Nožnice na živý plot

| Problém                       | Možná příčina                                                                                                   | Odstraňovanie chýb   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Motor beží, nôž zostáva stáť. | Nadstavec nožníc na živý plot alebo nadstavec predĺženého odvetvovača na bloku motora nie je správne pripojený. | Skontrolujte montáž. |

## Intervaly údržby

### Predĺžený odvetvovač

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

| Diel prístroja     | Činnosť                                | Pred začatím práce | Jedenkrát za týždeň | V prípade poruchy | V prípade poškodenia | Podľa potreby |
|--------------------|----------------------------------------|--------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------|
| Mazanie reťaze     | Skontrolovať                           | X                  |                     |                   |                      |               |
| Píllová reťaz 30   | Skontrolovať a dbať na stav naostrenia | X                  |                     |                   |                      |               |
|                    | Skontrolovať napnutie reťaze           | X                  |                     |                   |                      |               |
|                    | Naostriť                               |                    |                     |                   |                      | X             |
| Vodiaca lišta 40   | Skontrolovať (opotrebenie, poškodenie) | X                  |                     |                   |                      |               |
|                    | Vyčistiť a otočiť                      |                    | X                   | X                 |                      |               |
|                    | Odhrotovať                             |                    | X                   |                   |                      |               |
|                    | Vymeniť                                |                    |                     |                   | X                    | X             |
| Reťazové koleso 42 | Skontrolovať                           |                    | X                   |                   |                      |               |
|                    | Vymeniť                                |                    |                     |                   |                      | X             |

### Nožnice na živý plot

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

| Diel prístroja | Činnosť           | Pred začatím práce | Na konci práce | Podľa potreby |
|----------------|-------------------|--------------------|----------------|---------------|
| Rezací nôž     | Vizuálna kontrola | X                  |                |               |
|                | Vyčistiť          |                    | X              | X             |

## Objednávanie náhradných dielov

### Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné si zistiť nasledujúce údaje:

- Typ prístroja
- Číslo výrobku prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na internetovej adrese

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. cievka so strunou, rezacia struna) si môžete objednať prostredníctvom asistenčnej linky nášho servisu.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách. Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kov a plasty.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.

### Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdňte benzínovú a olejovú nádrž a odovzdajte prístroj do zberne odpadu. Použité plastové a kovové diely sa dajú rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné použitie.
- Použitý olej a zvyšok benzínu odovzdajte do zberne a nevyliievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

### Vybavenie v prípade záruky

Na záručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 352083\_2007 otvoríte váš návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prístroj môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zaisťuje zachovanie bezpečnosti prístroja.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)  
**IAN 352083\_2007**

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento prístroj je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### **Smernica o strojových zariadeniach** (2006/42/EC)

Súladi podľa prílohy IV k 2006/42/EC

Notifikovaný orgán  
TÜV SÜD Product Service GmbH,  
Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland (0123)

Certifikačné číslo: M6A 030574 2373 Rev.01

### **Smernica pre vonkajšie použitie** (2005/88/EC) (2000/14/EC)

### **Emisná smernica** (2012/46/EU) 2016/1628/EU (zmenená poslednou 2017/656/EU)

### **Smernica RoHS** (2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### **Použité harmonizované normy**

EN ISO 11806-1 2011

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1 2011

EN ISO 14982:2009

EN 50581:2012

### **Typ/označenie prístroja**

Benzínové kombinované náradie 4 v 1 PBK 4 A2

### **Rok výroby: 10–2020**

### **Sériové číslo: IAN 352083\_2007**

Bochum, 27.10.2020



Semi Uguzlu  
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Inhaltsverzeichnis

## Einleitung ..... 74

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                 | 74 |
| Ausstattung .....                                 | 74 |
| Lieferumfang .....                                | 75 |
| Technische Daten .....                            | 75 |
| Erläuterung der verwendeten Hinweisschilder ..... | 76 |

## Sicherheitshinweise..... 77

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren .....     | 77 |
| Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren ..... | 78 |
| Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster .....      | 79 |
| Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag .....              | 79 |
| Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen .....       | 80 |
| Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser .....     | 81 |
| Sicherheitsvorrichtungen .....                         | 81 |

## Vor der Inbetriebnahme ..... 81

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Rundgriff montieren .....               | 81 |
| Schnelllösemechanismus montieren .....  | 81 |
| Tragegurt befestigen/montieren .....    | 82 |
| Heckenschere montieren .....            | 82 |
| Heckenschere demontieren .....          | 82 |
| Schwenken der Heckenschere .....        | 82 |
| Sägekette und Schwert montieren .....   | 82 |
| Sägekette demontieren .....             | 82 |
| Sägekette spannen und prüfen .....      | 82 |
| Kettenschmierung .....                  | 82 |
| Sägekette schärfen .....                | 82 |
| Verlängerungsvorsatz montieren .....    | 82 |
| Schutzhaube montieren/demontieren ..... | 83 |
| Schnittmesser montieren/ersetzen .....  | 83 |
| Fadenspule montieren/ersetzen .....     | 83 |
| Tragegurt anlegen .....                 | 83 |
| Schnitthöhe einstellen .....            | 83 |
| Treibstoff und Öl .....                 | 84 |

## Inbetriebnahme..... 84

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Starten bei kaltem Motor .....      | 84 |
| Starten bei warmem Motor .....      | 84 |
| Arbeiten mit der Heckenschere ..... | 85 |
| Schnitttechniken .....              | 85 |
| Arbeiten mit dem Hochentaster ..... | 85 |
| Sägetechniken .....                 | 85 |
| Sicheres Arbeiten .....             | 85 |

## Transport ..... 85

## Reinigung..... 86

## Wartung..... 86

## Lagerung und Transport ..... 87

## Fehlersuche ..... 87

|                    |    |
|--------------------|----|
| Motoreinheit ..... | 87 |
| Hochentaster ..... | 87 |
| Heckenschere ..... | 87 |

## Wartungsintervalle ..... 88

|                    |    |
|--------------------|----|
| Hochentaster ..... | 88 |
| Heckenschere ..... | 88 |

## Ersatzteilbestellung..... 88

## Entsorgung..... 88

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH ..... 88

## Service ..... 89

## Importeur..... 89

## Original-Konformitätserklärung ..... 90

# BENZIN-KOMBIGERÄT 4 IN 1 PBK 4 A2

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

### Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und herbewegen.

#### **WARNUNG!**

- Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

### Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

### 3-Zahn-Schneitmesser/Fadenspule

Verwendung mit 3-Zahn-Schneitmesser: Zum Schneiden von hohem Gras, Gestrüpp und schwachem Holzgewächs.

Verwendung mit Fadenspule: Zum Schneiden von Rasen und leichtem Unkraut.

### Verlängerungsvorsatz

#### **ACHTUNG!**

- Den Verlängerungsvorsatz/Ausleger **53** nicht in Kombination mit dem 3-Zahn-Schneitmesser-/Fadenspulen-vorsatz verwenden!

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Beachten Sie nationale Vorschriften, die den Einsatz der Maschine beschränken können. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Nicht zum gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

### VERBOTENE ANWENDUNGEN!

Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Gerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Gerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen wie z. B. Maulwurfshügeln verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht als Antriebsaggregat für andere Geräte jeglicher Art verwendet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

## Ausstattung

### Motoreinheit PBK 4 A2-1

- ❶ Einschaltsperre
- ❷ Ein-/Aus-Schalter
- ❸ Trageöse
- ❹ Rundgriff
- ❹a Gummiring
- ❹b Stift
- ❹c Klemmschale
- ❺ Verschlusssschraube
- ❻ Verschlusssschraube
- ❼ Ausleger
- ❽ Gashebel
- ❾ Zündkerzenstecker
- ❿ Choke-Hebel
- ⓫ Startseilzug
- ⓬ Benzintank
- ⓭ Tankdeckel
- ⓮ Kraftstoffpumpe „Primer“
- ⓯ Abdeckung Luftfiltergehäuse

### Heckenscherenvorsatz PBK 4 A2-3

- ❶ Handgriff
- ❷ Ent-/ Verriegelung
- ❸ Getriebegehäuse
- ❹ Messerbalken
- ❺ Grundplatte (Heckenschere)
- ❻ Stellhebel
- ❼ Vorderer Ausleger (Heckenschere)
- ⓮ Arretierungsstift
- ⓯ Antriebswelle

### Hochentastervorsatz PBK 4 A2-4

- ⓮ Vorderer Ausleger (Hochentaster)
- ⓯ Schutzring
- ⓰ Öltankdeckel
- ⓱ Öltank
- ⓲ Schwert
- ⓳ Sägekette
- ⓴ Schleifbockhilfe
- ⓵ Anschlag
- ⓶ Arretierungsstift
- ⓷ Antriebswelle
- ⓸ Mutter
- ⓹ Gewinde
- ⓺ Kettenradabdeckung
- ⓻ Schwertführung
- ⓼ Schwertbohrung
- ⓽ Führungsschiene
- ⓿ Tropföler
- ⓫ Kettenrad
- ⓬ Ölregulierungsschraube
- ⓭ Kettenspannstift
- ⓮ Kettenspannschraube

## Fadenspulen-/Schnittmesservorsatz PBK 4 A1-2

- 46 4x Schrauben (mit Sprengling, Unterlegscheibe)
- 47 Schutzhaube
- 48 3-Zahn-Schnittmesser
- 49 Fadenspule mit Schnitffaden
- 50 Vorderer Ausleger (Fadenspule/3-Zahn-Schnittmesser)
- 51 Arretierungsstift
- 52 Antriebswelle

## Verlängerungsvorsatz

- 53 Ausleger
- 54 Verschlusschraube
- 55 Arretierungsstift
- 56 Antriebswelle

## Zubehör

- 57 Tragegurt
- 58 Schwertschutzhülle
- 59 Kettenschutzhülle
- 60 Bio-Kettenöl
- 61 Öl-/ Benzinmischflasche
- 62 Schutzbrille
- 63 Sechskantschlüssel 4 mm
- 64 Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubendreher
- 65 Werkzeugtasche
- 66 Mutter M19 x 1,0 (Linksgewinde)
- 67 Abdeckung Druckplatte
- 68 Druckplatte
- 69 Mitnehmerscheibe
- 70 Schnitffaden
- 71 Trichter

## Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 1 Heckenschervorsatz PBK 4 A2-3  
(nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz PBK 4 A2-4  
(nachfolgend Hochentaster genannt)
- 1 Fadenspulen-/Schnittmesservorsatz PBK 4 A2-2
- 1 Verlängerungsvorsatz
- 1 Handgriff mit Barrierebügel
- 1 Fadenspule mit Schnitffaden
- 1 Schnitffaden (Faden-Ø: 2,4 mm/Fadenlänge: 6 m)
- 1 3-Zahn-Schnittmesser
- 1 Tragegurt
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Öl-/ Benzinmischflasche
- 1 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Werkzeugtasche
- 1 Sechskantschlüssel 4 mm
- 1 Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubendreher
- 1 Schutzbrille PBKZ 1 A1
- 1 Trichter
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

### Motoreinheit

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| Motor typ                   | 2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder |
| Motorleistung (max.)        | 1,45 kW/1,97 PS                          |
| Hubraum                     | 51,7 cm <sup>3</sup>                     |
| Leerlaufdrehzahl Motor      | 3000 min <sup>-1</sup>                   |
| Max. Drehzahl Motor         |                                          |
| mit 3-Zahn-Schnittmesser    | 9200 min <sup>-1</sup>                   |
| mit Fadenspule              | 8700 min <sup>-1</sup>                   |
| mit Kettensäge              | 9200 min <sup>-1</sup>                   |
| mit Heckenschere            | 9200 min <sup>-1</sup>                   |
| Max. Schnittgeschwindigkeit |                                          |
| mit 3-Zahn-Schnittmesser    | 6900 min <sup>-1</sup>                   |
| mit Fadenspule              | 6525 min <sup>-1</sup>                   |
| mit Kettensäge              | 20 m/s                                   |
| mit Heckenschere            | 1490 Hübe/min                            |
| Zündung                     | Elektronisch                             |
| Antrieb                     | Zentrifugalkupplung                      |
| Gewicht (leerer Tank)       | ca. 5,6 kg                               |
| Tankinhalt                  | 1200 cm <sup>3</sup>                     |
| Zündkerze                   | CDK L8RTC                                |
| Kraftstoffverbrauch bei     |                                          |
| max. Motorleistung          | 0,78 kg/h                                |
| spezifischer                |                                          |
| Kraftstoffverbrauch         |                                          |
| bei max. Motorleistung      | 560 g/kWh                                |

### Heckenschere

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Schnittlänge     | 480 mm      |
| Zahnabstand      | 27 mm       |
| Gewicht          |             |
| (betriebsbereit) | ca. 2,24 kg |

### Hochentaster

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Gewicht (betriebsbereit)    | ca. 1,6 kg            |
| Öltank empfohlene Füllmenge | 140 cm <sup>3</sup>   |
| Schnittlänge                | ca. 300 mm            |
| Schwert                     | Oregon Typ 120SDEA041 |
| Sägekette                   | Oregon 91P045X        |

### Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz

### PBK 4 A2-1

|                                          |
|------------------------------------------|
| 2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder |
| 1,45 kW/1,97 PS                          |
| 51,7 cm <sup>3</sup>                     |
| 3000 min <sup>-1</sup>                   |

### PBK 4 A2-2

|                        |
|------------------------|
| 9200 min <sup>-1</sup> |
| 8700 min <sup>-1</sup> |
| 9200 min <sup>-1</sup> |
| 9200 min <sup>-1</sup> |

### PBK 4 A2-3

|                        |
|------------------------|
| 6900 min <sup>-1</sup> |
| 6525 min <sup>-1</sup> |
| 20 m/s                 |
| 1490 Hübe/min          |

### PBK 4 A2-4

|                      |
|----------------------|
| Elektronisch         |
| Zentrifugalkupplung  |
| ca. 5,6 kg           |
| 1200 cm <sup>3</sup> |

### PBK 4 A2-5

|           |
|-----------|
| CDK L8RTC |
| 0,78 kg/h |
| 560 g/kWh |

### PBK 4 A2-6

|        |
|--------|
| 480 mm |
| 27 mm  |

### PBK 4 A2-7

|                     |
|---------------------|
| ca. 2,24 kg         |
| ca. 1,6 kg          |
| 140 cm <sup>3</sup> |
| ca. 300 mm          |

### PBK 4 A2-8

|                       |
|-----------------------|
| Oregon Typ 120SDEA041 |
| Oregon 91P045X        |

### PBK 4 A2-9

### Fadenspule mit Schnitffaden (IAN 352083)

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Schnittkreis-Faden Ø | 430 mm |
| Fadenlänge           | 6,0 m  |
| Faden-Ø              | 2,4 mm |

### PBK 4 A2-10

|        |
|--------|
| 255 mm |
|--------|

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 22868, EN ISO 10517. Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

### Heckenschere

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 98,8 \text{ dB(A)}$  |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 109,7 \text{ dB(A)}$ |
| Garantierter         |                                |

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 114,00 \text{ dB(A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$      |

### Hochentaster

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 99,0 \text{ dB(A)}$  |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$        |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 108,8 \text{ dB(A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$     |

### 3-Zahn-Schnittmesser

|                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 98,9 \text{ dB(A)}$  |
| Unsicherheit         | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$        |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 109,6 \text{ dB(A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$     |

### Fadenspule

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 99,5 \text{ dB(A)}$   |
| Unsicherheit         | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$         |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 110,10 \text{ dB(A)}$ |
| Unsicherheit         | $K_{WA} = 1,98 \text{ dB}$      |



### Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1:

### Heckenschere

|                             |                                                                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibration am vorderen Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 6,15 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibration am hinteren Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 8,37 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Hochentaster

|                             |                                                                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibration am vorderen Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 7,96 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibration am hinteren Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 7,41 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### Fadenspule

|                             |                                                                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibration am vorderen Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 7,99 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Vibration am hinteren Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 7,39 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

### 3-Zahn-Schnittmesser

|                             |                                                                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibration am vorderen Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 6,2 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$  |
| Vibration am hinteren Griff | Schwingungsemissionswert<br>$a_{h,D} = 8,49 \text{ m/s}^2$<br>Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |

## HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 11806-1, EN ISO 10517, EN ISO 11680-1 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ! WARNUNG!

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben!

## Erläuterung der verwendeten Hinweisschilder



Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Achtung, heiße Teile. Abstand halten!



2. Kraftstoffpumpe (Primer) füllen



3. Choke-Hebel ziehen



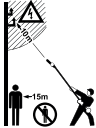
4. Startseilzug ziehen



Choke-Hebel ziehen



6x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken

-  Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
-  Benzin: ROZ 95/ROZ 98
-  Kein E10 tanken
-  2-Takt-Motoröl: ISO-L-EGD/JASO FD
-  Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.
-  Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.
-  Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.
-  Abstand halten!
-  Allgemeine Warnung!
-  Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
-  Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!
-  Vorsicht vor Rückstoß!
-  Vorsicht! Verletzungsgefahr durch drehendes Schnittmesser! Hände und Füße fernhalten!
-  Vorsicht – Benzin ist extrem leicht entzündlich!
-  Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!
-  Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!
-  Achtung! Erstickungsgefahr!
-  Vorsicht! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)! Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!
-  Warnung! Verwenden Sie auf keinen Fall Kreissägeblätter für die Funktion als Schnittmesser.
-  Der Abstand zwischen der Maschine und Dritten muss mindestens 15 Meter betragen!
-  Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB
-  Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!



## Sicherheitshinweise

**WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.  
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.**

### Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren

#### HINWEIS

- Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung und auf der Ausklappseite.
- Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zum sicheren Umgang mit Kraftstoff (siehe Kapitel „Vorbereitung“ Punkt f).
- Hinweise für den empfohlenen Austausch oder die Reparatur von Teilen oder den Kundendienst und Spezifikationen von zu verwendenden Ersatzteilen, sofern diese die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer betreffen, finden Sie in dieser Anleitung.
- Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole, Angaben, Merkmale und technische Daten sowie die Vorgehensweise bei Unfällen und Störungen finden Sie in dieser Anleitung.
- Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken **19**.

#### ! WARNUNG!

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.



Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät bedienen.

#### Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.  
Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Heckenschere nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

- f) Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:
- Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.
  - Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
  - Rauchen Sie nicht.
  - Tanken Sie nur im Freien.
  - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
  - Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
  - Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.

- g) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
- auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**

- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um Sie im Notfall sofort stoppen zu können.

## Betrieb

- a) Den Motor ausschalten vor:
- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
- f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

- g) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
- h) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

## Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Arbeit mit der Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung beendet wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

## Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

### Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken  führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.

### GEFAHR!

- Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

### Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### Sicherheit von Personen

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Messerbalken  an.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

## Verwendung und Behandlung

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Zwischen den Arbeitsvorgängen oder nach Beendigung eines jeweiligen Arbeitsvorganges, darf der Messerbalken 19 nicht auf der Messerbalkenspitze abgelegt werden, um eventuelle Beschädigungen am Messerbalken 19 zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und der Messerbalken 19 nach unten klappen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
- Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
- Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

### ⚠ GEFAHR!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

## Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes 26 an, um Verletzungen zu vermeiden!

## Vorbereitung

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.

## Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

## Sicherheit von Personen

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.

- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

## Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht, aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein. Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.
- Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

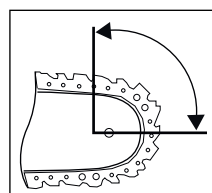


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

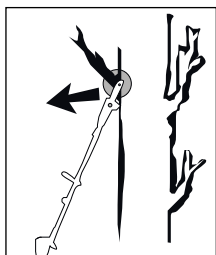


Abb. B

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertschärfe.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

## Arbeitssicherheitshinweise für Fadenspulen

### Vorbereitung

- Tragen Sie eng anliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzinmischgas daran haftet.
- Überprüfen Sie vor dem Arbeiten das Gelände auf Gegenstände, wie Metallteile, Flaschen, Steine o. ä., die weggeschleudert werden können und dadurch Verletzungen beim Benutzer verursachen.
- Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass die Fadenspule mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.

### Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und/oder Brand können die Folge sein.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

### Sicherheit von Personen

- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor.
- Den Auspuff nicht berühren.
- Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- **Arbeitshaltung:** Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen.
- Achten Sie immer auf festen Stand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Halten Sie bei Abmäharbeiten bis zum Boden bitte einen Mindestabstand von 30 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren.
- Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.

### Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasen trimmen, Mäharbeiten, Entastungsarbeiten, Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßige Pausen.
- Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
- Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
- Führen Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es, kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit der Fadenspule zu berühren.
- Halten Sie die Fadenspule stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen.
- Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab.

## Arbeitssicherheitshinweise für Schnittmesser

### Vorbereitung

- Das Schnittmesser schleudert Gegenstände und auch Erde heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie das Schnittmesser einsetzen.
- Das Schnittmesser läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Ein auslaufendes Schnittmesser kann Ihnen oder umherstehenden Personen Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie am Schnittmesser irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist.

### Sicherheit von Personen

- Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

### Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schnittmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Schnittmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen an Armen und Beinen führen. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schnittmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schnittmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schnittmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist.

## Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhäube für Schnittmesser- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

### ⚠️ WARNUNG!

- Mähen Sie niemals, während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.

### ⚠️ ACHTUNG! VERGIFTUNGSGEFAHR!

- Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht.
- Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

## Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

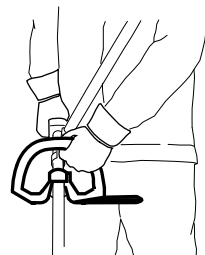
## Vor der Inbetriebnahme

### ⚠️ ACHTUNG!

- Während des Mähens sind immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

## Rundgriff montieren

- ◆ Montieren Sie zuerst den Gummiring 4a auf den Ausleger 7.
- ◆ Drücken Sie nun die Klemmschale 4c des Rundgriffes 4 von unten auf den dafür vorgesehenen Gummiring 4a des Auslegers 7.
- ◆ Setzen Sie den Rundgriff 4, wie in der Abbildung gezeigt, von oben auf den Gummiring 4a.



- ◆ Setzen Sie die Verschlusschraube 5 ein und ziehen Sie diese fest.

## Schnelllösemechanismus montieren

- ◆ Hängen Sie den Karabiner ein und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück von dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen). Ziehen Sie an dem roten Gurtstück, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen.



## Tragegurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Tragegurt **57** in die Trageöse **3** ein.
- ◆ Passen Sie den Tragegurt **57** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **3** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

## Heckenschere montieren

- ◆ Lösen Sie zunächst den Verschlusschraube **6** am Ausleger **7** der Motoreinheit.
- ◆ Schieben Sie den Zapfen am vorderen Ausleger **22** der Heckenschere bis zum Anschlag in die Öffnung des Auslegers **7** der Motoreinheit. Dabei müssen Sie darauf achten, dass die federbelastete Kugel in die dafür vorgesehene Bohrung einrastet.
- ◆ Ziehen Sie den Verschlusschraube **6** fest.

### HINWEIS

- Die Montage für den Hochtaster-/Fadenspulen-/3-Zahn-Schnittmesser-/Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

## Heckenschere demontieren

- ◆ Lösen Sie den Verschlusschraube **6** und ziehen Sie den vorderen Ausleger **22** der Heckenschere aus dem Ausleger **7** der Motoreinheit.

### HINWEIS

- Die Demontage für den Hochtaster-/Fadenspulen-/3-Zahn-Schnittmesser-/Verlängerungsvorsatz erfolgt in gleicher Reihenfolge.

## Schwenken der Heckenschere

- ◆ Lösen Sie die Ent-/ Verriegelung **17**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **21**, schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Position.

### ! WARNUNG!

- Der Messerbalken **19** darf nicht komplett nach hinten parallel zu dem vorderen Ausleger **22** geschwenkt werden, um damit zu arbeiten. Es besteht Verletzungsgefahr! Diese Position dient nur als Transportstellung.

- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **21** in die Aussparung in der Grundplatte (Heckenschere) **20** einrasten.

## Sägekette und Schwert montieren

### ! WARNUNG!

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### HINWEIS

- Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **30** am Schwert **29** und auf der Grundplatte (Hochtaster) .
- Je nach Verschleiß kann das Schwert **29** gewendet werden.

- ◆ Lösen Sie die Mutter **35** mit dem Zündkerzenschlüssel **64**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **37** ab.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **30** an der Spitze des Schwerts **29** beginnend auf.
- ◆ Setzen Sie jetzt das Schwert **29** mit der Sägekette **30** ein.
- ◆ Führungsschiene **40** über die Schwertführung **38** legen, dabei auch den Kettenspannstift **44** in die Schwertbohrung **39** einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette **30** über das Kettenrad **42** legen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **30** (siehe Kapitel „Sägekette spannen und prüfen“).
- ◆ Kettenradabdeckung **37** wieder aufsetzen und Mutter **35** fest anziehen.

## Sägekette demontieren

- ◆ Die Sägekette **30** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **29** und die Sägekette **30** abzunehmen (siehe Kapitel „Sägekette spannen und prüfen“). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

## Sägekette spannen und prüfen

### ! WARNUNG!

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **45** mit dem Schlitzschraubendreher **64** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **30** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **30** von Hand über das Schwert **29** ziehen lässt.

### HINWEIS

- Eine neue Sägekette **30** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **27**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank **28** mit ca. 100ml Bio-Kettenöl **60**.
- ◆ Die Kettenschmierung kann durch die Ölregulierungsschraube **43** erhöht oder verringert werden.
- ◆ Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **43** im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.
- ◆ Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **43** gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

### ! WARNUNG!

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

### HINWEIS

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.

## Sägekette schärfen

### HINWEIS

- Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **31** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

## Verlängerungsvorsatz montieren

### ! ACHTUNG!

- Den Verlängerungsvorsatz/Ausleger **53** nicht in Kombination mit dem 3-Zahn-Schnittmesser-/Fadenspulenvorsatz verwenden!

## HINWEIS

- Verwenden Sie den Verlängerungsvorsatz/Ausleger **53**, um höhergelegene Arbeiten durchzuführen.
- ◆ Montieren Sie den Verlängerungsvorsatz/Ausleger **53** zwischen der Motoreinheit und der Heckschere oder dem Hochentaster. Die Montage erfolgt in derselben Vorgehensweise wie zuvor bei den Aufsätzen beschrieben.

## Schutzhaube montieren/demontieren

### ⚠️ WARNUNG!

- Beim Arbeiten mit dem 3-Zahn-Schneidmesser **48** muss die Schutzhaube **47** montiert sein. Die Schutzhaube **47** wird unter dem Metallblech des Auslegers **50** positioniert. Die Schutzhaube **47** wird jetzt mit 4 Schrauben **46** an dem vorderen Ausleger **50** befestigt. Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Sechskantschlüssel **63** zur Hilfe (siehe Abb. 2a - 2c).

| Schneidgarnitur                | Schutzeinrichtung                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 3-Zahn-Schneidmesser <b>48</b> | Schutzhaube <b>47</b>                                     |
| Fadenspule <b>49</b>           | Schutzhaube <b>47</b> + Schnitffaden-Schutzhaube <b>C</b> |

### ⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie keine anderen Schneidgarnituren außer den im Lieferumfang enthaltenen. Eine Verwendung anderer Schneidgarnituren oder Schutzeinrichtungen gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

## Schneidmesser montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie das 3-Zahn-Schneidmesser **48**, wie in den Abbildungen 1a - 1f dargestellt. **ACHTUNG! Linksgewinde!**
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe **69** suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung übereinbringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **63** blockieren.
- 3-Zahn-Schneidmesser **48** auf der Mitnehmerscheibe **69** auflegen (siehe Abb. 1b). Die Beschriftung muss in Arbeitshaltung von oben sichtbar sein (siehe Ausklappseite). Das 3-Zahn-Schneidmesser **48** kann beidseitig verwendet werden.
- Druckplatte **68** über das Gewinde der Zahnwelle stecken (siehe Abb. 1c).
- Abdeckung Druckplatte **67** aufsetzen (siehe Abb. 1d).
- Die Mutter **66** mit dem Zündkerzenschlüssel **64** gegen den Uhrzeigersinn anziehen. **ACHTUNG! Linksgewinde!** (siehe Abb. 1f).
- Das 3-Zahn-Schneidmesser **48** ist bei der Auslieferung mit einem Plastikschutz versehen. Dieser ist vor dem Gebrauch zu entfernen und bei Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Der Plastikschutz kann nun abgenommen werden.

### ⚠️ ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

- Schnitffaden-Schutzhaube **C** an der Schutzhaube **47** montieren.
- Beim Arbeiten mit dem Schnitffaden muss zusätzlich die Schnitffaden-Schutzhaube **C** montiert werden. Die Montage der Schnitffaden-Schutzhaube **C** (werkseitig bereits vormontiert) erfolgt wie in der Abbildung 2a dargestellt.
- Achten Sie darauf, dass die Schnitffaden-Schutzhaube **C** richtig einrastet. An der Innenseite der Schnitffaden-Schutzhaube **C** befindet sich ein Messer **A**. Dieses ist mit einer Sicherung **B** abgedeckt (siehe Abb. 2a und 2b).
- Entfernen Sie die Sicherung **B** vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diese nach dem Arbeiten wieder an.

### ⚠️ ACHTUNG! SCHARFE KANTEN, TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

- Um die Schnitffaden-Schutzhaube **C** von der Schutzhaube **47** zu demontieren, nehmen Sie z. B. einen Schraubendreher zur Hilfe, um die drei Befestigungsschrauben vorsichtig herauszulösen. **ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

## Fadenspule montieren/ersetzen

- Montieren/Ersetzen Sie die Fadenspule **49** wie in der Abbildung 2c dargestellt. **ACHTUNG! Linksgewinde!**
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe **69** suchen, mit der gegenüberliegenden Bohrung übereinbringen und mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel **63** blockieren.
- Die Fadenspule **49** auf das Gewinde gegen den Uhrzeigersinn schrauben.

## Tragegurt anlegen

### HINWEIS

- Um ein ermüdungsfreies Arbeiten zu gewährleisten, können Sie an folgenden Punkten Einstellungen vornehmen. Je nach Körpergröße können die Einstellungen variieren.
- Vor Arbeitsbeginn den Tragegurt **57** entsprechend der Körpergröße einstellen.
- Das Gerät mit montiertem Schneidwerkzeug so ausbalancieren, dass das Schneidwerkzeug, ohne dass das Gerät mit den Händen berührt wird, nur knapp über dem Boden schwebt.

- 1.) Legen Sie den Tragegurt **57** an und fügen die Steckschleife zusammen, bis sie einrastet (siehe Abb. 3a).
- 2.) Ziehen Sie wie in Abbildung 3b dargestellt, an dem Tragegurt **57**, um den Tragegurt **57** mittig am Körper auszurichten und dem Oberkörperumfang entsprechend anzupassen.
- 3.) Um nun die beiden Schultergurte zu straffen, ziehen Sie an den beiden Schultergurten, wie in Abbildung 3c dargestellt.
- 4.) Um die richtige Position des Gerätes am Tragegurt einzustellen, ziehen Sie an dem Tragegurt, wie in Abbildung 3d dargestellt.
- 5.) Hängen Sie den Karabiner **E** ein (siehe Abb. 3e - 3g) und sichern Sie ihn mit dem roten Gurtstück **F** von dem Schnellöffnungsmechanismus.
- 6.) Nehmen Sie jetzt das Gerät und hängen Sie es, wie in Abbildung 3h dargestellt, mit der Trageöse **3** in den Karabiner **E** ein. Die Trageöse **3** kann zusätzlich durch die Schraube **G** gelöst und verschoben werden, um die beste Ausrichtung des Gerätes einzustellen.

## Schnitthöhe einstellen

- Tragegurt **57** anlegen und Gerät einhaken (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“).
- Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt **57** optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“).
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen, machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (siehe Abb. 5a).
- Der Tragegurt **57** ist mit einem Schnellöffnungsmechanismus ausgestattet. Ziehen Sie an dem roten Gurtstück **F**, falls Sie das Gerät schnell ablegen müssen (siehe Abb. 3i).

### ⚠️ ACHTUNG!

- Benutzen Sie den Tragegurt **57** immer, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Tragegurt **57** an, sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Tragegurt **57** abnehmen.

## Treibstoff und Öl

- Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.
- Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die liegende Öl-/ Benzinmischflasche 61 (siehe „Treibstoff-Mischtablette“). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

### Treibstoff-Mischtablette

#### Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

| Benzin    | 2-Takt-Öl |
|-----------|-----------|
| 0,5 Liter | 12,5 ml   |

## Inbetriebnahme

### ⚠ ACHTUNG!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

### Starten bei kaltem Motor

#### ⚠ ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

- 1.) Füllen Sie den Benzintank 12 mit Hilfe des Trichters 71 (siehe auch Abschnitt „Treibstoff und Öl“).
  - 2.) Kraftstoffpumpe 14 (Primer) 6 x drücken.
  - 4.) Choke-Hebel 10 in Position „\“ ziehen.
  - 5.) Das Gerät gut festhalten und den Startseilzug 11 bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 11 rasch anziehen. Das Gerät startet.
  - 6.) Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Schritt 4.
  - 7.) Sobald der Motor läuft, drücken Sie zuerst die Einschaltsperre 1 und dann den Gashebel 8, um den Auto-Choke zu lösen.
- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuchplan“.

#### ⚠ ACHTUNG!

- Ziehen Sie den Startseilzug 11 stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs 11 fest, wenn sich der Startseilzug 11 wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug 11 nie zurückschnellen.

#### HINWEIS

- Bei sehr hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

### Starten bei warmem Motor

#### (Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

- 1.) Ein-/ Aus-Schalter 2 auf „I“ schalten.
- 2.) Der Choke-Hebel 10 muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- 3.) Gerät gut festhalten und den Startseilzug 11 bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 11 rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 1–4 unter „Starten bei kaltem Motor“.

## Motor abstellen

### Not-Aus-Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, drücken Sie hierzu den Ein-/ Aus-Schalter 2 nach vorne.

### Normale Schrittfolge

- Lassen Sie den Gashebel 8 los und warten Sie, bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Drücken Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter 2 nach vorne.

#### ⚠ ACHTUNG!

- Im Leerlauf muss das 3-Zahn-Schneidmesser stillstehen. Sollte sich das 3-Zahn-Schneidmesser drehen, ist der Vergaser einzustellen!

### Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken (siehe Abb. 5a - 5c) bei abgestelltem Motor.

### Schnitfadens verlängern

Zur Verlängerung des Schnitfadens lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule 49 auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer A an der Schnitfadens-Schutzhaube C kürzt den Faden auf die zulässige Länge (siehe Abb. 5d).

#### ⚠ ACHTUNG!

- Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb der Schutzhaube 47.
- Entfernen Sie die Reste bei abgeschaltetem Motor mit einem Spachtel oder dergleichen.

## Verschiedene Schnittverfahren

### Trimmen / Mähen (3-Zahn-Schneidmesser ggf. mit Fadenspule)

- Schwingen Sie das Gerät in sensenartiger Mähbewegung (siehe Abb. 5a).
- Halten Sie das Schneidwerkzeug parallel zum Boden und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest.

### Niedriges Trimmen (mit Fadenspule)

- Halten Sie das Gerät mit einer leichten Neigung über den Boden (siehe Abb. 5b). Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie das Gerät nicht zu sich hin.

### Abmähen (mit Fadenspule)

- Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30°-Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position (siehe Abb. 5c).

### Schneiden an Baum/Zaun/Fundament (mit Fadenspule)

#### HINWEIS

- Kommt der Faden mit Bäumen, Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

#### ⚠ ACHTUNG!

- Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.! Das Gerät ist kraftvoll und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.



### Schutzbrille tragen!

### Verklemmen

Sollte das Schneidwerkzeug blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

## Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem 3-Zahn-Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Schneidwerkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten. Zum Schneiden von schwachen Sträuchern positionieren Sie das Gerät wie in Abb. 5e dargestellt, um Rückschläge zu vermeiden.

## Arbeiten mit der Heckenschere

### Schnitttechniken

- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagerechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

### HINWEIS

- Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

## Arbeiten mit dem Hochentaster

### Sägetechniken

#### ! WARNUNG!

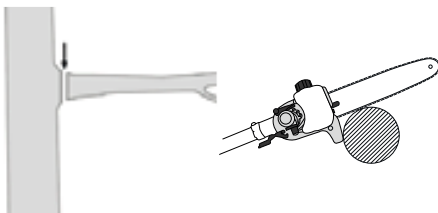
- Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### HINWEIS

- Legen Sie den Anschlag am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

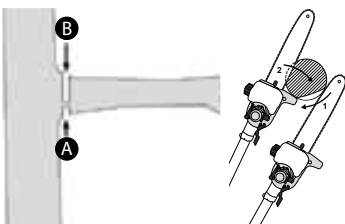
## Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0 – 8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



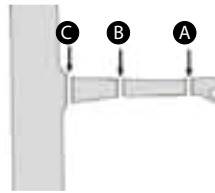
## Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8 – 25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung). Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



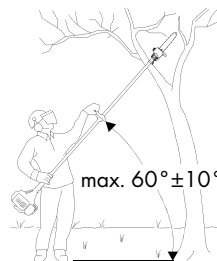
## Absägen in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



## Sicheres Arbeiten

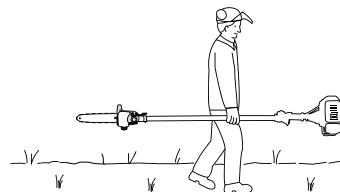
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Kettenschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel max.  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen .
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten, um Verletzungen zu vermeiden (siehe Abbildung).



## Reinigung

### Reinigung Motoreinheit

#### HINWEIS

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker 9 ab.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Reinigung Hochentaster

- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung 17.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette 30 vom Schwert 29 ab und reinigen Sie die Führungsschiene 40.
- ◆ Halten Sie die Sägekette 30 scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.

### Reinigung Heckenschere

- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken 19 und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken 19 mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

### Reinigung Fadenspulen-/ Schnittmesservorsatz

- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Halten Sie das 3-Zahn-Schnittmesser 43 scharf, um das Arbeiten zu erleichtern.

## Wartung

### Fadenspule / Schnittfaden ersetzen

- 1.) Die Fadenspule 49 ist wie in Abschnitt Fadenspule montieren/ersetzen zu demontieren. An den Markierungen drücken (siehe Abb. 4a) und den Deckel abnehmen (siehe Abb. 4b).
- 2.) Spulenteller 1 aus dem Fadenspulen-Gehäuse entnehmen (siehe Abb. 4c).
- 3.) Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
- 4.) Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen (siehe Abb. 4d).
- 5.) Faden unter Spannung im Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteller 1 trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens (siehe Abb. 4e und 4f).
- 6.) Nehmen Sie jetzt den Deckel in die Hand und setzen Sie den Spulenteller 1 in den Deckel ein.  
Achten Sie darauf, dass die Fadenhalter des Spulentellers mit der Fadendurchführung im Deckel übereinstimmen.
- 7.) Lösen Sie jetzt den Schnittfaden aus dem Spulenteller 1 und führen Sie diesen durch die Metallösen im Deckel.
- 8.) Fügen Sie die beiden Gehäusehälften wieder zusammen, bis diese deutlich einrasten.
- 9.) Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
- 10.) Fadenspule wieder montieren (siehe Kapitel „Fadenspule montieren/ersetzen“).

### Luftfilter warten

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

- 1.) Entfernen Sie die Abdeckung des Luftfiltergehäuses 15.
- 2.) Entnehmen Sie den Luftfilter.
- 3.) Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).
- 4.) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### ⚠ ACHTUNG!

- Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

### Zündkerze warten

- 1.) Ziehen Sie den Zündkerzenstecker 9 ab.
- 2.) Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel 64.
- 3.) Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

### Schutzhaubenmesser schleifen

Das Messer A (siehe Abb. 2a) kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die 2 Schrauben, mit denen das Messer A an der Schnittfaden-Schutzhaube C befestigt ist. Befestigen Sie das Messer A in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer A mit einem Schleifstein und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.

### Vergaser-Einstellungen

- Lassen Sie Vergasereinstellungen nur von qualifizierten Fachpersonal, dem Hersteller oder seinen Kundendienst durchführen.

### Getriebe fetten

- Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett, (ca. 10 g) um das Winkelgetriebe zu schmieren.
- ◆ Öffnen Sie hierzu die Schraube D (siehe Ausklappseite), um das Getriebefließfett in das Getriebegehäuse zu drücken.
- ◆ Nach dem Befüllen des Getriebes schließen Sie die Schmieröffnung wieder mit der Schraube D.

## Lagerung und Transport

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/Funkenquellen, wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbaren Radiatoren etc.
- Halten Sie die Schutzhaube **47**, die Fadenspule **49** und den Motor bei der Lagerung immer frei von Mährückständen.
- Der Plastikschutz für das 3-Zahn-Schnittmesser **48** ist bei Transport und Nichtgebrauch wieder anzubringen.
- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker **9** ab.

### Gerät lagern

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage lagern, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- 1.) Nehmen Sie den Tankdeckel **13** ab, um eventuellen Druck im Benzin-tank **12** abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Benzintank **12**.
- 2.) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser stoppt, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- 3.) Lassen Sie den Motor für ca. 10 Minuten abkühlen.
- 4.) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „Zündkerze warten“).
- 5.) Geben Sie 1 Teelöffel 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male an dem Startseilzug **11**, um alle mechanischen Teile mit Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

### HINWEIS

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen.

### Erneutes Inbetriebnehmen

- 1.) Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel „Zündkerze warten“).
- 2.) Ziehen Sie rasch an dem Startseilzug **11**, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- 3.) Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze.
- 4.) Füllen Sie den Benzintank **12**. Siehe Abschnitt „Treibstoff und Öl“.

### Transportieren

- Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzin-tank **12** wie im Abschnitt „Lagerung“ erklärt.

## Fehlersuche

### Motoreinheit

| Problem                                                  | Mögliche Ursache                                 | Fehlerbehebung                                                                     |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor springt nicht an.                              | Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten.              | Folgen Sie den Anweisungen zum Starten.                                            |
| Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung. | Falsche Einstellung des Choke-Hebels <b>10</b> . | Choke-Hebel <b>10</b> auf „ “ stellen.                                             |
|                                                          | Verschmutzter Luftfilter.                        | Luftfilter reinigen.                                                               |
| Der Motor läuft unrund.                                  | Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.        | Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. |
| Verrußte oder feuchte Zündkerze.                         | Falsche Vergasereinstellung.                     | Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen.                                       |

### Hochentaster

| Problem                                             | Mögliche Ursache                                                                           | Fehlerbehebung                                                                  |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Motor läuft, Sägekette <b>30</b> bewegt sich nicht. | Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen. | Montage prüfen.                                                                 |
| Kein Arbeitsfortschritt.                            | Sägekette <b>30</b> trocken bzw. überhitzt oder hängt durch.                               | Öl nachfüllen bzw. Sägekette <b>30</b> nachschleifen, austauschen oder spannen. |

### Heckenschere

| Problem                             | Mögliche Ursache                                                                           | Fehlerbehebung  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Motor läuft, Messer bleiben stehen. | Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtig angeschlossen. | Montage prüfen. |

## Wartungsintervalle

### Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| Geräteteil            | Aktion                               | Vor Arbeitsbeginn | Wöchentlich | Bei Störung | Bei Beschädigung | Bei Bedarf |
|-----------------------|--------------------------------------|-------------------|-------------|-------------|------------------|------------|
| Kettenschmierung      | Prüfen                               | X                 |             |             |                  |            |
| Sägekette<br>30       | Prüfen und auf Schärfezustand achten | X                 |             |             |                  |            |
|                       | Kettenspannung kontrollieren         | X                 |             |             |                  |            |
|                       | Schärfen                             |                   |             |             |                  | X          |
| Führungsschiene<br>40 | Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)     | X                 |             |             |                  |            |
|                       | Reinigen und wenden                  |                   | X           | X           |                  |            |
|                       | Entgraten                            |                   | X           |             |                  |            |
|                       | Ersetzen                             |                   |             |             | X                | X          |
| Kettenrad<br>42       | Prüfen                               |                   | X           |             |                  |            |
|                       | Ersetzen                             |                   |             |             |                  | X          |

### Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubeentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| Geräteteil    | Aktion       | Vor Arbeitsbeginn | Nach Arbeitsende | Bei Bedarf |
|---------------|--------------|-------------------|------------------|------------|
| Schneidmesser | Sichtprüfung | X                 |                  |            |
|               | Reinigen     |                   | X                | X          |

## Ersatzteilbestellung

### Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Fadenspule, Schnittfaden) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altlöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 352083\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 352083\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:  
Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND,  
erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen  
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

Einhaltung gemäß Anhang IV von 2006/42/EG

Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH - Ridlerstraße 65-  
80339 München-Deutschland (0123)

Zertifizierungsnummer: M6A 030574 2373 Rev.01

### **Outdoor-Richtlinie**

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

### **Emissionsrichtlinie**

(2012/46/EU)

2016/1628/EU (geändert durch die letzte 2017/656/EU)

### **RoHS Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN ISO 11806-1: 2011

EN ISO 10517: 2019

EN ISO 11680-1: 2011

EN ISO 14982:2009

EN 50581:2012

**Typ/Gerätebezeichnung:** Benzin-Kombigerät 4 in 1 PBK 4 A2

**Herstellungsjahr: 10–2020**

**Seriennummer: IAN 352083\_2007**

Bochum, 27.10.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

12/2020 · Ident.-No.: PBK4A2-112020-1

---

IAN 352083\_2007